

**ВІДОМОСТІ**  
про самооцінювання освітньої програми

Заклад вищої освіти	<b>Київський університет імені Бориса Грінченка</b>
Освітня програма	<b>24896 Мова і література (китайська)</b>
Рівень вищої освіти	<b>Магістр</b>
Спеціальність	<b>035 Філологія</b>

Відомості про самооцінювання є частиною акредитаційної справи, поданої до Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти для акредитації зазначеної вище освітньої програми. Відповідальність за підготовку і зміст відомостей несе заклад вищої освіти, який подає програму на акредитацію.

Детальніше про мету і порядок проведення акредитації можна дізнатися на вебсайті Національного агентства – <https://naqa.gov.ua/>

*Використані скорочення:*

<b>ID</b>	ідентифікатор
<b>ВСП</b>	відокремлений структурний підрозділ
<b>ЄДЕБО</b>	Єдина державна електронна база з питань освіти
<b>ЄКТС</b>	Європейська кредитна трансферно-накопичувальна система
<b>ЗВО</b>	заклад вищої освіти
<b>ОП</b>	освітня програма

## Загальні відомості

### 1. Інформація про ЗВО (ВСП ЗВО)

Реєстраційний номер ЗВО у ЄДЕБО	<b>56</b>
Повна назва ЗВО	<b>Київський університет імені Бориса Грінченка</b>
Ідентифікаційний код ЗВО	<b>02136554</b>
ПІБ керівника ЗВО	<b>Турунцев Олександр Петрович</b>
Посилання на офіційний веб-сайт ЗВО	<b><a href="http://kubg.edu.ua/">http://kubg.edu.ua/</a></b>

### 2. Посилання на інформацію про ЗВО (ВСП ЗВО) у Реєстрі суб'єктів освітньої діяльності ЄДЕБО

<https://registry.edbo.gov.ua/university/56>

### 3. Загальна інформація про ОП, яка подається на акредитацію

ID освітньої програми в ЄДЕБО	<b>24896</b>
Назва ОП	<b>Мова і література (китайська)</b>
Галузь знань	<b>03 Гуманітарні науки</b>
Спеціальність	<b>035 Філологія</b>
Спеціалізація (за наявності)	<b>035.065 східні мови та літератури (переклад включно), перша - китайська</b>
Рівень вищої освіти	<b>Магістр</b>
Тип освітньої програми	<b>Освітньо-професійна</b>
Вступ на освітню програму здійснюється на основі ступеня (рівня)	<b>Бакалавр</b>
Структурний підрозділ (кафедра або інший підрозділ), відповідальний за реалізацію ОП	<b>Факультет східних мов (кафедра китайської мови і перекладу, кафедра східної культури і літератури)</b>
Інші навчальні структурні підрозділи (кафедра або інші підрозділи), залучені до реалізації ОП	<b>Факультет романо-германської філології (кафедра германської мови, кафедра лінгвістики і перекладу), Факультет української філології, культури і мистецтва (кафедра української літератури, компаративістики і гринченкознавства, кафедра світової літератури), Факультет здоров'я, фізичного виховання і спорту (Кафедра фізичної терапії та ерготерапії), Факультет права і міжнародних відносин (кафедра приватного права)</b>
Місце (адреса) провадження освітньої діяльності за ОП	<b>Київ, вулиця Левка Лук'яненка, 13-б</b>
Освітня програма передбачає присвоєння професійної кваліфікації	<i>не передбачає</i>
Професійна кваліфікація, яка присвоюється за ОП (за наявності)	<b>відсутня</b>
Мова (мови) викладання	<b>Українська</b>
ID гаранта ОП у ЄДЕБО	<b>158300</b>
ПІБ гаранта ОП	<b>Семеніст Іван Васильович</b>
Посада гаранта ОП	<b>Декан, професор</b>
Корпоративна електронна адреса гаранта ОП	<b><a href="mailto:i.semenist@kubg.edu.ua">i.semenist@kubg.edu.ua</a></b>
Контактний телефон гаранта ОП	<b>+38(093)-186-47-60</b>
Додатковий телефон гаранта ОП	<i>відсутній</i>

Форми здобуття освіти на ОП	Термін навчання
очна денна	1 р. 4 міс.

#### 4. Загальні відомості про ОП, історію її розроблення та впровадження

Освітньо-професійна програма «Мова і література (китайська)» спеціальності 035 Філологія (далі – ОПП), що акредитується, була розроблена і введена в дію у 2017 р., зі змінами у 2021 та 2023 рр. За період її реалізації кафедра постійно працювала над оновленням змісту ОПП та її освітніх компонентів (ОК), результатом чого стало розроблення та затвердження нової редакції ОПП у 2021 р. (далі – ОПП 2021) та змін до ОПП у 2023 році (далі – ОПП 2023).

Під час розробки ОПП було враховано: Закон України «Про вищу освіту», Стандарт вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» для другого (магістерського) рівня вищої освіти (Наказ МОН № 871 від 20.06.2019 р.). Започаткування ОПП було зумовлено низкою чинників, серед яких: необхідність налагодження співпраці з одним із найбільших торговельно-економічних партнерів України – Китайською Народною Республікою. Оскільки наявна ОПП є однією з небагатьох в Україні з підготовки професіоналів фахівців-китаєзнавців, підґрунтям для її розроблення стали чотири джерела: 1) законодавча база України; 2) стратегічні документи з розвитку Київського університету імені Бориса Грінченка; 3) освітні програми закордонних університетів; 4) власні напрацювання розробників ОПП та залучених стейкхолдерів. Створення ОПП стало можливим завдяки тому, що розробники та залучені стейкхолдери мали досвід у підготовці фахівців-китаєзнавців, участі у програмах академічної мобільності в ЗВО та науково-дослідних установах Китаю, роботи у представництвах кит. компаній в Україні, власну практику ведення ділових перемовин з представниками китайського бізнес-середовища.

Відкриття ОПП базувалося на попередньому досвіді кафедри, позаяк з 2012 р. здійснювалося навчання за спеціальністю «Мова і література (китайська)» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти, а з 2016 р. за однойменною ОП «Мова і література (китайська)». За цей час викристалізувалася структурно-логічна схема, напрацьовано зміст і методи викладання, також відбувся добір кадрів, компетентних для викладання на другому (магістерському) рівні вищої освіти. Тому започаткування ОПП стало логічним продовженням бакалаврської ОП, продовженням підготовки фахівців-китаєзнавців на другому (магістерському) рівні вищої освіти. ОПП затверджено Вченою радою Університету від 25.05.2017 протокол № 5 (наказ від 26.05.2017 № 348), нова редакція 25.03.2021 протокол № 3 (наказ від 29.04.2021 № 294) та зі змінами від 31.08.2023 протокол №7 (наказ від 31.08.2023 № 494).

У грудні 2018 р. ОПП пройшла первинну акредитацію.

У відомостях про самооцінювання вважаємо за доцільне зупинитися на проектуванні та реалізації ОПП редакції 2021 р. (далі – ОПП 2021), за якою завершують у грудні 2023 р. навчання здобувачі освіти, та новій редакції 2023 р. (далі – ОПП 2023), за якою розпочали своє навчання здобувачі освіти цього річного набору.

#### 5. Інформація про контингент здобувачів вищої освіти на ОП станом на 1 жовтня поточного навчального року у розрізі форм здобуття освіти та набір на ОП (кількість здобувачів, зарахованих на навчання у відповідному навчальному році сумарно за усіма формами здобуття освіти)

Рік навчання	Навчальний рік, у якому відбувся набір здобувачів відповідного року навчання	Обсяг набору на ОП у відповідному навчальному році	Контингент студентів на відповідному році навчання станом на 1 жовтня поточного навчального року	У тому числі іноземців
			ОД	ОД
1 курс	2023 - 2024	9	9	0
2 курс	2022 - 2023	8	8	0

Умовні позначення: ОД – очна денна; ОВ – очна вечірня; З – заочна; Дс – дистанційна; М – мережева; Дл – дуальна.

#### 6. Інформація про інші ОП ЗВО за відповідною спеціальністю

Рівень вищої освіти	Інформація про освітні програми
початковий рівень (короткий цикл)	програми відсутні
перший (бакалаврський) рівень	1242 мова і література англійська 2811 Переклад 3024 Мова і література (китайська) 17157 Мова і література (англійська) 24490 Мова і література (англійська) 24512 Мова і література (китайська) 29909 Переклад (англійська мова) 2374 Мова і література (іспанська) 2394 Мова і література (японська) 2431 Мова і література (італійська) 2576 Українська мова і література

	<b>3060 Українська мова та література</b> <b>3113 Мова і література (французька)</b> <b>3115 Мова і література (німецька)</b> <b>24484 Переклад</b> <b>24492 Мова і література (німецька)</b> <b>24495 Мова і література (французька)</b> <b>24498 Мова і література (іспанська)</b> <b>24509 Мова і література (італійська)</b> <b>24510 Мова і література (японська)</b>
другий (магістерський) рівень	<b>2348 Мова і література (іспанська)</b> <b>2496 Мова і література (німецька)</b> <b>2802 Літературна творчість</b> <b>3021 Мова і література (французька)</b> <b>3116 Мова і література (китайська)</b> <b>17078 Мова і література (англійська)</b> <b>19120 Мова і література (японська)</b> <b>24889 Переклад</b> <b>24890 Мова і література (англійська)</b> <b>24891 Мова і література (німецька)</b> <b>24894 Мова і література (італійська)</b> <b>24895 Мова і література (японська)</b> <b>24896 Мова і література (китайська)</b> <b>29459 Переклад</b> <b>29910 Переклад (англійська мова)</b> <b>35906 Українська мова, література та зарубіжна література</b> <b>36641 Українська мова та література</b> <b>36642 Українська мова і література, зарубіжна література</b> <b>40304 Мова і література (німецька)</b> <b>55867 Прикладна філологія</b> <b>1802 Мова і література (італійська)</b> <b>2775 Переклад (англійська мова)</b> <b>24892 Мова і література (французька)</b> <b>24893 Мова і література (іспанська)</b> <b>35902 Зарубіжна література та світова художня культура</b> <b>40302 Мова і література (англійська)</b> <b>57464 Біографістика і текстологія</b> <b>1215 Українська мова і література</b>
третій (освітньо-науковий/освітньо-творчий) рівень	<b>28271 Порівняльне літературознавство</b> <b>28272 Теорія літератури</b> <b>28273 Українська мова</b> <b>28274 Германські мови</b> <b>28275 Загальне мовознавство</b> <b>28270 Українська література</b> <b>36855 Філологія</b>

## 7. Інформація про площі приміщень ЗВО станом на момент подання відомостей про самооцінювання, кв. м.

	Загальна площа	Навчальна площа
Усі приміщення ЗВО	38838	14333
Власні приміщення ЗВО (на праві власності, господарського відання або оперативного управління)	37919	13896
Приміщення, які використовуються на іншому праві, аніж право власності, господарського відання або оперативного управління (оренда, безоплатне користування тощо)	919	437
Приміщення, здані в оренду	115	0

Примітка. Для ЗВО із ВСП інформація зазначається:

- щодо ОП, яка реалізується у базовому ЗВО – без урахування приміщень ВСП;
- щодо ОП, яка реалізується у ВСП – лише щодо приміщень даного ВСП.

## 8. Документи щодо ОП

Документ	Назва файла	Хеш файла
Освітня програма	<i>ОПкит зі змінами (2023).pdf</i>	oUNoGgxXzynkvD+Wk99Qzb4gmycPuRq9GRj1gVwEvSA=
Освітня програма	<i>Опис освітньої програми (2021).pdf</i>	6n4ezXq7vgBjco2TrxZu2h3Se7qhhuWOe/L6CGAR/rk=
Навчальний план за ОП	<i>Навчальний план зі змінами</i>	6C+CozQiiNyFXWEBRSIcY7UskwYkroyc65T8Vrfp/nA=

	(2023).pdf	
Навчальний план за ОП	<i>Навчальний план (2021).pdf</i>	m+C5pXKMOtBWeExkvgA4tM3IA7Ifspgvl5R5p7gShRI=
Рецензії та відгуки роботодавців	<i>Рецензія Нестеренко 21.pdf</i>	V+klxlg8AlWfVschT3urD4o5bPXEEIuv29rQIwYHjLWE=
Рецензії та відгуки роботодавців	<i>Рецензія Нестеренко 23.pdf</i>	imJx8MkojuWrRaDdvuswLbQf+aYDcObThf2Nx33lKZE= =
Рецензії та відгуки роботодавців	<i>Відгук21СамусенкоКит.pdf</i>	qCEU9gmaj5hNKJBANY5wdHYq+PctHoaLJV1uQ7S9H k=
Рецензії та відгуки роботодавців	<i>Відгук23СамусенкоКит.pdf</i>	Fs2I8RPCLIVqkYWUifksCV1N/wMDe8oMec4bl34xdu8=
Рецензії та відгуки роботодавців	<i>Рецензії 2021,2023 Сунь Кевен.pdf</i>	WgkZsqoC/fXBP8HNnIrU4uGr8A/YzfP4NU1Z3NDg/p8 =

## 1. Проектування та цілі освітньої програми

### Якими є цілі ОП? У чому полягають особливості (унікальність) цієї програми?

Мета ОПП – надати освіту в галузі східної філології із широким доступом до працевлаштування, забезпечити фундаментальну теоретичну і практичну підготовку кваліфікованих кадрів для виконання професійних завдань науково-педагогічного, науково-дослідницького та інноваційного характеру в галузі сучасної лінгвістики китайської мови, мовознавства, літературознавства, підготувати випускників до самостійної аналітичної, критичної, творчої, літературної та дослідницької діяльності.

Особливості ОПП полягають у її:

- у фокусі на формуванні ґрунтовної загальносходознавчої компетентності.
- акцент на дослідженні сучасних літературних процесів в країнах Сходу.
- націленості на участь здобувачів ОПП у міжнародних програмах академічної мобільності в провідних ЗВО Китаю.
- залученні до освітнього процесу за ОПП носіїв мови.

Унікальність ОП зумовлена її основним фокусом: підготовкою магістра філології, який володіє найновішою інформацією з цієї галузі гуманітарного знання, готовий надавати освітні, науково-довідкові та редакторські послуги, здатний проводити самостійні науково-критичні дослідження як на замовлення зацікавлених в цьому інституцій (міністерств, відомств, комітетів, фондів, видавництв, редакцій тощо), так і в аспекті власного становлення як фахівця вищої кваліфікації (доктора філософії).

### Продемонструйте, із посиланням на конкретні документи ЗВО, що цілі ОП відповідають місії та стратегії ЗВО

Цілі ОПП – «підготовка фахівців, здатних розв'язувати складні задачі і проблеми...» відповідають місії Університету (служити людині, громаді, суспільству), зафіксованими у Стратегії (Програмі) розвитку КУБГ на 2018-2022 рр. (<https://cutt.ly/4wzRyfMo>) та Стратегії розвитку на 2023-2027 рр. (<https://cutt.ly/TwzRuumW>), оскільки ОПП орієнтована на підготовку висококваліфікованих і конкурентоспроможних фахівців, які:

- усвідомлюють значущість своєї професії для суспільства;
- діють на засадах лідерства-служіння, прагнуть здійснювати позитивні перетворення в галузі сучасної лінгвістики китайської мови, мовознавства, літературознавства;
- здатні до розв'язання складних завдань дослідницького та інноваційного характеру у діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) й оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації різними мовами;
- здатні до розв'язання складних завдань дослідницького та інноваційного характеру у процесі надання якісних освітніх послуг громаді м. Києва.

Цілі ОПП також узгоджуються зі стратегією розвитку ЗВО в частині пріоритету відповідального служіння громаді для сприяння післявоєнній розбудові країни на засадах сталого розвитку та європейської інтеграції України.

### Опишіть, яким чином інтереси та пропозиції таких груп заінтересованих сторін (стейкхолдерів) були враховані під час формулювання цілей та програмних результатів навчання ОП: - здобувачі вищої освіти та випускники програми

Під час розробки та формулювання цілей і програмних результатів навчання, а також по кожному навчальному компоненту ОП враховувались потреби здобувачів вищої освіти.

Пропозиції, а також відгуки студентів та випускників ОПП, обговорюються на засіданнях кафедри чи робочої групи і беруться до уваги. На сайті факультету наявна вебсторінка «Обговорення освітніх програм» (<https://is.gd/3Nvuic>), де можна ознайомитись з етапами обговорення ОПП зі здобувачами: оприлюднено аналітичну довідку за результатами оцінювання здобувачами ОПП (<https://is.gd/PjICsi>), анкету для опитування здобувачів (<https://is.gd/9CEWdX>).

Інтереси та потреби здобувачів вищої освіти були враховані шляхом надання більш практичних навичок, а саме в розвитку китайськомовної компетентності, у тому числі за допомогою залучення носіїв мови до забезпечення ОПП, а також можливості вибору дисциплін як з каталогу курсів Університету, так і з переліку вибіркового блоку

(вибірковий блок «Переклад англійською мовою», вибірковий блок «Англійська мова», вибірковий блок – «Педагогіка вищої школи»).

### **- роботодавці**

Програма, укладена з урахуванням інтересів та пропозицій роботодавців, поєднує теоретичну та практичну підготовку магістрів. Зв'язок із роботодавцями підтримується шляхом проведення спільних науково-практичних семінарів, зустрічей, опитувань (<https://is.gd/3vhX5r>). Це дозволяє своєчасно і в повному обсязі враховувати інтереси всіх сторін, в тому числі й здобувачів вищої освіти, які можуть працювати в науковій та освітній галузі, в перекладацьких агенціях, ЗМІ та різноманітних напрямках гуманітарного спрямування.

Інтереси та потреби роботодавців щодо врахування сучасних тенденцій ринку праці, зокрема, акценту на формуванні у здобувачів цифрової компетентності та формуванні soft skills (гнучких навичок) були враховані під час перегляду ОПП у 2021 р. (<https://is.gd/jsi3sp>).

У 2022 р. на ФСМ створено Раду роботодавців (<https://cutt.ly/nwzRkRfl>). На етапі розробки ОПП її цілі, зміст, методи викладання обговорювалися з учасниками Ради: Сунь Кевенем, (Інститут Конфуція КНУ імені Тараса Шевченка), Нестеренко О. О. (Навчально-науковий інститут філології Київського університету імені Тараса Шевченка), Тамкова С. В. (Школа східних мов та культури), Самусенко О. М. (Міжнародний лінгвістичний центр “Нова Мова”) (<https://cutt.ly/7wb7ZX10>). Самусенко О. М. була в складі робочої групи при перегляді та внесенні змін до ОПП у 2023 р.

### **- академічна спільнота**

Вплив академічної спільноти на формування ОП здійснюється через моніторинг освітніх програм і надання пропозицій щодо поліпшення якості підготовки фахівців. Оцінку ОПП надали представники закладів освіти, що здійснюють підготовку за відповідними спеціальностями/освітніми програмами.

Формулювання цілей та РН здійснювалось в результаті злагодженої роботи академічної спільноти КУ імені Бориса Грінченка: викладачів профільних кафедр (китайської мови і перекладу, східної культури і літератури, германської філології), і кафедр, які забезпечують загальногуманітарну та психолого-педагогічну підготовку. На всіх етапах: розробка, затвердження, перегляд ОПП в цілому та змісту ОК були долучені науково-педагогічні працівники університету.

Обмін досвідом із колегами з інших закладів вищої освіти в Україні та за кордоном (в межах стажування й участі в науково-методичних семінарах, конференціях, форумах) дозволяє врахувати в ОПП напрацювання академічної спільноти України та світу в галузі викладання китайської мови. НПП кафедри обговорювали питання організації освітнього процесу в межах ОПП на конференціях: Фонду Громадської Дипломатії, в ХНУ імені В. Н. Каразіна, ОНУ імені І. І. Мечнікова, КНЛУ, КНУ імені Тараса Шевченка, Цзілінському університеті, Китайській академії соціальних наук в межах Центру китаєзнавчих досліджень, Педагогічному університеті Цзянсу та ін.

### **- інші стейкхолдери**

Співпраця випускової кафедри з Посольством КНР в Україні, ДП «Український державний центр міжнародної освіти», ТОВ «Хуавей Україна», Міжнародним лінгвістичним центром «Нова Мова» сприяє врахуванню контексту на ринку праці, розвитку у здобувачів soft skills та формуванню професійного іміджу.

Крім того, одним зі стейкхолдерів є територіальна громада Києва, якій належить Університет як комунальний ЗВО. Місто є замовником на підготовку фахівців-китаєзнавців, здатних до професійної діяльності в закладах вищої освіти (<https://cutt.ly/kC2EuNh>, с.15-16). Обсяг замовлення затверджується відповідним розпорядженням виконавчого органу Київської міської ради (КМДА), і місто контролює виконання регіонального замовлення Університетом. Завдяки цьому значна кількість грінченківців своєю діяльністю покращує освітню сферу столиці.

### **Продемонструйте, яким чином цілі та програмні результати навчання ОП відбивають тенденції розвитку спеціальності та ринку праці**

Партнерське співробітництво між Україною та Китаєм має вагоме значення для обох країн та концентрується на розвиткові освітньо-наукового співробітництва. Отже, цілком закономірно, що з кожним роком зростає попит на висококваліфіковані кадри зі знанням китайської мови - фахівців, обізнаних у питаннях, пов'язаних з аналізом, перекладом письмових та усних текстів різної жанрово-стильової приналежності (ПРН 6, 10, 14, 15); здатних до виконання професійної діяльності, пов'язаної зі здійсненням усіх видів міжмовного посередництва в усній та писемній формі китайською мовою (ПРН 3, 4, 5, 18, 19). Крім того, існує нагальна потреба у формуванні фахівця, здатного оперативно реагувати на потреби і виклики сьогодення, висококваліфікованого філолога-китаїста, який вчиться протягом усього життя, критично мислить, успішно спілкується у багатомовному середовищі (ПРН 1, 2, 4, 5, 16); створює передумови для прогресу національної науки, сприяє мовній і культурній інтеграції спільноти факультету, університету та держави у міжнародний освітньо-науковий простір, зміцнює мовну і національну самоідентифікацію, плекає гідні етичні і професійні стандарти філологічних, перекладознавчих та методичних досліджень, етнокультурне розмаїття України та виховує патріотично-орієнтовану особистість, яка вміє будувати конструктивні відносини у сучасному полікультурному світі (ПРН 3, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 17).

### **Продемонструйте, яким чином під час формулювання цілей та програмних результатів навчання ОП було враховано галузевий та регіональний контекст**

В Україні досі існує потреба у фаховій підготовці спеціалістів, які здатні до: різних видів комунікації державною та іноземною мовами, зокрема, в ситуаціях професійного й наукового спілкування; застосування сучасних методик і

технологій для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі (ПРН2, ПРН3); застосування нових підходів та прогнозування у складних і непередбачуваних умовах; використання оптимальних шляхів ефективною взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня (ПРН4; ПРН5).

Особливістю регіонального вектора впровадження ОПП є значна зосередженість у столичному регіоні державних та приватних установ (міністерств, відомств, фондів, видавництва, закладів освіти тощо), зацікавлених в отриманні висококваліфікованих послуг конкурентоспроможного фахівця-китаєзнавця. Періодичне спілкування з представниками Офісу Президента України, МЗС України, Посольства КНР в Україні підтверджують важливість розв'язання вкрай нагальної проблеми нестачі кадрів в державному апараті, дипломатичній службі, які на фаховому рівні володіють китайською мовою, що сприятиме належному представленню інтересів України в одному із найбільших політичних та економічних гравців світу.

### **Продемонструйте, яким чином під час формулювання цілей та програмних результатів навчання ОП було враховано досвід аналогічних вітчизняних та іноземних програм**

При формулюванні цілей та ПРН ОПП вивчався досвід таких вітчизняних програм підготовки фахівців:

- ОНП “Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: китайська мова і література” Київського національного університету імені Тараса Шевченка (Київ - 2021);
- ОПП “Східна філологія: китайська мова і література, переклад, методика навчання” Київського національного лінгвістичного університету (Київ - 2023);
- ОПП “Переклад (китайська та англійська мови)” Харківського національного університету імені В.Н. Каразіна (2021).

Залучення цього досвіду дало змогу уточнити СК, пов'язані з оцінюванням та дослідженнями, окреслити зміст та методи навчання на відповідних ОК, визначити унікальність ОПП.

При розробленні ПРН ОПП враховувалася також досвід закордонних університетів: Uniwersytet Warszawski (програма “Orientalistyka – sinologia”), Universitatea din București (програма “Studii est-asiatice”), Die Freie Universität Berlin (програма “Chinastudien – Konsekutiver Masterstudiengang”), що збагатили зміст ОПП; сприяло появі сучасних орієнтирів: мати широкі, поглиблені знання про соціальні структури та відносини, а також про соціокультурну поведінку носіїв китайської мови з точки зору професійної вербальної соціальної та міжкультурної комунікації.

### **Продемонструйте, яким чином ОП дозволяє досягти результатів навчання, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти**

ОПП 2021 розроблена на основі Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія для другого (магістерського) рівня вищої освіти (Наказ МОНУ № 871 від 20.06.2019).

Стандарту відповідають загальні компетентності (ЗК 1-12), фахові компетентності (ФК 1-8) та ПРН 1-17 ОПП.

Унікальність ОПП забезпечується через формування ФК 10 та 11.

Здатність до застосування знань та умінь у перекладацькій практиці з використанням новітніх перекладознавчих теорій та їх інтерпретацій, а також здатність керуватися у практичній діяльності правовими знаннями норм законодавства про інтелектуальну власність і обґрунтовано розв'язувати питання реалізації норм авторського права на практиці регламентовано ПРН19.

Послідовність надбання здобувачами ЗК, ФК, а також ПРН визначається структурно-логічною схемою підготовки фахівців, а процес їх формування за освітніми компонентами відображено в матрицях відповідностей ОПП.

Передбачені стандартом практико-орієнтовані РН 2, 6, 10, 14 формуються у межах ОДФ.01 Прикладні технології (Охорона праці в галузі, Інтелектуальна власність, Цифрова філологія), ОДФ.03 Практикум східної мови (Мовленнєвий етикет та ділове мовлення (східна мова), Літературна мова та науковий стиль (східна мова), ОДФ.04 Комунікативні стратегії східної мови та переклад (Культура усної та писемної східної мови, Техніка усного та письмового перекладу східної мови), ОП.01 Виробнича (філологічна, безвідривна) практика, ОП.02 Виробнича (перекладацька, безвідривна) практика.

РН 7-9, 11-13, 15, 17 Стандарту, що відповідають дослідницьким компетентностям, досягаються ОДФ.02 Філологічні студії (Загальне мовознавство, Лінгвістичні методологія і методи досліджень, Літературознавчі методологія і методи досліджень), ОДФ.05 Теоретичні питання східної мови (Актуальні питання граматики східної мови, Функціональна стилістика східної мови), ОДФ.06 Сходознавчі студії (Класичні літератури Сходу, Культурні та мовно-літературні зв'язки України з країнами Сходу, Методологія досліджень актуальних проблем східних мов і літератур), ОП.03 Переддипломна (дослідницька) практика та ОА.01 Написання і захист кваліфікаційної магістерської роботи.

Можливість досягти РН, визначених Стандартом, також здійснюється завдяки системі внутрішнього забезпечення якості вищої освіти Університету, що є взаємозумовленою та взаємопов'язаною сукупністю змісту, форм, методів, технологій і засобів навчання, проміжного та підсумкового оцінювання якості підготовки майбутнього фахівця, а також організаційно-педагогічних умов їх реалізації (р. VI Положення про організацію освітнього процесу в Київському університеті імені Бориса Грінченка) (<https://cutt.ly/FUcTbjW>). Отже, ОПП уможливує досягнення результатів навчання, визначених Стандартом вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія для другого (магістерського) рівня вищої освіти.

За час реалізації ОПП продемонструвала, що вона має актуальність та сучасний зміст. Здобувачі-фахівці, засвідчують підвищення рівня їхньої професійної компетентності (<https://is.gd/PjICsi>).

### **Якщо стандарт вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти відсутній, поясніть, яким чином визначені ОП програмні результати навчання відповідають вимогам Національної рамки кваліфікацій для відповідного кваліфікаційного рівня?**

Стандарт вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія для другого (магістерського) рівня вищої освіти прийнято та затверджено наказом Міністерства освіти і науки України від 20.06.2019 № 871.

## 2. Структура та зміст освітньої програми

**Яким є обсяг ОП (у кредитах ЄКТС)?**

90

**Яким є обсяг освітніх компонентів (у кредитах ЄКТС), спрямованих на формування компетентностей, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти (за наявності)?**

67

**Який обсяг (у кредитах ЄКТС) відводиться на дисципліни за вибором здобувачів вищої освіти?**

23

**Продемонструйте, що зміст ОП відповідає предметній області заявленої для неї спеціальності (спеціальностям, якщо освітня програма є міждисциплінарною)?**

ОПП узгоджується з об'єктом, цілями та предметною областю спеціальності 035 Філологія, визначеними у Стандарті, та з урахуванням спрямованості ОПП на підготовку магістра філології, за освітньо-професійною програмою «Мова і література (китайська)». Враховуючи це, об'єктом вивчення є китайська мова (в теоретичному / практичному, синхронному / діяхронному, діалектологічному, стилістичному, соціокультурному та ін. аспектах); література й усна народна творчість; жанрово-стильові різновиди текстів; переклад; міжособистісна, міжкультурна та масова комунікація в усній і письмовій формі; цілями навчання визначено підготовку фахівців, здатних розв'язувати складні задачі і проблеми, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог, у діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації різними мовами.

Відповідність визначеній предметній області виявляється у: меті ОПП, де наголошено, що забезпечується фундаментальна теоретична і практична підготовка кваліфікованих кадрів для виконання професійних завдань науково-педагогічного, науково-дослідницького та інноваційного характеру в галузі сучасної лінгвістики китайської мови, мовознавства, літературознавства, підготувати випускників до самостійної аналітичної, критичної, творчої, літературної та дослідницької діяльності; фахових компетентностях, зокрема ФК1-ФК4, ФК7-ФК11; програмних результатах навчання: ПРН2-ПРН15.

Оволодіння системою наукових теорій та концепцій філології відбувається у межах таких обов'язкових компонент, як: ОДФ.02 Філологічні студії (Загальне мовознавство, Лінгвістичні методологія і методи досліджень, Літературознавчі методологія і методи досліджень), ОДФ.05 Теоретичні питання східної мови (Актуальні питання граматики східної мови, Функціональна стилістика східної мови), ОДФ.06 Сходознавчі студії (Класичні літератури Сходу, Культурні та мовно-літературні зв'язки України з країнами Сходу, Методологія досліджень актуальних проблем східних мов і літератур), ОП.01 Виробнича практика (філологічна, ОП.02 Виробнича практика (перекладацька), ОП.03 Переддипломна (дослідницька) практика, ОА.01 Написання і захист кваліфікаційної магістерської роботи.

Здобуття навичок китайською мовою відбувається під час засвоєння ОДФ.03 Практикум східної мови (Мовленнєвий етикет та ділове мовлення (східна мова), Літературна мова та науковий стиль (східна мова)), ОДФ.04 Комунікативні стратегії східної мови та переклад (Культура усної та писемної східної мови, Техніка усного та письмового перекладу східної мови).

Як майбутні викладачі іноземної мови здобувачі освіти формуються у процесі засвоєння ОДФ.09 Лінгводидактика, а також дисциплін ВБ 3 "Педагогіка вищої школи".

Опанування англійської мови та перекладу відбувається під час вивчення усіх дисциплін, представлених у ВБ 1 "Переклад англійською мовою" або ВБ 2 "Англійська мова".

**Яким чином здобувачам вищої освіти забезпечена можливість формування індивідуальної освітньої траєкторії?**

Індивідуальна освітня траєкторія (далі – ІОТ) формується з урахуванням здібностей, інтересів, потреб, мотивації та досвіду здобувачів освіти. Формування ІОТ у ЗВО забезпечується: Стратегією (Програмою) розвитку КУБГ на 2018-2022 рр. (п.3.2) (<https://cutt.ly/5UcmgNq>), Стратегією розвитку на 2023-2027 рр. (<https://cutt.ly/TwzRuomW>). Положенням про організацію освітнього процесу (п.7.2.) (<https://cutt.ly/kC2Rt7Q>), Положенням про порядок та умови здійснення вибору навчальних дисциплін студентами КУБГ (<https://cutt.ly/NUcUxOj>) та Положенням про порядок реалізації права на академічну мобільність учасників освітнього процесу Університету (<https://cutt.ly/qUcUYLr>).

Відповідно до цих документів здобувачі освіти Університету мають безумовне право на:

- вибір ОК в обсязі, що становить не менше як 25% від загальної кількості кредитів ЄКТС, передбачених ОПП;
- навчання одночасно за декількома ОП, зокрема в інших ЗВО;
- навчання за інд. графіком та участь у формуванні ІНП;
- академічну мобільність, у тому числі міжнародну;
- визнання РН, отриманих в інших ЗВО;



- можливість зарахування кредитів, отриманих у неформальній освіті;
- право на акад. відпустку або перерву в навчанні, а також на поновлення на навчання;
- можливість пропонувати бази для проходження практики;
- можливість пропонувати власні теми магістерських робіт.

Надання кваліфікованих консультацій щодо формування ІОТ та її реалізації покладається на гаранта ОП, завідувача кафедри, заступ. декана.

### **Яким чином здобувачі вищої освіти можуть реалізувати своє право на вибір навчальних дисциплін?**

Опції вибору здобувачами ОК з вибіркової частини ОПП передбачають вибір з каталогу курсів – 23 кред. (<https://is.gd/BOB5vi>) або вибір із ВБ дисциплін ОПП: «Переклад англійською мовою», «Англійська мова», «Педагогіка вищої освіти» – 23 кред. (25% обсягу ОПП).

Вибір дисциплін із переліку (каталогу курсів) з урахуванням власних потреб та інтересів дозволяє здобувачу поглибити фахові знання та здобути додаткові компетентності, ознайомитися із дослідженнями в різних галузях знань та поглибити знання за загальними й фаховими компетентностями.

Вибір здобувачем блоку «Переклад англійською мовою» створює умови для отримання додаткових знань в галузі перекладознавства в межах обраної спеціальності. Предмети цього блоку посилюють фахові компетенції філолога та поглиблюють знання англійської мови у сфері перекладознавства, галузевого перекладу та послідовного перекладу англійською мовою.

Вибір блоку «Англійська мова» забезпечує умови для розширення професійних знань в межах обраної спеціальності. Предмети цього блоку посилюють фахові компетенції філолога та поглиблюють знання англійської мови, вміння спілкуватися та навички професійної комунікації.

Вибір блоку «Педагогіка вищої школи» створює умови для отримання здобувачем додаткових знань в галузі вищої освіти. Предмети цього блоку підсилюють загальні компетентності філолога та розвивають програмні результати навчання, пов'язані з діяльністю в ЗВО.

Реалізація права на вільний вибір навчальних дисциплін здобувачами в Київському університеті імені Бориса Грінченка відбувається відповідно до Положення про порядок та умови здійснення вибору навчальних дисциплін студентами (<https://cutt.ly/8wzYM4mW>). Перелік ВК формується робочими групами (зав. кафедри, гарант ОП, заступник декана, представник студентського самоврядування), зважаючи на сучасні тенденції ринку праці, пропозиції всіх стейкхолдерів та можливості подальшої реалізації. Очолюють робочі групи декани факультетів. Відповідно до Положення процедура вибору наступна: на початку I семестру здобувачам презентується інформація про порядок вибору дисциплін, зміст вибіркового блоку та особливості каталогу вибіркового блоку (<https://cutt.ly/5jxgNBK>). Такі презентації проводяться гарантом ОПП та заступником декана з науково-методичної та навчальної роботи. Строки вибору навчальних дисциплін/блоків визначаються наказом ректора ЗВО «Про формування переліку вибіркового блоку навчальних дисциплін та строки їх вибору здобувачами освіти у 2023 році» (<https://cutt.ly/FwzYXgto>). Під час вибору здобувачі знайомляться з описом ОК у каталозі, розміщеному в електронному кабінеті (далі – ЕК) здобувача в системі Е-навчання. Зокрема, здобувач може ознайомитися з метою дисципліни, анотацією до неї, ПРН, розподілом кредитів за семестрами тощо. Після прийняття рішення здобувач в особистому ЕК ставить позначку «Мій вибір остаточний», що вважається фактом подання заяви для вивчення вибіркового блоку з каталогу. Результати здійснення вільного вибору ОК заслуховуються на ВР університету.

### **Опишіть, яким чином ОП та навчальний план передбачають практичну підготовку здобувачів вищої освіти, яка дозволяє здобути компетентності, необхідні для подальшої професійної діяльності**

Організація практик регулюється Положенням про проведення практики студентів Київського університету імені Бориса Грінченка (<https://cutt.ly/JCdobeF>).

Зміст практичної підготовки регламентується програмами практик, які розроблені кафедрою відповідно до НП.

Роботодавці беруть участь у розробці програм практик (<https://cutt.ly/gwvPJteI>).

НП ОП містить практики: виробничу (ОП.1-2 – 12 кред. ЄКТС, з них філологічна/безвідривна – 9 кред. та перекладацька/безвідривна – 3 кред., переддипломну (дослідницьку) (ОП 3 – 3 кред.).

У рамках виробничої (філологічної) практики формуються ФК1, ФК6, ФК7.

У межах виробничої (перекладацької) практики формуються ФК6, ФК10, ФК 11 та дає можливість практично застосувати набуті знання та вміння, розвинути професійні навички перекладача.

Під час переддипломної (дослідницької) практики здобувачі проводять дослідження відповідно до теми магістерської роботи, що формує ФК: ФК4; ФК6; ФК7.

Здобувачі набувають практичних навичок також під час практичних занять, що передбачають застосування особистісно орієнтованого, діяльнісного, творчого підходів; контекстного навчання, інноваційних та інтерактивних форм та методів роботи (case-study, blended learning, flipped classroom, cooperative learning, mobile learning), у поєднанні із самостійною та дослідницькою роботою.

Поглиблена теоретична компетентність підкріплюється формуванням прикладних професійних навичок під час виробничої практики.

### **Продемонструйте, що ОП дозволяє забезпечити набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок (soft skills) упродовж періоду навчання, які відповідають цілям та результатам навчання ОП результатам навчання ОП**

Провідними підходами в організації освітнього процесу за ОПП є діяльнісно-комунікативний і проблемно-орієнтований. Перший підхід виявляється у тому, що власне процес оволодіння мовою є своєрідною моделлю процесу комунікації, й у цьому випадку комунікативність розглядається як методологічний принцип, що підпорядковує собі всі сторони навчання: співвіднесення знань з вміннями та навичками, відбір прийомів навчання, зміст загальноосвітніх і виховних завдань. Другий підхід передбачає проходження здобувачів освіти через три стадії

опанування матеріалом: сприйняття, осмислення та застосування. Ефективна організація проблемно-орієнтованого підходу сприяє розвитку критичного мислення та дозволяє максимально підвищити ефективність освітнього процесу, дає можливість створити умови, коли всі здобувачі залучаються до активної, творчої навчальної діяльності, процесу самонавчання, самореалізації.

НПП також заохочують студентів до розширення соціальної активності завдяки різноманітним зустрічам, зокрема із носіями китайської мови, представниками дипломатичних та культурних установ, залученню здобувачів освіти до культурно-мистецьких, просвітницьких та наукових заходів. Набуттю таких soft skills, як креативність, гнучкість, лідерські якості, командна взаємодія, сприяють сучасні форми та методи навчання: практичні кейси, дискусії, робота в парах та малих групах, професійно-ділові ігри, проведення самоаналізу результатів, взаємооцінювання тощо.

### **Яким чином зміст ОП ураховує вимоги відповідного професійного стандарту?**

Наразі затверджено і додано до реєстру кваліфікацій Професійний стандарт на групу професій "Викладачі закладів вищої освіти" (<https://cutt.ly/ywbaRlcd>). Вимоги цього стандарту враховані в ОПП. Також розробники ОПП орієнтувалися на кваліфікаційні характеристики професій, до яких відсилає Стандарт вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія (<https://cutt.ly/9wbaRHsC>) для другого (магістерського) рівня вищої освіти: випускники ОПП можуть працювати в науковій та літературно-видавничій галузях; на науково-дослідних та адміністративних посадах; у засобах масової інформації, інтернет-маркетингу, у різноманітних фондах, спілках, фундаціях гуманітарного спрямування, музеях, мистецьких і культурних центрах тощо; у різних галузях господарства, де потрібні послуги зі створення, аналізу, перекладу, оцінювання текстів.

### **Який підхід використовує ЗВО для співвіднесення обсягу окремих освітніх компонентів ОП (у кредитах ЄКТС) із фактичним навантаженням здобувачів вищої освіти (включно із самостійною роботою)?**

Питання співвіднесення обсягу окремих ОК (у кредитах ЄКТС) із фактичним навантаженням здобувачів вищої освіти регламентується Положенням про організацію освітнього процесу (<https://cutt.ly/kC2Rt7Q>). У навч. навантаженні зазначається час, потрібний здобувачам для завершення всіх видів навч. діяльності, необхідних для досягнення очікуваних РН. Навантаження здобувача на навч. рік становить 60 кред. Навантаження складається з навч. занять (лекцій, практичних, семінарських, лабораторних, консультацій), самостійної роботи й проходження контрольних заходів, на які розподіляються кредити, встановлені для ОК. Кількість встановлених для ОК кредитів перераховується в години, які розподіляються на контактні години та сам. роботу. Кількість контактних годин на один кредит, як правило, становить для здобувачів магістерського рівня 8 годин. Решта часу відводиться для сам. роботи. Максимальне тижневе аудиторне навантаження не повинно перевищувати для магістрів 18 годин. Для підготовки до екзамену та його складання виділяється 30 год. із загального обсягу годин сам. роботи, запланованих для вивчення ОК. Тривалість екзамен. сесії визначається, як правило, з розрахунку: три дні на один екзамен. Для з'ясування реального навантаження здобувачів використовуються усні й письмові опитування (<https://cutt.ly/awxgXqDg>). Результати опитування здобувачів щодо фактичного навантаження засвідчують, що співвідношення теорії та практики, аудит. і самост. роботи є збалансованим (<https://is.gd/PjICsi>).

### **Якщо за ОП здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти за дуальною формою освіти, продемонструйте, яким чином структура освітньої програми та навчальний план зумовлюються завданнями та особливостями цієї форми здобуття освіти**

Підготовка здобувачів за дуальною формою освіти за ОПП не здійснюється.

## **3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання**

### **Наведіть посилання на веб-сторінку, яка містить інформацію про правила прийому на навчання та вимоги до вступників ОП**

<https://kubg.edu.ua/informatsiya/vstupnikam/pravyla-priyomu.html>

### **Поясніть, як правила прийому на навчання та вимоги до вступників ураховують особливості ОП?**

Конкурсний відбір щодо вступу на навчання за ОПП проводиться відповідно до Правил прийому (<https://cutt.ly/VwzYRohb>).

У 2023 р. вступники склали ЄВІ з іноземної мови, який поєднував тест загальної навчальної компетентності та тест з іноземної мови, фахове випробування в комбінованій (тестовій та усній формі) та додавали мотиваційний лист.

Рекомендації для підготовки мотиваційного листа вступникам до КУБГ у 2023 р. розміщено на сайті ЗВО (<https://cutt.ly/FwzYSoSq>).

Фахове випробування здійснюється на підставі Програми фахового випробування (<https://cutt.ly/jwzYTYiX>).

Завданням фахового випробування є перевірка набуття особами, які виявили бажання навчатися за ОПП, узагальнених компетентностей та РН, що визначені стандартом вищої освіти зі спеціальності 035 Філологія другого (магістерського) рівня вищої освіти (з урахуванням специфіки ОП Мова і література (китайська)). Форма проведення фахового випробування: комп'ютерне тестування та усна. Фахове випробування складається з трьох блоків завдань (лексико-граматичні аспекти китайської мови), усної частини, яка, в першу чергу, передбачає опитування з

теоретичних питань (включаючи лінгвокраїнознавство Китаю, теоретичну граматику та лексикологію, питання з практичної та теоретичної фонетики китайської мови, загальні мовні питання) (<https://cutt.ly/2wvP1wfe>). Завдання для фахового випробування обговорюються й затверджуються на засіданні кафедри відповідно до програми вступних випробувань.

### **Яким документом ЗВО регулюється питання визнання результатів навчання, отриманих в інших ЗВО? Яким чином забезпечується його доступність для учасників освітнього процесу?**

Визнання результатів навчання, отриманих в інших ЗВО, регулюється Правилами прийому на навчання (<https://cutt.ly/vwzYK1F7>), Положенням про організацію освітнього процесу в Київському університеті імені Бориса Грінченка (<https://cutt.ly/kC2Rt7Q>), Положенням про порядок реалізації права на академічну мобільність учасників освітнього процесу Київського університету імені Бориса Грінченка (<https://cutt.ly/XUcZQSW>) та Положенням про порядок перезарахування навчальних дисциплін (модулів) та визначення академічної різниці (<https://cutt.ly/TzUJpr6>). Ці документи розміщені на сайті Університету, що забезпечує їх доступність для учасників освітнього процесу.

Зарахування кредитів, які були встановлені під час навчання на інших ОП, здійснюється за рішенням декана факультету на підставі рекомендацій завідувача випускової кафедри та на основі документів про здобуту освіту, що зазначені в п.3 Положення про порядок перезарахування навчальних дисциплін (модулів) та визначення академічної різниці. Максимально дозволений обсяг академічної різниці при поновленні, переведенні або зарахуванні на старші курси встановлений у п. 11.1 Положення про організацію освітнього процесу в Київському університеті імені Бориса (<https://cutt.ly/FUcTbjW>).

### **Опишіть на конкретних прикладах практику застосування вказаних правил на відповідній ОП (якщо такі були)?**

У 2022-2023 навчальному році було визнано РН студентів ОПП, які проходили навчання за програмами академічної мобільності в ЗВО Китаю:

- РН студентки Бондарчук А., яка навчалась за програмою академічної мобільності Інституту Конфуція в Тяньцзінському університеті (Китай) з 21.02.2023 по 30.06.2023 р. Здобувачці зараховано: Комунікативні стратегії східної мови та переклад: культура усної та писемної східної мови - А (90) (4 кредити); Теоретичні питання східної мови - А (86) (6 кредитів).

- РН студентки Бень С., яка навчалась за програмою академічної мобільності Інституту Конфуція в Тяньцзінському університеті (Китай) з 21.02.2023 по 30.06.2023 р., здобувачці зараховано: Комунікативні стратегії східної мови та переклад: культура усної та писемної східної мови - А (91) (4 кредити); Теоретичні питання східної мови - В (90) (6 кредитів).

Визнання результатів навчання здійснювалося на підставі результатів, наданих ЗВО, які розглядалися на засіданні кафедри та були визнані, а здобувачі продовжили навчання за ОПП.

### **Яким документом ЗВО регулюється питання визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті? Яким чином забезпечується його доступність для учасників освітнього процесу?**

Порядок визнання РН, отриманих у неформальній освіті (НО), регулюється Положенням про порядок та умови здійснення вибору навчальних дисциплін студентами Університету. Зокрема, у межах частини дисциплін вільного вибору здобувачу освіти можуть зараховуватись кредити і РН, які він здобув під час навчання на відкритих навчальних онлайн курсах (Prometeus, Coursera, EdEra тощо), а також онлайн курсах закордонних ЗВО з отриманням відповідних сертифікатів. Порядок зарахування представлено у п.2.1.3 Положення (<https://is.gd/6a24fm>).

Визнання результатів елементів НО здійснюється за запитом викладача/студента до гаранта ОП з проханням про визнання у межах окремого модуля ОК результатів навчання, отриманих у НО, з додаванням документів, які підтверджують результати щодо набутих компетентностей. Гарант ОП ініціює питання про зарахування РН на засіданні випускової кафедри, на якому розглядаються надані документи, обґрунтовуються РН і набуті компетентності, приймається рішення про перезарахування чи не зарахування РН.

Інформацію щодо рекомендованих курсів здобувачі можуть отримати від НПП кафедри, на сторінці випускової кафедри, у соціальній мережі Facebook.

### **Опишіть на конкретних прикладах практику застосування вказаних правил на відповідній ОП (якщо такі були)**

За час реалізації ОПП випадків визнання результатів навчання у межах частини дисциплін вибіркового блоку, отриманих у неформальній освіті, не було.

Разом з тим, прикладом застосування механізмів зарахування елементів НО є участь здобувачів ОПП у курсі Північно-Східного Центру міжнародної китайської освіти Цзілінського університету. У період з 17 жовтня по 14 листопада 2022 р. здобувачі ОПП Бень С., Бондарчук А., Гопка І., Коцюба О., Ремінна Д., Федюк В. взяли участь в онлайн-курсі Цзілінського університету з підготовки до кваліфікаційного іспиту з китайської мови HSK/HSKK (30 годин), що було зараховано як виконання завдання для самостійної роботи під час вивчення дисципліни «Практикум східної мови».

## **Продемонструйте, яким чином форми та методи навчання і викладання на ОП сприяють досягненню програмних результатів навчання? Наведіть посилання на відповідні документи**

Організаційні форми освітнього процесу визначені у Положенні про організацію освітнього процесу (розділ IX) (<https://cutt.ly/kC2Rt7Q>), Положенні про проведення практики студентів (<https://cutt.ly/AUcCiG3>).

Відповідно до НП на ОПП домінують практичні та лекційні заняття, оскільки це найбільш оптимальні види занять для обговорення визначеної тематики і досяжності ПРН.

Наприклад, для досягнення ПРН 1, 3, 7, 9 при вивченні дисциплін «Прикладні технології» та «Філологічні студії» застосовуються словесні, інтерактивні і проблемно пошукові методи, робота в малих групах; ПРН 2,5,6, 17-19 в дисциплінах «Практикум східної мови» «Комунікативні стратегії східної мови та переклад» та «Теоретичні питання східної мови» досягаються через практичні заняття у малих групах, самостійну роботу та шляхом використання наочних, практичних, проблемно-пошукових методів. У досягненні ПРН 8,10,15 в дисциплінах «Сучасний літературний процес» та «Зарубіжна література ХХ-ХХІ ст.» домінують евристичні бесіди, дискусії, інтерактивні лекції.

Залучення Центру компетентностей Клас Конфуція та Центр китаєзнавчих досліджень та лінгафонного кабінету використовується під час опанування практик (виробничої/філологічної, виробничої/перекладацької та переддипломної/дослідницької) для досяжності ПРН-1-5, 11-19.

НПП згідно з принципом академічної свободи можуть вільно обирати форми і методи навчання і викладання, визначаючи оптимальні засоби досягнення ПРН.

## **Продемонструйте, яким чином форми і методи навчання і викладання відповідають вимогам студентоцентрованого підходу? Яким є рівень задоволеності здобувачів вищої освіти методами навчання і викладання відповідно до результатів опитувань?**

Одна з операційних цілей Університету – дотримуватися студентоцентрованого підходу в проектуванні та реалізації ОП (<https://tinyurl.com/y9zk3bez>). Відповідно до Розділу 6 «Положення про організацію освітнього процесу...», головним принципом функціонування Системи внутрішнього забезпечення якості Університету є студентоцентризм усіх складових освітнього процесу (<https://tinyurl.com/kubg-edu-proc>).

НПП сприяють свободі вибору способів презентації результатів пошуку або власного доробку.

В освітньому процесі широко використовуються ЕНК, які уможливають встановлення зручних для здобувачів освіти дедлайнів виконання завдань. Для спілкування зі студентами використовується не лише корпоративна пошта, а й месенджери, яким студенти надають перевагу.

За результатами опитування щодо забезпечення якості освіти за ОПП «Мова і література (китайська)» (<https://cutt.ly/EwxgMK6i>) 100% здобувачів виявили високий та достатній рівень задоволеності використання викладачами сучасних методів навчання; якістю навчання в ЕНК під час дистанційного та змішаного навчання; прозорістю оцінювання протягом навчання; реалізацією принципу академічної доброчесності учасниками освітнього процесу; підтримкою під час написання наукової роботи, статей; організацією інформаційної, консультативної та соціальної підтримки (<https://is.gd/PjICsi>).

Ступінь задоволеності здобувачів формами та методами навчання і викладання вивчається і шляхом щорічного анонімного опитування «Викладач очима студентів».

## **Продемонструйте, яким чином забезпечується відповідність методів навчання і викладання на ОП принципам академічної свободи**

Відповідно до з п. 8.2 «Положення про організацію освітнього процесу... зі змінами і доповненнями» (<https://is.gd/HzlScB>), академічна свобода у викладацькій діяльності «є основним принципом університетського життя, а Університет, у межах своєї компетенції, гарантує її дотримання і реалізацію». Науково-педагогічна діяльність НПП базується на принципах свободи слова, поширення знань та інформації, окрім обмежень, встановлених ЗУ «Про вищу освіту».

До академічних свобод НПП можна віднести: самостійне та незалежне розроблення РПНД з урахуванням мети, компетентностей і результатів навчання ОПП, а також вимог навчального плану; вибір форми лекційного / семінарського / лабораторного заняття, методів навчання (вони не фіксуються в робочій програмі і викладач добирає методи зважаючи на своє бачення предмета, свій науковий та педагогічний досвід та враховуючи інтереси здобувачів), місця проведення заняття (аудиторія, центр компетентностей тощо). Окрім того, НПП може ініціювати проведення гостьового заняття із запрошеним професіоналом-практиком, фахівцем із галузі (постать гостя – завжди результат взаємодії викладача і студентів).

## **Опишіть, яким чином і у які строки учасникам освітнього процесу надається інформація щодо цілей, змісту та очікуваних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання у межах окремих освітніх компонентів \***

ОП та НП розміщені у вільному доступі на сторінці ЗВО у розділі «Вступникам» (<https://cutt.ly/MCdZiHG>) та на сторінці випускової кафедри (<https://cutt.ly/QwvAtNFJ>). Інформація щодо цілей, змісту та очікуваних РН, порядку та критеріїв оцінювання у межах окремих ОК, тематика занять зафіксована в кожній РПНД, програмах практик. НПП розроблено навчально-методичну картку до кожної РПНД відповідно до наказу КУБГ № 359 від 25.05.2018 (<https://cutt.ly/FUcNkuH>). Про цілі, зміст, очікувані результати навчання та оцінювання, НПП ознаяомлює здобувачів під час першого заняття з навчальної дисципліни.

Здобувачі також мають можливість самостійно відстежувати потрібну інформацію, оскільки РПНД оприлюднені на сторінці кафедри (<https://is.gd/aL8yCo>). Крім того, критерії оцінювання містяться у програмах екзаменів (<https://cutt.ly/xwtHcyqG>), метод. рекомендаціях щодо написання магістерських робіт (<https://cutt.ly/WwvAdVDC>).

Підтримка освіт. процесу щодо усіх форм навчання здійснюється на платформі MOODLE у відповідних ЕНК (<https://cutt.ly/oUcNtR4>). Всі здобувачі освіти отримують індивідуальні логін та пароль для доступу до платформи. Інформування проводиться також перед виконанням конкретних видів робіт: настановча конференція перед початком практики, консультації перед проведенням підсумкових форм контролю. Керівник кваліфікаційної магістерської роботи під час першої консультації на початку навчального року пояснює вимоги до магістерської роботи та специфіку роботи над нею.

### **Опишіть, яким чином відбувається поєднання навчання і досліджень під час реалізації ОП**

У статуті ЗВО зазначено, що одним із головних завдань Університету є забезпечення органічного поєднання в освітньому процесі освітньої, наукової та інноваційної діяльності (<https://tinyurl.com/ufbjd9mu>).

Поєднання навчання і досліджень відбувається насамперед під час освітнього процесу. Наприклад, під ОДФ.1, ОДФ.2 ОДФ.6, ОДФ.9 здобувачам під час виконання самостійної роботи пропонується виконати наступні завдання: написання доповіді або творчої роботи на запропоновану викладачем тему; створення тематичного проєкту; створення та проведення презентації творчого проєкту одноосібно чи в співавторстві тощо.

Поєднання навчання і досліджень в межах ОПП реалізується також в межах роботи над кваліфікаційною роботою магістра, яка передбачає проведення самостійного наукового дослідження у галузі Китаєзнавства (лінгвістики, літературознавства, перекладознавства, методики викладання китайської мови тощо). Тематика кваліфікаційних робіт здобувачів формується відповідно до актуальних тенденцій розвитку Китаєзнавства. Наукові керівники стимулюють здобувачів здійснювати апробацію результатів їхньої дослідницької роботи на наукових семінарах, круглих столах, форумах, конференціях, оприлюднення тез доповідей та наукових статей (<https://cutt.ly/MwvxGevk>). Наукові керівники кваліфікаційних робіт спонукають здобувачів до досліджень актуальних наукових тем, результати яких можуть бути використані здобувачами в подальшій науковій та/чи професійній діяльності. Результати практик (викладацького, перекладацького чи дослідницького спрямування) можуть увійти у практичний розділ магістерського дослідження.

У червні 2023 р. успішно завершено роботу над науковою темою Факультету “Розвиток сходознавчих студій у контексті інтернаціоналізації вищої освіти (2016-2023)” (реєстраційний номер: 0116U007073), яка акумулювала наукові пошуки й досягнення як НПП факультету, так і здобувачів ОПП. У межах цієї теми здійснювалося поєднання навчання і дослідницької роботи здобувачів, передбачених в ОПП такими обов'язковими компонентами як ОДФ.02, ОДФ.03, ОП.01, ОП.03, ОА.01.

Важливим аспектом науково-пізнавальної діяльності здобувачів у позанавчальний час є участь у Науковому товаристві студентів, аспірантів, докторантів і молодих вчених Факультету східних мов (<https://cutt.ly/qwvAg2VE>) (далі – Наукове товариство).

У 2023 році започатковано проведення щорічного Всеукраїнського форуму молодих сходознавців (<https://cutt.ly/Kwz4oRV8>). Здобувачі ОПП активно беруть участь і в інших міжнародних та всеукраїнських конференціях (<https://cutt.ly/7wbshCoC>).

Інформацію про участь здобувачів у наукових заходах висвітлюється на вебсторінці факультету в рубриці «Події» (<https://tinyurl.com/4m2cvuyk>), фейсбук-сторінках факультету (<https://tinyurl.com/375rb6bx>), Наукового товариства (<https://tinyurl.com/482jm2tn>).

### **Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, яким чином викладачі оновлюють зміст навчальних дисциплін на основі наукових досягнень і сучасних практик у відповідній галузі**

Систематичне оновлення змісту ОК передбачено «Положенням про організацію освітнього процесу». Перегляд і оновлення навчально-методичного забезпечення ОПП відбувається відповідно до Методичних рекомендацій з розроблення робочих програм навчальних дисциплін (<https://cutt.ly/FUCNkuH>) та реалізується через: щорічне оновлення РПНД з обов'язковим їх обговоренням на засіданнях кафедри; оновлення нових засобів діагностики навчальних досягнень (зокрема засобів проміжного і підсумкового контролю, атестації) для визначення РН; забезпечення ОК електронними навчальними курсами (ЕНК). Зміст РПНД узгоджується з гарантом ОПП та завідувачем кафедри на предмет уникнення повторень і застарілої інформації.

Прикладом врахування у змісті ОК сучасних наукових досягнень і практик є використання:

- результатів дослідження проєкту Transition: Transformation, Network, Society, Communication and Education” щодо особливостей навчання в умовах карантинних обмежень та воєнного стану та формування цифрової компетентності філологів (2021-2023) в ОДФ.2 (Р. Махачашвілі, І. Семеніст);
  - Матеріалів Центру міжнародної освіти та співробітництва Міністерства освіти КНР щодо підготовки до кваліфікаційних іспитів з китайської мови HSK та HSKK (2023) в ОДФ.3 та ОДФ.4 (С. Цимбал, О. Кравченко, І. Ситник);
  - Матеріалів Північно-Східного Центру МКО Цзілінського університету (2022) щодо китайської мови та культури в ОДФ.3 та ОДФ.4 (С. Цимбал, О. Кравченко, І. Ситник);
  - Матеріалів Центру міжнародної освіти та співробітництва Міністерства освіти КНР щодо підготовки до Бізнес китайського тесту (ВСТ) (2023) в ОДФ.3 та ОДФ.4 (С. Цимбал, О. Кравченко, І. Ситник);
  - Матеріалів монографії Головка В., Інститут історії України НАН України «Україна – Китай: еволюція відносин (2021-травень 2022)» (2022) щодо українсько-китайських відносин протягом 2021 р. на міждержавному, політичному, економічному та інших рівнях, а також політики Китаю щодо російського вторгнення в Україну, показана її еволюція протягом перших п'яти місяців 2022 р. в ОДФ.6 (Д. Москальов);
  - Монографії В. Кіктенка «Історія українського Китаєзнавства (XVIII - початок XXI століття) (2018) щодо історії українського Китаєзнавства в ОДФ.6 (Д. Москальов);
  - Матеріалів дискусійної записки «Аудит зовнішньої політики: Україна – Китай» Інституту світової політики (2016) щодо перспектив, проблем та протиріч українсько-китайських відносин в ОДФ.6 (Д. Москальов).
- Наукові публікації, посібники викладачів кафедри впроваджуються в освітній процес шляхом оновлення списків рекомендованих джерел до РПНД. Усі РПНД знаходяться у відкритому доступі.

Крім того, щороку кафедра за підтримки Посольства КНР в Україні проводить Всеукраїнський науково-методичний семінар викладачів китайської мови, який є базовим місцем для підвищення кваліфікації фахівців-китаєзнавців та є своєрідним діагностичним майданчиком сучасних наукових практик, які потребують включення в навчальний процес.

### **Опишіть, яким чином навчання, викладання та наукові дослідження у межах ОП пов'язані із інтернаціоналізацією діяльності ЗВО**

Організаційний та інформаційний супровід інтернаціоналізації освіти в ЗВО здійснює НДЛ інтернаціоналізації ВО (<https://cutt.ly/oUcox14>).

НПП, що забезпечують ОПП, активно проходять закордонне стажування. Наприклад, І.Семеніст, 2019, Штаб-квартира Інституту Конфуція (КНР) та Університет Тойо (Японія), 2023; О. Кравченко, 2022, Тяньцзінський університет іноземних мов (КНР) та Єврейський університет в Єрусалимі, 2022 (Держава Ізраїль); Д. Москальов (2018-2019), Нанкінський університет тощо.

Крім того, випусковою Кафедрою успішно реалізовано низку міжнародних грантових проєктів:

- Центр китаєзнавчих досліджень Китайської академії соціальних наук 2018;
- Грант Посольства КНР щодо підтримки викладання китайської мови 2018;
- Ресурсний центр Центру китаєзнавчих досліджень 2019;
- Грант Штаб-квартири Інституту Конфуція, 2019;
- Грант фонду підтримки Штаб-квартири Інституту Конфуція, 2020;
- Грант Центру мовної освіти та співпраці Міністерства освіти КНР, 2021;
- Грант Центру мовної освіти та співпраці Міністерства освіти КНР, 2022 та інші.

Повна інформація про міжнародну діяльність НПП розміщена у відкритому доступі в е-портфоліо викладачів (<https://cutt.ly/NwzUL8Hq>). Викладачі та студенти мають вільний доступ до наукометричних баз даних Scopus, WoS, світових електронних бібліотек та інших баз даних <https://library.kubg.edu.ua/resursi/fondy-biblioteki.html>.

## **5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність**

### **Опишіть, яким чином форми контрольних заходів у межах навчальних дисциплін ОП дозволяють перевірити досягнення програмних результатів навчання?**

Відповідно Положення про організацію освітнього процесу (<https://cutt.ly/MUc29HK>) видами контролю є: вхідний, проміжний і підсумковий. Положенням також виписані умови проведення та функції, які на нього покладаються (п. 9.3.4).

Реалізацією ОПП передбачений модульний контроль по закінченню кожного модуля (МКР переглядається / оновлюється під час перегляду / розробки РПНД) і підсумковий контроль, що включає семестровий контроль (залік, іспит) і випускну атестацію здобувачів освіти.

Форми проведення МКР і семестрового контролю, види робіт, критерії оцінювання зафіксовані в РПНД, відповідно до п. 2.9 «Методичних рекомендацій з розроблення робочих програм навчальних дисциплін» (<https://is.gd/HzlScB>). Здебільшого, форми проведення МКР – аналіз/інтерпретація твору (ОДФ.7, ОДФ.8), написання есе (ОДФ.6, ОДФ.9), письмова відповідь на проблемне питання (ОДФ.1, ОДФ.09), проходження тесту в ЕНК (ОДФ.1, ОДФ.3, ОДФ.4, ОДФ.5). Форми МКР націлені на перевірку досяжності ПРН: Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів залежно від обраної спеціалізації, Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формувати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.

Заліком як формою семестрового контролю завершуються ОДФ.1, ОДФ.2. Підсумкова оцінка виставляється за результатами проміжного контролю за умови, що здобувач успішно виконав усі види робіт для проміжного контролю, передбачені РПНД. Це означає, що НПП перевіряв досягнення всіх ПРН, передбачених цими ОК. Екзамен передбачений з ОДФ.7, ОДФ.8, ОДФ.9, у межах ОДФ.3, ОДФ.4, ОДФ.5, ОДФ.6 – комплексний іспит передбачений з окремих змістових модулів. Іспит здійснюється у письмовій формі (за умови дистанційного навчання – в ЕНК), де передбачається отримати відповіді на питання з кожного змістового модуля, що забезпечує перевірку досягнення всіх ПРН.

Поєднання всіх видів, форм та методів контролю, різноманітність контрольних заходів і систематичність їх застосування дає змогу всебічно та об'єктивно оцінити досягнення РН здобувачами за кожним ОК і вчасно вносити необхідні корективи в організацію та зміст освітнього процесу.

У ЗВО існує чітка система оцінювання різних видів діяльності з нарахуванням певної кількості балів, що регламентується наказом № 38 від 16.02.2009 «Про введення в дію уніфікованої Системи оцінювання навчальних досягнень студентів Університету» (<https://cutt.ly/9Uc2VFg>).

### **Яким чином забезпечуються чіткість та зрозумілість форм контрольних заходів та критеріїв оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти?**

Досягненню чіткості і зрозумілості критеріїв оцінювання та критеріїв оцінювання навчальних досягнень здобувачів сприяють такі засоби:

- уніфікована Система оцінювання навчальних досягнень студентів Університету;
- форми проведення контролю містяться в НП, РПНД (<https://cutt.ly/gwvAlIPs>, <https://cutt.ly/OwvAl8DJ>);
- зміст і структура екзамен. матеріалів та критеріїв оцінювання відображаються в РПНД, дублюються в ЕНК та в програмах екзаменів (<https://is.gd/xX87eq>).

- в РПНД відображені максим. бали за відвідування (1 б.), роботу на семінарських / практичних (10 б.), СР (5 б.), МКР (25 б.). Представлена к-ть видів діяльності студента в кожному ЗМ, підрахований загальний бал і коефіцієнт. З ОК з яких передбачено екзамен (ОДФ.3 – ОДФ.9) чіткість і зрозумілість оцінювання навчальних досягнень досягається:

- здобувачі в РПНД мають доступ до переліку питань, які виносяться на іспит;
- мінім. бал допуску – не менше 35;
- максим. бал, який студент може набрати за результатами проміжного контролю – 60;
- максим. бал на іспиті – 40.

Переважно оцінювання екзамену здійснюється двома викладачами, які брали участь у викладанні ОК. Процедура оскарження оцінки представлена в Положенні про організацію освітнього процесу у п.9.3.4.3 (<https://cutt.ly/kC2Rt7Q>).

Для проведення публічного захисту магістерської роботи створюється комісія, відповідно до Положення Університету про порядок створення та організацію роботи Екзаменаційної комісії (<https://cutt.ly/UUc86cX>).

### **Яким чином і у які строки інформація про форми контрольних заходів та критерії оцінювання доводяться до здобувачів вищої освіти?**

Інформація про форми контрольних заходів та критерії оцінювання здобувачам надається і уточнюється у декілька етапів:

- 1) НПП, який викладає дисципліну, на початку семестру ознайомлює здобувачів зі змістом, структурою, формою екзаменаційної (залікової) роботи, із системою та критеріями оцінювання;
- 2) розміщення на сайті кафедри ОП, НП (<https://is.gd/LrejSM>), РПНД (<https://is.gd/aL8yCo>), програм екзаменів (<https://cutt.ly/OwydJEC4>);
- 3) у відповідному ЕНК.

Питання до іспиту з дисципліни оголошують здобувачам заздалегідь в програмах екзаменів (<https://cutt.ly/OwydJEC4>).

Вимоги до оцінювання результатів практики представлено у програмах практики, в ЕНК та повідомляються на настановчих конференціях.

У відкритому доступі розміщені методичні рекомендації щодо підготовки, оформлення та захисту магістерської роботи (<https://cutt.ly/pwbx2D3w>).

Графік освітнього процесу оприлюднюється деканатом на початку року (<https://is.gd/OvrdqC>).

З метою оптимізації форм і засобів контролю проводиться опитування здобувачів. За результатами такого опитування 100% здобувачів оцінили на високому та достатньому рівні ступінь прозорості оцінювання під час проміжного та підсумкового контролю (87,5% – на високому, 12,5 – на достатньому рівні), а також 100% здобувачів підтвердили високий рівень та достатній ступінь розуміння цілей, змісту, програмних результатів навчання, критеріїв оцінювання у межах освітніх компонентів контролю (87,5% – на високому, 12,5 – на достатньому рівні) (<https://is.gd/PjICsi>).

### **Яким чином форми атестації здобувачів вищої освіти відповідають вимогам стандарту вищої освіти (за наявності)?**

Стандарт вищої освіти зі спеціальності 035 Філологія для другого магістерського рівня (наказом МОН № 871 від 20.06.2019 р.) передбачає атестацію у формі публічного захисту кваліфікаційної роботи.

Оцінювання результатів публічного захисту магістерської роботи здійснюється у порядку, визначеному в Положенні про порядок створення та організацію роботи Екзаменаційної комісії у КУБГ (нова редакція) (<https://cutt.ly/TUc712H>).

Згідно з розробленими та затвердженими випусковою кафедрою Методичними рекомендаціями для написання кваліфікаційних робіт для другого магістерського рівня вищої освіти (<https://cutt.ly/pwbx2D3w>), магістерська робота передбачає самостійне розв'язання складної задачі або комплексної проблеми у сфері китаєзнавства, що супроводжується проведенням досліджень та/або здійсненням інновацій і характеризується невизначеністю умов та вимог.

Вимога стандарту вищої освіти щодо відсутності у кваліфікаційній роботі академічного плагіату, фабрикації та фальсифікації забезпечується: обов'язковим проведенням внутрішньої та зовнішньої експертизи від бази дослідження з наданням експертного висновку з підписом експерта та печаткою установи або від науковця у галузі китаєзнавства; обов'язковою перевіркою роботи на оригінальність з наданням довідки про відсоток оригінальності змісту магістерської роботи. Захищені магістерські роботи розміщуються на сайті Університету в рубриці «Е-середовище» у розділі «База випускових робіт» (<https://is.gd/CoqBfA>).

### **Яким документом ЗВО регулюється процедура проведення контрольних заходів? Яким чином забезпечується його доступність для учасників освітнього процесу?**

Процедура проведення контр. заходів у ЗВО регулюється Положенням про організацію освітнього процесу в КУБГ (<https://cutt.ly/kC2Rt7Q>), яке розміщене на сайті ЗВО у розділі «Ресурси. Реєстр нормативної бази».

Доступність форм контр. заходів і критеріїв їх оцінювання для учасників освіт. процесу досягається: відображенням в РПНД, які розміщені на сторінці кафедри китайської мови і перекладу (<https://cutt.ly/OwvAl8DJ>), оприлюдненням графіку освітнього процесу (<https://cutt.ly/JwxhToFk>), розкладу занять (<https://dekanat.kubg.edu.ua/cgi-bin/timetable.cgi>), графіку проходження атестації (<https://cutt.ly/pwxiQAv>) тощо на сторінці факультету у рубриці «Студентам» (<https://is.gd/gwRMd4>).

Форма і зміст семестрового контролю доводяться до відома здобувачів ВО на початку семестру. За місяць до проведення цього контролю на сайті факультету розміщуються програми іспитів з переліком питань, описом форми проведення та критеріїв оцінювання (<https://is.gd/xX87eq>).

Процедура проведення підсумкової атестації описана у Методичних рекомендаціях для написання кваліфікаційних магістерських робіт (Розділ 5, <https://cutt.ly/pwbx2D3w>).

За результатами моніторингу обізнаності з процедурами проведення контрольних заходів 100% здобувачів оцінили на високому та достатньому рівнях ступінь доступності інформації про графік освітнього процесу та розклад занять (<https://is.gd/PjICsi>).

### **Яким чином ці процедури забезпечують об'єктивність екзаменаторів? Якими є процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів? Наведіть приклади застосування відповідних процедур на ОП**

Об'єктивність екзаменаторів при оцінюванні знань здобувачів у процесі семестрового контролю в умовах карантинних обмежень та воєнного стану забезпечується передусім впровадженням тестових електронних екзаменаційних завдань в ЕНК. У цьому разі перевірка виконання тестових завдань здійснюється автоматично, що забезпечує абсолютну об'єктивність екзаменатора, адже він не бере участі в перевірці завдання, а отримує готові результати.

У випадку, коли специфіка навчальної дисципліни унеможлиблює письмовий контроль результатів, передбачається усний контроль за умови присутності іншого викладача. З метою запобігання конфлікту інтересів, екзамен в усній формі приймається комісією (2-3 особи), до якої входить щонайменше один фахівець, який не брав участі у викладанні цієї дисципліни, котрі екзаменуються.

Об'єктивність екзаменаторів також забезпечують і такі фактори:

- відкритість інформації;
- прозорі критерії оцінювання;
- оприлюднення строків здачі контрольних точок;

Здобувач, який вважає, що на екзамені викладач оцінив відповідь не об'єктивно, у день оголошення оцінки може подати до студентського офісу апеляцію на ім'я декана факультету.

За період навчання здобувачів на ОПП скарг на упередженість та необ'єктивність екзаменаторів не було. За результатами опитування 100% здобувачів на високому та достатньому рівні відзначили прозорість оцінювання академічних результатів (<https://is.gd/PjICsi>).

### **Яким чином процедури ЗВО урегулюють порядок повторного проходження контрольних заходів? Наведіть приклади застосування відповідних правил на ОП**

Мінімальний пороговий рівень оцінки з освітнього компоненту є єдиним в університеті, не залежить від форм і методів оцінювання.

Порядок ліквідації академічної заборгованості врегулюється в КУБГ Положенням (п.9.4. <https://cutt.ly/kC2Rt7Q>). Здобувачі, які під час сесії одержали три і більше незадов. оцінок (FX), відраховуються за невиконання навчального плану. Здобувачі, які одержали не більше двох FX, мають право ліквідувати академічну заборгованість у встановлені строки. Перескладання екзамену допускається не більше двох разів з кожної дисципліни: один раз – викладачеві, другий – комісії. Здобувачі, які не ліквідують академічні заборгованості у встановлені строки, відраховуються з Університету. У випадку, коли здобувач освіти отримав менше 35 балів за результатами поточного контролю (оцінка F), він має пройти повторний курс з дисципліни.

Під час семестрового контролю за I та II семестри 2022-2023 н. р. жоден здобувач ОПП не мав акад. заборгованість.

### **Яким чином процедури ЗВО урегулюють порядок оскарження процедури та результатів проведення контрольних заходів? Наведіть приклади застосування відповідних правил на ОП**

Здобувач вищої освіти, в разі незгоди з результатами підсумкового контролю, у день оголошення оцінки може подати в навчальний відділ «Студентський офіс» апеляцію на ім'я керівника структурного підрозділу. У такому випадку за розпорядженням керівника структурного підрозділу або особи, що його замінює, створюється комісія у складі: екзаменатора, який приймав екзамен, іншого викладача відповідного профілю, завідувача кафедри та заступника керівника з науково-методичної та навчальної роботи. Розгляд апеляції проводиться з метою визначення об'єктивності виставленої оцінки. Якщо екзамен був письмовий, то розглядається лише письмова робота. Додаткове опитування здобувача не проводиться. Результати екзаменів, проведених з використанням комп'ютерної техніки, мають бути доступні для проведення апеляції в установлені строки.

Засідання апеляційної комісії відбувається, як правило, наступного дня.

Після отримання заяви здобувача вищої освіти підсумкова оцінка, виставлена комісією, є остаточною й апеляції та перескладання не підлягає, п.9.3.4.3 (<https://cutt.ly/FUcTbjW>).

За період навчання здобувачів за ОПП конфлікту інтересів не виникало. Оскарження процедури та результатів проведення контрольних заходів не було.

### **Які документи ЗВО містять політику, стандарти і процедури дотримання академічної доброчесності?**

Академічна доброчесність (АД) є одним із найважливіших пріоритетів стратегічного розвитку КУБГ. Університет популяризує АД і пропагує нульову толерантність до її порушень. Політику, стандарти і процедури дотримання академічної доброчесності, а також відповідальність за її порушення здобувачами вищої освіти й НПП визначено в Стратегії розвитку Університету на 2023–2027 рр. (<https://tinyurl.com/y93k3bez>). Положенні про академічну доброчесність науково-педагогічних, наукових, педагогічних працівників та здобувачів освіти КУБГ (<https://is.gd/NwAQkf>), Кодексі корпоративної культури (<https://tinyurl.com/radbsby4>), в якому прописані ключові цінності, ідентифікаційні ознаки, принципи корпоративної взаємодії студентів, викладачів та співробітників, які є обов'язковими для усієї університетської спільноти; Декларації про АД суб'єктів освітнього процесу: науково-педагогічного, наукового, педагогічного працівника, а також здобувача вищої освіти (студента, аспіранта,



докторанта) (<https://tinyurl.com/zu95uwjz>); наказі про затвердження складу Комісії з академічної доброчесності (<https://tinyurl.com/477t5p5p>); Положенні про організацію освітнього процесу (<https://tinyurl.com/ym9nujw3>); Розпорядженні про створення комісії з питань академічної доброчесності ФСМ (<https://cutt.ly/jwzKun2k>).  
Всю інформацію про політику, стандарти, процедури дотримання АД та актуальні події розміщено на вебсторінці факультету у рубриці «Академічна доброчесність» (<https://cutt.ly/GwxvRSmA>).

### **Які технологічні рішення використовуються на ОП як інструменти протидії порушенням академічної доброчесності?**

Як інструмент протидії порушенням академічної доброчесності (АД) на ОП використовується підписання НПП та здобувачами на початку навчання Декларації про академічну доброчесність, що є свідченням їх обізнаності з цього питання.

До технологічних рішень, які використовуються на ОП як інструменти протидії порушенням академічної доброчесності належать:

- розроблення та впровадження комп'ютерного тестування здобувачів вищої освіти з автоматичним оцінюванням роботи на платформі Moodle в ЕНК;
- обов'язкова перевірка кваліфікаційних робіт магістрів на академічний плагіат відбувається на етапі допуску до захисту. Процедура є безкоштовною для всіх учасників освітнього процесу, здійснюється співробітником бібліотеки університету за допомогою спеціального ПЗ (Unicheck, Strike Plagiarism) з подальшою експертною оцінкою;
- попереднє експертне оцінювання (самооцінювання, технічна перевірка щодо ознак академічного плагіату у текстах, підготовлених до друку в наукових і навчально-методичних виданнях);
- використання для проведення контрольних заходів аудиторій, обладнаних відеокамерами (у разі офлайн навчання);

НПП та здобувачі освіти можуть індивідуально скористатися «послугами щодо технічної та фахової експертизи щодо запобігання та виявлення академічного плагіату» Бібліотеки Університету (<https://cutt.ly/Wwk1meVY>).

### **Яким чином ЗВО популяризує академічну доброчесність серед здобувачів вищої освіти ОП?**

АД є невід'ємною складовою корпоративної культури ЗВО. В структурі Наукового товариства Університету діє Школа академічної доброчесності (<https://cutt.ly/nwk1neKz>), яка з метою популяризації культури АД проводить різноманітні заходи і постійно інформує НПП та студентську громаду про важливість дотримання АД та етики на сторінках сайту Університету (<https://cutt.ly/pwzvl0PP>). НПП кафедри з метою посилення та подальшого впровадження культури АД серед НПП регулярно беруть участь у вебінарах з питань АД (<https://cutt.ly/Lwzvm6Ti>) та організують їх для здобувачів (<https://cutt.ly/kwzvWDD3>, <https://cutt.ly/4wzvEfqH>). Інформаційну діяльність щодо АД та боротьби з плагіатом проводить також бібліотека Університету (<https://cutt.ly/KwzvRUUp>). Необхідність дотримання правил академічної доброчесності підкреслюється в методичних рекомендаціях для написання кваліфікаційних робіт, розміщених на сайті факультету (<https://cutt.ly/pwbx2D3w>). Важливі аспекти АД доносяться до здобувачів освіти у рамках дисциплін «Філологічні студії: лінгвістичні методологія і методи дослідження», «Лінгводидактика», «Комунікативні стратегії східної мови та переклад: Культура усної та писемної східної мови» та під час підписання Договору про навчання.

За результатами анонімного опитування здобувачі позитивно оцінили ступінь реалізації принципів АД учасниками освітнього процесу (<https://cutt.ly/qwx8TIG7>, <https://cutt.ly/HwvAEbqW>).

### **Яким чином ЗВО реагує на порушення академічної доброчесності? Наведіть приклади відповідних ситуацій щодо здобувачів вищої освіти відповідної ОП**

Відповідальність за порушення академічної доброчесності здобувачів регламентується Положенням про академічну доброчесність науково-педагогічних, наукових, педагогічних працівників та здобувачів освіти Київського університету імені Бориса Грінченка та викладена у Розділі 5 Положення (<https://is.gd/NwAQkf>).

Випускова кафедра відповідальна за перевірку на плагіат кваліфікаційних робіт, звітів з практик, наукових статей та тез доповідей. У разі якщо під час перевірки виявлено текстові збіги або технічні маніпуляції з текстом, рішенням кафедри та керівника (в залежності від ситуації) робота повертається здобувачеві на доопрацювання. Наукові статті здобувачів вищої освіти успішно проходять перевірку на плагіат у фахових виданнях України і отримують рекомендацію до друку.

З метою дотримання академічної доброчесності в Університеті створені постійно діючі комісії з питань академічної доброчесності на двох рівнях: на рівні факультету (<https://cutt.ly/jwzKun2k>) і на рівні Університету (<https://cutt.ly/pwzYYBdd>).

За час реалізації ОПП випадків виявлення порушень академічної доброчесності не було.

За результатами анонімного опитування 100% здобувачів ознайомлені з наслідками порушень принципів АД (<https://cutt.ly/qwx8TIG7>, <https://cutt.ly/HwvAEbqW>).

## **6. Людські ресурси**

### **Яким чином під час конкурсного добору викладачів ОП забезпечується необхідний рівень їх професіоналізму?**

Рівень професіоналізму викладачів є головним критерієм проходження ними конкурсного добору, який регламентується Положенням про конкурс на заміщення вакантних посад НПП (<https://is.gd/BwZjaI>).

Кандидатури претендентів на посади НПП попередньо обговорюються на засіданні кафедри. Для оцінювання рівня професійної кваліфікації претендента на посаду НПП кафедра може запропонувати йому прочитати пробні лекції чи провести практичне заняття. За результатами обговорення членами кафедри складається мотивований висновок. Рішення про рекомендацію/не рекомендацію приймається кафедрою шляхом таємного голосування. Під час конкурсного добору беруться до уваги: наявність відповідної освіти, наук. ступеня, вченого звання; публікаційна активність, досвід роботи, оцінка діяльності викладача через опитування «Викладач очима студентів» (не нижче 3 балів з 5), дотримання норм корпоративного стандарту наукової діяльності (<https://cutt.ly/mUveF79>) та корпоративної культури (<https://cutt.ly/nUveXBb>). НПП випускової кафедри мають високі показники за результатами опитування «Викладач очима студентів» (середній бал 4,8 при максимальному 5,0).

### **Опишіть, із посиланням на конкретні приклади, яким чином ЗВО залучає роботодавців до організації та реалізації освітнього процесу**

ЗВО активно залучає роботодавців до організації освітнього процесу. Відповідно до Положення про Раду роботодавців Університету (<https://cutt.ly/ukaCTZd>) на ФСМ створено Раду роботодавців (<https://tinyurl.com/radarobot>), до якої увійшли Сунь Кевень (Інститут Конфуція КНУ імені Тараса Шевченка), Нестеренко О. О. (Навчально-науковий інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка), Тамкова С. В. (Школа східних мов та культури), Самусенко О. М. (Міжнародний лінгвістичний центр “Нова Мова”). Роботодавці брали участь у розробленні, обговоренні та впровадженні ОП, залучаються до удосконалення змістового наповнення ОК, виступають експертами з моніторингу якості освітньої діяльності за ОП і надають рекомендації та пропозиції щодо її модернізації (<https://tinyurl.com/radaplan>). Роботодавців запрошують на зустрічі зі здобувачами. Роботодавці входять до складу ЕК, що передбачено п. 3.5 Положення про порядок створення та організацію роботи ЕК у КУБГ (<https://cutt.ly/okaCb6B>). Так, у складі ЕК у 2022 році була канд. філол. наук, доц. Самусенко О. М.

### **Опишіть, із посиланням на конкретні приклади, яким чином ЗВО залучає до аудиторних занять на ОП професіоналів-практиків, експертів галузі, представників роботодавців**

Кафедра активно залучає професіоналів-практиків, експертів та представників роботодавців до аудиторних занять, проведення гостьових лекцій, семінарів, майстер-класів з метою надання здобувачам ВО актуальної інформації щодо сучасних підходів до надання підтримки особам з різним рівнем функціонування. До викладання на ОП залучені експерти, авторитетні представники професійної спільноти: С. Цимбал (<https://is.gd/aUa29y>), О. Кравченко (<https://is.gd/d3aLJy>) І. Ситник (<https://is.gd/MJ6XaH>), Сін Чжефу (<https://is.gd/8BRFXM>), Ху Жунсі (<https://is.gd/zxmstz>). Гарною традицією є проведення гостьових лекцій, наприклад: гостьовими лекторами стали: Жером Дойон, доцент Центру міжнародних відносин (CERI) в Sciences Po Paris, провідний аналітик міжнародних відносин; О. Шевченко, другий секретар Посольства України в КНР (2014-2018), дослідниця українсько-китайських відносин; О. Кравченко, фахівчиня у галузі лексикології, фразеології, структурної семантики, лінгвокультурології, когнітивної лінгвістики, авторка навчального посібника «Китайська мова. Основи бізнес-комунікації», учасниця академічної програми стажування “Освіта за кордоном” у рамках проекту уряду Ізраїлю «Masa Israel Journey». Всі події висвітлюються на сайті факультету (<https://is.gd/LWGP06>), сторінці кафедри (<https://is.gd/ZIjKBW>) соціальних мережах (<https://is.gd/zBYW5Y>).

### **Опишіть, яким чином ЗВО сприяє професійному розвитку викладачів ОП? Наведіть конкретні приклади такого сприяння**

Сприяння проф. розвитку викладачів є обов'язковою складовою системи якості освіти КУБГ і здійснюється відповідно до Положення про підвищення кваліфікації педагогічних та НПП КУБГ (<https://cutt.ly/CwzYDzLB>). В Університеті створено внутрішню систему підвищення кваліфікації, що має пролонгований характер і відбувається в процесі опанування НПП модулів, що забезпечують формування дидактичної, дослідницької, ІКТ, лідерської компетентностей. Організацію навчання забезпечує ННЦ розвитку персоналу та лідерства (<https://cutt.ly/QwzYA031>). В червні 2023 р. був відкритий Цифровий хаб (<https://cutt.ly/6wc8Oxtx>), де НПП мають змогу опанувати імерсивні технології. Один раз на 5 років НПП проходять фахове стажування в інших ЗВО та установах. Наприклад, І. Семеніст, 2019 Цзілінський університет, Китай; О. Кравченко, 2022, Тяньцзіньський університет іноземних мов, Китай та ін. Для нових НПП в Університеті проводяться адаптаційні тренінги, за потреби, призначається тьютор в особі досвідченого НПП (за Положенням про адаптацію новопризначених викладачів (<https://cutt.ly/ywzYFkDU>)). За допомогою щорічного рейтингового оцінювання «Лідер року» (<https://cutt.ly/XwzYGoG5>), здійснюється моніторинг професійного рівня викладачів. Перелік всіх професійних здобутків НПП за рік знаходиться у відкритому доступі. Сприяє професійному розвитку НПП відкритий доступ до міжнародних наукометричних баз даних Scopus і WoS, можливість публікації статей у фахових виданнях Університету.

### **Продемонструйте, що ЗВО стимулює розвиток викладацької майстерності**

Стратегією розвитку ЗВО (<https://is.gd/GIPaB>) передбачено підвищення мотивації працівників. Система заохочення викладачів за досягнення у фаховій сфері регламентується Правилами внутрішнього розпорядку (<https://cutt.ly/zUvgOJy>), Положенням про щорічне рейтингове оцінювання професійної діяльності НПП, НП «Лідер року» (<https://cutt.ly/HUvg6PS>). Інформація про діяльність викладача є в електронній системі «Е-портфоліо» (<http://eportfolio.kubg.edu.ua>), завдяки чому забезпечується прозорість та об'єктивність оцінки. Рейтингові показники щороку переглядаються. Результати рейтингу використовуються для матеріального та

морального заохочення працівників. Для працівників Університету передбачені такі види заохочень: оголошення подяки; нагородження грамотою, медаллю Бориса Грінченка (різні рівні), нагрудним знаком «За служіння Університету» відповідно до Положення про відзнаки (<https://cutt.ly/bwzYckJK>). Так, подяками та грамотами ЗВО нагороджені Семеніст І., Максимець В., Москальов Д. У випадках та в порядку, передбаченому законодавством України, працівники можуть представлятися до відзначення державними і відомчими нагородами. В Університеті діє Положення про преміювання працівників (<https://cutt.ly/iwzYCAvN>), а також Порядок преміювання працівників за публікації у Scopus та WoS (<https://cutt.ly/rwzYCM4q>), (<https://cutt.ly/ZwzYVtBM>). Щорічно проводиться конкурс на здобуття премії імені Бориса Грінченка, переможці якого нагороджуються дипломами та преміями.

## 7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси

**Продемонструйте, яким чином фінансові та матеріально-технічні ресурси (бібліотека, інша інфраструктура, обладнання тощо), а також навчально-методичне забезпечення ОП забезпечують досягнення визначених ОП цілей та програмних результатів навчання?**

ЗВО постійно працює над удосконаленням мат.-техн. бази. Відповідний напрямок відображений у розділі 9 «Інфраструктура» Стратегії (програми) розвитку Університету на 2018–2022 рр. та «Інфраструктура та безпека» Стратегії розвитку на 2023–2027 рр. Планування фінансових потреб та їх забезпечення регулюється планово-фінансовим відділом бухгалтерії за погодженням із керівником ЗВО, в т.ч. із урахуванням пропозицій від структурних підрозділів. Мат.-тех. ресурси забезпечують досягнення визначених ОП цілей та РН. Досягненню РН на ОПІ також сприяє робота здобувачів у Центрі китаєзнавчих досліджень. В навч. корпусі (вул. Левка Лук'яненка 13-б), де здійснюється освітній процес за ОПІ, є достатня кількість аудиторій, обладнаних мультимедійними комплексами (проектор, SMART-дошка, комп'ютер), комп'ютерних класів. Є необхідна соціальна інфраструктура (актова зала, спортивні зали, басейн, їдальня, медичний пункт; обладнані місця для відпочинку та дозвілля). Навчально-методичне забезпечення дає можливість досягати визначених цілей та РН завдяки змістовій насиченості та постійному оновленню. Окрім бібліотечного фонду (<https://cutt.ly/gVjYgLC>), здобувачі мають доступ до інформаційних Е-ресурсів <https://cutt.ly/zCtoony> – наукометричних баз Scopus та Web of Science Core Collection, ресурсів SpringerRink, Libraria. Для оптимізації освітнього процесу функціонує система дистанційного навчання – ЕНК. Створено також мобільний додаток Moodle для зручного доступу до ЕНК через мобільний телефон.

**Продемонструйте, яким чином освітнє середовище, створене у ЗВО, дозволяє задовольнити потреби та інтереси здобувачів вищої освіти ОП? Які заходи вживаються ЗВО задля виявлення і врахування цих потреб та інтересів?**

Освітнє середовище Університету сприяє задоволенню потреб та інтересів здобувачів ОП. Інфраструктура й інформаційні ресурси ЗВО знаходяться у вільному доступі і дозволяють задовольнити потреби та інтереси здобувачів ОП завдяки збалансованості матеріальних ресурсів та сприйняття здобувачів як рівноправних партнерів. Для цього використовуються: Wiki-портал (<https://cutt.ly/vUvjCsD>), хмарні сервіси Microsoft (<http://ms.kubg.edu.ua>), корпоративна електрон. пошта (<https://cutt.ly/tUvj4iF>), електрон. репозиторій (<https://elibrary.kubg.edu.ua/>), цифровий кампус (<https://digital.kubg.edu.ua/>). Проводяться регулярні зустрічі здобувачів зі студ. парламентом, який захищає права та інтереси студентів, бере участь в управлінні ЗВО та розв'язує питання студ. життя (<https://cutt.ly/cUvkxUE>); зі студ. профспілкою, яка надає підтримку, захищає права та інтереси (<https://cutt.ly/zUvkQjn>). Всі здобувачі мають можливість спілкуватися з керівником ЗВО, представниками ректорату, деканом ФСМ, завідувачем кафедри, гарантом ОП через електронну пошту чи безпосередньо. Для реалізації наук. інтересів функціонує наукове товариство студентів, аспірантів, докторантів і молодих вчених ФСМ <https://cutt.ly/awvAAGjb>, яке активно залучає здобувачів ОПІ до своїх заходів (<https://cutt.ly/zCgRdoG>). Соц.-гуманітарну допомогу та дозвілля забезпечує відповідний НМЦ (<https://cutt.ly/rzRxlui>). У ЗВО діють спорт. комплекс (<https://cutt.ly/IUvkVVVs>), творчі студії й гуртки (<https://cutt.ly/uUvk3Mf>).

**Опишіть, яким чином ЗВО забезпечує безпечність освітнього середовища для життя та здоров'я здобувачів вищої освіти (включаючи психічне здоров'я)?**

ЗВО забезпечує безпечність освіт. середовища для життя та здоров'я здобувачів суворим дотриманням норм техніки безпеки, постійним інструктуванням НПП та здобувачів, проведенням заходів щодо здорового способу життя тощо. Питання безпечності життя та здоров'я здобувачів є складовою Стратегії (Програми) розвитку КУБГ на 2018–2022 рр. (розділ 10) та Стратегії розвитку на 2023–2027 рр. (розділ 10). Система організації роботи з охорони праці та безпеки життєдіяльності визначена у Положенні про організацію роботи з охорони праці та безпеки життєдіяльності учасників освітнього процесу в КУБГ (<https://cutt.ly/4UvLSUs>), Про організацію цивільного захисту ЗВО (<https://cutt.ly/UC21GrK>), Про затвердження Порядку організації пропускового режиму та охорони в приміщеннях КУБГ (<https://cutt.ly/KUvIBNZ>), Про дотримання безпеки здобувачами освіти та співробітниками університету під час оповіщення про повітряну тривогу (<https://cutt.ly/vCts7C8>), про алгоритм дій при повітряній тривозі (<https://cutt.ly/Ewc4uUqt>) та інш. документах, які оприлюднені на сайті ЗВО. Навч. корпуси обладнано контрольно-пропусковою системою, відеокамерами безпеки, системою протипожежної безпеки, бомбосховищем, системою зовнішнього блискавковідводу та заземлення. Задля збереження псих. здоров'я НПП та здобувачів діє соціально-психолог. служба «Допомога психолога онлайн» (<https://cutt.ly/UwvAFUYE>) та Центр підтримки студентів з інвалідністю (<https://cutt.ly/CwzX434D>).

**Опишіть механізми освітньої, організаційної, інформаційної, консультативної та соціальної**

## **підтримки здобувачів вищої освіти? Яким є рівень задоволеності здобувачів вищої освіти цією підтримкою відповідно до результатів опитувань?**

Механізми освітньої, організаційної, інформаційної, консультативної та соціальної підтримки здобувачів є складовою єдиної системи інформування.

Первинним джерелом інформування є студентський офіс (<https://cutt.ly/wCgP6EU>), гарант ОП, НПП кафедри та адміністрація факультету. Комунікація зі здобувачами ОПП здійснюється шляхом очного спілкування під час освітнього процесу або через е-середовище ЗВО, де розміщено адреси електронної пошти всіх співробітників і доступ до якого має кожен здобувач. Для комунікації та підтримки здобувачів функціонує Цифровий кампус (<https://digital.kubg.edu.ua/>). У період пандемії та воєнного стану освітній процес здійснюється з використанням технологій дист. навчання на платформах: Moodle, Google Meet, Zoom та ін. Допоміжним способом комунікації здобувачів та викладачів є групи Viber, Telegram тощо.

Інформуванню здобувачів з питань, пов'язаних з організацією та змістом освітнього процесу, сприяє розділ «Студентам», розміщений на вебсторінці факультету (<https://cutt.ly/NwzXV9id>).

У вільному доступі нормативні документи ЗВО (<https://cutt.ly/iUvzXdO>), зокрема: «Положення про правила призначення і виплати стипендій» (<https://cutt.ly/uOau7iK>); «Положення про переведення здобувачів ВО на вакантні місця регіонального замовлення» (<https://cutt.ly/Qwz4Hojk>); «Положення про стипендіальну комісію Університету» (<https://cutt.ly/1UvxbobX>); «Перелік показників та балів у рейтингу успішності здобувачів за участь у науковій, науково-технічній, творчій, спортивній діяльності, громадському житті» (<https://cutt.ly/mUvxxkhs>); тощо. Консультативні та безкоштовні сервісні послуги надають: бібліотека (<http://library.kubg.edu.ua/>), соціально-психологічна служба (<https://cutt.ly/qwzXMv4E>), Центр підтримки студентів з інвалідністю (<https://cutt.ly/ewzX1ywl>).

За погодженням з Департаментом освіти і науки КМДА, здобувачі, що належать до певних соціальних категорій, можуть навчатися за кошти регіонального бюджету та отримувати академічну чи соціальну стипендію. Соціальною підтримкою здобувачів є надання за потреби місця в гуртожитку (<https://cutt.ly/mUvXHFL>). Цими та іншими питаннями опікується заст. декана з наук.-пед. та соц.-гум. роботи.

На сайті ЗВО створено сторінку «Куди звернутися у складній ситуації» (<https://cutt.ly/OzRRT24>).

ЗВО активно сприяє працевлаштуванню: створено рубрику «Випускникам» з актуальною інформацією про вакансії (<https://cutt.ly/TzRULXb>). Щорічно проводяться «Ярмарки вакансій», які з початком пандемії були переведені в дистанційний формат.

Постійно функціонує онлайн-форма «Анкета для сприяння працевлаштуванню за фахом студентів та випускників» (<https://cutt.ly/oC2ozIV>). Опитування здобувачів щодо задоволеності підтримкою (<https://is.gd/PjICsi>) засвідчило: здобувачі оцінили на високому та достатньому рівнях ступінь задоволеності освітньою (100%), інформаційною (100%), консультативною (100%) та соціальною (100%) підтримкою.

## **Яким чином ЗВО створює достатні умови для реалізації права на освіту особами з особливими освітніми потребами? Наведіть посилання на конкретні приклади створення таких умов на ОП (якщо такі були)**

ЗВО створює умови для реалізації права на освіту особам з ООП. Супровід розпочинається з моменту звернення особи з інвалідністю до ЗВО та охоплює процеси навчання і працевлаштування. Збільшення можливостей доступу до здобуття ВО осіб з ООП підтверджено у Стратегії (програмі) розвитку ЗВО на 2018-2022 рр. (п. 3.2) (<https://is.gd/XeB8oo>) та Стратегії розвитку ЗВО на 2023-2027 рр. (Розділ 10. Інфраструктура та безпека) (<https://is.gd/GlIPaB>). Особливості зарахування на навчання осіб з інвалідністю передбачені у Правилах прийому (п. 8) (<https://is.gd/rjdjV3>).

У навчальних корпусах наявні пандуси, ліфти, санітарні кімнати для осіб з інвалідністю та ін.

(<https://cutt.ly/Lwc4KReA>; <https://cutt.ly/vwc4KLDw>). Для врахування потреб студентів та надання їм додаткової підтримки створено Ресурсний центр підтримки студентів з інвалідністю (<https://cutt.ly/GwzXSBT7>,

<https://cutt.ly/6UvcrUt>). Вебсайт Університету адаптовано для людей з особливими освітніми потребами (є можливість збільшити/зменшити шрифт, контрастність). Для незрячих/слабозорих здобувачів застосовуються усні форми проведення поточних і підсумкових форм контрольних заходів.

За час реалізації освітньо-професійної програми «Мова і література (китайська)» особи з ООП на програмі не навчалися.

## **Яким чином у ЗВО визначено політику та процедури врегулювання конфліктних ситуацій (включаючи пов'язаних із сексуальними домаганнями, дискримінацією та корупцією)? Яким чином забезпечується їх доступність політики та процедур врегулювання для учасників освітнього процесу? Якою є практика їх застосування під час реалізації ОП?**

На вебсторінці сайту ЗВО «Протидія дискримінації» передбачена можливість повідомити про дискримінацію, сексуальні домагання тощо (<https://cutt.ly/xUvc28H>), яка дозволяє будь-кому з учасників освітнього процесу повідомити про факти дискримінації, сексуальні домагання, булінг та інші прояви неетичної поведінки, надіславши відповідні матеріали на електронну скриньку Комісії з етики. Політика та процедури врегулювання конфліктних ситуацій регулюються Положенням про засади запобігання і протидії дискримінації, сексуальним домаганням, булінгу та іншим проявам неетичної поведінки <https://cutt.ly/CUvc6HR>. Положення розроблено з метою забезпечення рівних можливостей щодо реалізації прав і свобод усіх співробітників та здобувачів освіти, підтримання в ЗВО середовища, вільного від дискримінації, сексуальних домагань, булінгу, принижень честі та гідності особи. Дія Положення поширюється на всіх співробітників і здобувачів освіти та стосується поведінки під час освітнього процесу та/або виконання посадових обов'язків. В зазначеному Положенні описані: обов'язки співробітників і здобувачів освіти; процедура повідомлення про дискримінацію, сексуальні домагання, булінг та інші прояви неетичної поведінки; процедура розгляду скарг. Розгляд відповідних скарг здійснюється Комісією з етики (<https://cutt.ly/hUvbbW9>), персональний склад та строк повноважень якої затверджується згідно з наказом

ректора. Скарги, які подані здобувачами освіти та стосовно здобувачів освіти, розглядаються розширеним складом Комісії з етики за участю представників з-поміж здобувачів освіти.

Доступність політик і процедур щодо врегулювання конфліктних ситуацій (включаючи випадки дискримінації, сексуальних домагань або корупції) забезпечується за рахунок розміщення інформації щодо основних заходів запобігання та способів сповіщення про такі ситуації на сайті ЗВО.

У питаннях протидії корупції ЗВО керується Законом України «Про запобігання корупції». На офіційній вебсторінці ЗВО розміщена інформація щодо основних заходів <https://cutt.ly/sUvbTQG>, спрямованих на запобігання, виявлення та протидії корупції. До відома співробітників і здобувачів освіти доведена інформація щодо способу повідомлення про прояви корупції в Університеті. Повноваження щодо питань запобігання та виявлення корупції покладені на радника ректора з правових та кадрових питань <https://cutt.ly/qUvbPAZ>. У ЗВО діє наказ про проведення оцінювання корупційних ризиків <https://cutt.ly/TwzXIqnT>. Університет став учасником проекту «Антикорупційний комплаєнс у вищій освіті: закордонний досвід і національна практика», у рамках якого робоча група Університету, за підтримки експертів, проведе оцінювання корупційних ризиків та розробить антикорупційну програму Університету (березень-грудень 2023 р.).

Під час реалізації ОПП, що акредитується, скарг, пов'язаних із випадками дискримінації, сексуальних домагань або корупції, не виявлено.

## 8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми

**Яким документом ЗВО регулюються процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду ОП? Наведіть посилання на цей документ, оприлюднений у відкритому доступі в мережі Інтернет**

Процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду ОП регулюються: Методичними рекомендаціями з розроблення та оновлення освітніх програм (нова редакція) (<https://cutt.ly/LwbITzbO>), затвердженими рішенням Вченої ради університету від 09.06.2021 (протокол №5) та введеними в дію наказом ректора від 09.06.2021 № 406.

Методичні рекомендації розроблені з метою встановлення єдиних норм та правил до структури, змісту та оформлення освітніх програм підготовки фахівців за освітніми ступенями бакалавра і магістра, освітньо-науковим ступенем доктора філософії, визначення алгоритмів їх розробки та оновлення.

**Опишіть, яким чином та з якою періодичністю відбувається перегляд ОП? Які зміни були внесені до ОП за результатами останнього перегляду, чим вони були обґрунтовані?**

2017 р. було започатковано ОПП, здійснено її первинну акредитацію у 2018 р.

У 2021 р. проведено перший перегляд ОПП, що був пов'язаний із затвердженням стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» для другого (магістерського) рівня вищої освіти (наказ МОН України від 20.06.2019 р. № 871). З урахуванням вимог стандарту та відгуків стейкхолдерів ОПП було внесено такі зміни у такі розділи: загальна інформація, перелік компетентностей випускника, програмні результати навчання. У навчальному плані основні зміни стосувались: уточнення назв освітніх компонентів, приведення їх у відповідність до сучасного змісту кожної дисципліни, наповнення змістовних модулів та структурно-логічної послідовності; перерозподіл кількості кредитів між різними змістовними компонентами та уточнення форми контролю; перепланування часових меж для проходження практик. Зазначені зміни призвели до розробки нової редакції ОПП. Враховуючи побажаннями здобувачів та рекомендації стейкхолдерів до ОПП було внесено зміни, які стосувалися додавання нових ОК, уточнення назв та обсягу окремих ОК. До НП ОПП було додано ОК «Прикладні технології», зокрема, враховано побажання стейкхолдерів у частині появи блоку «Цифрова філологія» та «Філологічні студії». Дисципліну «Сходознавчі студії» зменшено з 9 до 7 кред. (вилучено модуль «Порівняльна типологія та динаміка розвитку цивілізацій Сходу»), дисципліну «Актуальні проблеми літературознавства» (5 кр.) трансформовано у дві окремі: «Зарубіжна література ХХ-ХХІ ст.» (4 кр.) та «Сучасний літературний процес в країнах Сходу» (5 кр.).

Розширено перелік спеціалізованих вибіркового блоків: «Переклад англійською мовою», «Педагогіка вищої школи» та вибір з каталогу курсів. Нова редакція була затверджена рішенням Вченої ради Університету Грінченка (протокол від 25 травня 2021 р. № 5) та введено в дію з 01.09.2021 наказом від 29.04.2021 № 294.

2021, 2022, 2023 рр. – внесення змін до робочих програм навчальних дисциплін, практик у частині уточнення змісту, оновлення списку рекомендованої літератури, уточнення критеріїв оцінювання.

2023 р. – затвердження змін до ОПП у частині уточнення до опису ОПП, з урахуванням затвердженого стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія для другого (магістерського) рівня вищої освіти, було внесено у такі розділи: уточнення назв практик у вибіркової частині професійно-орієнтованих предметів; матриця відповідності програмних компетентностей компонентам освітньої програми; матриця забезпечення програмних результатів навчання відповідними компонентами освітньої програми. У навчальному плані основні зміни стосувались: перерозподіл кількості годин для аудиторного навчання, самостійної роботи та МК в обов'язковій частині; перерозподіл кредитів у вибіркової частині професійно-орієнтованих предметів.

**Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, як здобувачі вищої освіти залучені до процесу періодичного перегляду ОП та інших процедур забезпечення її якості, а їх позиція береться до уваги під час перегляду ОП**

Згідно з Положенням про опитування в КУБГ (<https://cutt.ly/VUvnpJE>) проводяться опитування щодо ЗЯО за ОПП, що акредитується, (<https://is.gd/AnTHJ7>) з подальшим обговоренням на засіданнях кафедри.

Здобувачів насамперед залучають до опитувань щодо якості реалізації ОПП, конкретних дисциплін та практик. Їхня

думка щодо якості викладання збирається також шляхом проведення загальноуніверситетського щорічного анонімного анкетування «Викладач очима студентів»; здобувачі освіти мають можливість оцінювати ЕНК («Оцінювання ЕНК студентами») тощо.

Пропозиції щодо удосконалення ОПП збираються також під час освітнього процесу шляхом спілкування здобувачів з гарантом, НПП кафедри та адміністрацією факультету. Окрім цього, здобувачі – члени ВР факультету – мають змогу надати пропозиції щодо змісту ОПП на її засіданнях.

ОПП вперше затверджена у 2017 р., та підлягала ґрунтовному перегляду у 2021 р. Однак кафедрою здійснюються усні опитування та анкетування здобувачів, зокрема, запроваджено форми отримання зворотного зв'язку здобувачів: "БРАЖЕННЯ" - Анкета студентів I курсу магістратури ОП "Мова і література (китайська)" (<https://is.gd/9OxYts>); «Оцінювання якості освітнього процесу студентами (здобувачами)» (<https://is.gd/9CEWdX>, <https://is.gd/PjCsi>).

На сайті кафедри створено відкритий форум, де є можливість долучитися до удосконалення та покращення якості ОПП (<https://is.gd/3Nvuic>).

### **Яким чином студентське самоврядування бере участь у процедурах внутрішнього забезпечення якості ОП**

Відповідно до Статуту ЗВО (<https://cutt.ly/oUzrhf6>), Положення про студентське самоврядування в КУБГ (<https://cutt.ly/nC2oGtC>) представники студ. самоврядування беруть участь у процесах та процедурах, пов'язаних із внутрішнім ЗЯО, а саме:

- в обговоренні та розв'язанні питань удосконалення освітнього процесу, науково-дослідної роботи, призначення стипендій;
- у заходах (процесах) щодо забезпечення якості освіти;
- вносять пропозиції щодо змісту ОП, НП, організації освітнього процесу тощо.

Одним з механізмів залучення представників студ. самоврядування є участь у роботі органів колегіального управління ЗВО. Так, згідно з Положенням про студентське самоврядування в КУБГ органи студ. самоврядування делегують своїх представників до робочих, консультативно-дорадчих органів (Конференція трудового колективу Університету, Вчена рада Університету, Вчені ради факультетів, Педагогічна рада коледжу, Стипендіальна комісія Університету ін.). Враховуючи, що питання розроблення, затвердження, реалізації та перегляду ОП розглядаються на засіданні ВР факультету, можна констатувати, що представники студ. самоврядування регулярно беруть участь у внутр. забезпеченні якості ОП.

Здобувачі, які входять до складу ВР факультету, мають змогу поставити свої питання та надати пропозиції щодо змісту ОПП на відповідних засіданнях ВР.

На сторінці Факультету східних мов розміщені ресурси (<https://cutt.ly/9wzXQP8z>), які відображають діяльність Студентської ради факультету.

### **Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, як роботодавці безпосередньо або через свої об'єднання залучені до процесу періодичного перегляду ОП та інших процедур забезпечення її якості**

Роботодавці разом з іншими стейкхолдерами активно залучені до процесу перегляду ОПП. У грудні 2020 р. затверджено Положення про Ради роботодавців Університету (<https://cutt.ly/PjDmyh6>). Також створено Раду роботодавців факультету, в яку увійшли представники галузі: Сунь Кевень, Несстеренко О, Тамкова С., Самусенко О. (<https://is.gd/OUUSCGH>). Такий вибір роботодавців обґрунтований тим, що кафедра здійснює підготовку фахівців для роботи у різних сферах діяльності, як в органах державної влади, так і приватному секторі, а також зацікавлена надати здобувачам освіти, яка гарантувала б їм професійний успіх у будь-якій країні світу.

При розробленні ОПП використовувались різні форми комунікації (обговорення) для збору пропозицій (роботодавці запрошуються на засідання кафедри, проводяться спільні семінари, конференції, у ході яких обговорюються рекомендації та пропозиції щодо удосконалення ОПП).

У процесі розроблення та реалізації ОПП налагоджено такі види співпраці з роботодавцями: обговорення; можливість надавати пропозиції за результатами проходження практик здобувачами; участь в атестації студентів тощо.

У складі робочої групи з оновлення ОПП у 2023 р. була Самусенко О., директор з навчально-методичної роботи Міжнародного лінгвістичного центру «Нова мова». Вона також входить до складу екзаменаційної комісії з проведення атестації випускників. За результатами роботи ЕК складається звіт, що розглядається на засіданні випускової кафедри.

### **Опишіть практику збирання та врахування інформації щодо кар'єрного шляху та траєкторій працевлаштування випускників ОП**

У ЗВО діє система моніторингу розвитку кар'єри. Збирання інформації та врахування інформації щодо кар'єрного шляху випускників здійснює відділ практики та працевлаштування НМЦ стандартизації та якості освіти. Сторінка «Випускникам» на сайті ЗВО (<https://cutt.ly/wUvmK1a>) містить анкету випускника (<https://is.gd/2OSyqe>), а також анкету для сприяння працевлаштуванню за фахом студентів і випускників (<https://is.gd/fYSmqY>). У 2023 р.

аналітичний центр ЗВО Освітналітика (<https://is.gd/gu6Kot>) представив дослідження «Офіційне працевлаштування випускників Київського університету імені Бориса Грінченка у контексті референтної групи провідних університетів міста Києва» (у співпраці з Міжнародним Фондом «Відродження»).

На факультеті наявна процедура збирання інформації щодо історій успіху та кар'єрного шляху студентів і випускників, яка забезпечується в процесі опитування випускників (<https://is.gd/mBD9bC>). Інформація щодо їхньої кар'єри оновлюється на сторінці факультету у рубриці «Успішні студенти і випускники» (<https://is.gd/IMOCFd>).

Практика збирання, аналізу та врахування інформації щодо кар'єрного шляху випускників ОПП забезпечується

завдяки підтриманню контактів викладачів та випускників, за допомогою факультетських та кафедральних сторінок у Facebook (<https://is.gd/h1KKxG>, <https://is.gd/qiVlvh>), Instagram (<https://is.gd/BygzV3>) та Telegram (<https://is.gd/koPPn6>).

### **Які недоліки в ОП та/або освітній діяльності з реалізації ОП були виявлені у ході здійснення процедур внутрішнього забезпечення якості за час її реалізації? Яким чином система забезпечення якості ЗВО відреагувала на ці недоліки?**

Постійний моніторинг гарантом, анкетування НПП та здобувачів щодо якості ОПП дають можливість виявити недоліки освітньої діяльності у реалізації ОПП. За результатами перегляду РПНД було оновлено тематику лекційних та практичних занять, більш детально описано критерії оцінювання та умови допуску до іспиту чи заліку, переглянуто списки рекомендованої літератури, додано інтернет-джерела.

Спільна робота з усіма стейкхолдерами дає змогу вчасно реагувати на будь-які проблемні моменти в ОП та діяльності з її реалізації. Координаційним центром цієї роботи є НМЦ стандартизації та якості освіти (<https://cutt.ly/UzR3YNU>), який спрямовує дії з підготовки, організації, супроводу і проведення освітньої діяльності відповідно до стандартів та внутр. системи ЗЯО. З метою реалізації процедур внутрішнього забезпечення якості ОПП за час її реалізації протягом звітного періоду в Університеті було проведено:

- самоаналіз стану підготовки фахівців (формування контингенту здобувачів, кадрове, матеріально-технічне, організаційне, навчально-методичне та інформаційне забезпечення підготовки фахівців);
- регулярний аналіз успішності та якості знань здобувачів за результатами екзаменаційних сесій;
- анкетування студентів «Викладач очима студентів» (грудень 2022 р.);
- анкетування студентів «ВРАЖЕННЯ» - Анкета студентів I курсу магістратури ОП «Мова і література (китайська)» (<https://is.gd/9OxYts>);
- анкетування студентів «Оцінювання якості освітнього процесу студентами (здобувачами)» (<https://is.gd/9CEWdX>);
- перегляд і оновлення РПНД і програм практик з обов'язковим їх обговоренням і затвердженням на засіданні кафедри;
- забезпечення ОК за допомогою відповідних ЕНК;
- систематичне підвищення кваліфікації НПП (тренінги, вебіари, відкриті лекції та ін.);
- опубліковані наукові напрацювання викладачів, які забезпечують ОПП, у фахових виданнях та виданнях, які входять до наукометричних баз Scopus та Web of Science;
- оновлення складу НПП.

З часу започаткування ОПП нагальною проблемою було розширення можливостей академічної мобільності для здобувачів ОПП. Зусиллями випускової кафедри та факультету було налагоджено співпрацю із низкою провідних ЗВО КНР, що дозволило здобувачам ОПП проходити стажування за програмами академічної мобільності в КНР. У ході здійснення процедур внутрішнього ЗЯО за час реалізації ОПП суттєвих недоліків не виявлено. Моніторинг задоволеності навчанням за ОПП показав, що 100% опитаних виявили високий рівень задоволеності навчанням за обраною освітньою програмою, 100% виявили високий та достатній рівень задоволеності: якістю навчання в ЕНК під час дистанційного та змішаного навчання, співвідношенням теорії та практики, підтримкою під час написання наукової роботи, організаційною, інформаційною, консультативною та соціальною підтримкою (<https://cutt.ly/HwvAEbqW>).

### **Продемонструйте, що результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти беруться до уваги під час удосконалення ОП. Яким чином зауваження та пропозиції з останньої акредитації та акредитацій інших ОП були ураховані під час удосконалення цієї ОП?**

Протягом 2019 – червня 2023 р. в Університеті Грінченка було акредитовано 48 ОП різних рівнів ВО. Звіти ЕГ та висновки ГЕР Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти (далі – НА) аналізувались та обговорювались на кафедрах та ВР Інститутів/факультетів, відповідальних за реалізацію ОП, що акредитувались, та на рівні ректорату. 21.10.2021 у ЗВО проведено координаційну нараду гарантів ОП всіх рівнів ВО, присвячену результатам акредитацій ОПП та ОНП, обговоренню зауважень та рекомендацій експертів НА, їх врахуванню в освітньому процесі ЗВО та наступних акредитаціях (<https://cutt.ly/qUxGRLp>). 16.02.2023 відбувся онлайн вебінар для гарантів ОП «Забезпечення якості вищої освіти: погляд експертів Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти», на якому були розглянуті особливості роботи ЕГ під час акредитаційної експертизи у ЗВО, порядок розгляду та особливості аналізу акредитаційної справи ГЕР, важливість процедур внутрішнього і зовнішнього забезпечення якості вищої освіти, формування культури якості у ЗВО, порядок прийняття остаточного рішення про акредитацію НА (<https://cutt.ly/d4tS9ky>).

Щодо врахованих рекомендацій: на інституційному рівні до уваги були взяті рекомендації експертів щодо уточнення процедур моніторингу, перегляду та оновлення ОП в Університеті. Рішенням ВРУ від 09.06.2021, протокол №5, затверджено нову редакцію Методичних рекомендацій з розроблення та оновлення ОП, у якій вдосконалено процедуру перегляду та оновлення ОП (<https://cutt.ly/RUVQsNN>). Рішенням ВРУ від 29.04.2021, протокол № 4, затверджено «Положення про опитування...» (<https://cutt.ly/9UvQjXO>), рішенням ВРУ від 31.08.2022, протокол № 8, «Положення про Ради випускників...» (<https://tinyurl.com/nkferfns>). Врахована рекомендація експертів включати випускників освіти до складу робочих груп з розроблення та оновлення ОПП. До робочої групи, яка займалася удосконаленням ОПП, увійшла випускниця Грицак Ангеліна-Леся.

Окрім того, були враховані рекомендації експертів МОН (<https://is.gd/hur2Ll>), які здійснювали акредитацію ОП у 2018 р., а саме: активізовано апробацію наукових досліджень НПП випускової кафедри у фахових виданнях, внесених до переліку міжнародних наукометричних баз даних, зокрема, Web of Science, SCOPUS (спостерігається зростання відсотка НПП, залучених до реалізації ОПП, які апробують власні дослідження в міжнародних виданнях, включених до названих баз, з 20% до 67%; станом на 2023 р. загальна кількість публікацій – 49, порівняно з 3 – станом на 2018 р.); Продовжено роботу НПП зі створення електронних навчальних курсів, інтенсифіковано участь

здобувачів ОПП у міжнародних та всеукраїнських конференціях.

### **Опишіть, яким чином учасники академічної спільноти змістовно залучені до процедур внутрішнього забезпечення якості ОПП?**

Університет активно запроваджує культуру якості освіти в академічному середовищі через роз'яснювальну роботу, просвітницькі заходи, систему морального та матеріального заохочення тощо. Адміністрація, НПП, здобувачі змістовно залучені до процедур внутрішнього забезпечення якості ОПП. Зокрема вони: обговорюють питання якості освіти і процедури їх забезпечення на засіданнях кафедри та ВР; забезпечують викладання навчальних дисциплін на ОПП на високому науково-теоретичному й методичному рівні; підвищують власний професійний рівень, педагогічну майстерність та наукову кваліфікацію; дотримуються норм академічної доброчесності, педагогічної етики та моралі. Важливими чинниками змістовності залучення до внутрішньої системи забезпечення якості усіх учасників академічної спільноти є Кодекс корпоративної культури Університету.

Якість ОПП є предметом постійного моніторингу гаранта та групи забезпечення ОПП (засобами: анкетування, усн. опитування, бесід з акад. групою), результати якого обговорюються на засіданнях кафедри.

Процедура внутрішнього забезпечення якості РПНД передбачає розгляд і затвердження гарантом ОПП, звідувачем кафедри, заступником декана факультету та проректором з науково-методичної та навчальної роботи.

### **Опишіть розподіл відповідальності між різними структурними підрозділами ЗВО у контексті здійснення процесів і процедур внутрішнього забезпечення якості освіти**

Здійснення процедур внутрішнього ЗЯО у ЗВО становить цілісну систему і провадиться на двох рівнях.

На первинному рівні внутрішнє ЗЯО здійснюють робочі групи, які відповідають за розроблення, перегляд та оновлення змісту ОПП, та група її забезпечення, члени якої беруть участь в освітньому процесі і відповідають за реалізацію ОПП. Цей рівень координує та контролює гарант ОПП, який безпосередньо відповідає за здійснення процесів і процедур внутрішнього ЗЯО. До цього рівня долучаються зав. випускової кафедри, декан факультету та його заступники. Організацію та контроль за освітнім процесом здійснює студентський офіс.

На вторинному рівні моніторинг якості освіти контролюють проректори з: науково-методичної та навчальної роботи; наукової роботи; міжнародної діяльності (у їх підпорядкуванні свою діяльність здійснюють НМЦ стандартизації та якості освіти; НМЦ акредитації та ліцензування; НМЦ досліджень, наукових проєктів та програм; НДЛ інтернаціоналізації вищої освіти, ННЦ розвитку персоналу та лідерства та ін.).

Так, на первинному рівні на чолі з гарантом забезпечуються організація та реалізація процесів і процедур внутрішнього забезпечення якості освіти, а на вторинному здійснюється координація, загальне керівництво, контроль внутрішнього ЗЯО, що забезпечує продуктивність реалізації ОПП.

## **9. Прозорість і публічність**

### **Якими документами ЗВО регулюється права та обов'язки усіх учасників освітнього процесу? Яким чином забезпечується їх доступність для учасників освітнього процесу?**

Права та обов'язки учасників освітнього процесу в Університеті регулюються документами, розробленими з урахуванням вимог чинного законодавства, які розміщені на сайті ЗВО:

- Статут Університету Грінченка (<https://cutt.ly/NUvQT9w>);
- Правила внутрішнього розпорядку (<https://cutt.ly/cUvQSI6>);
- Кодекс корпоративної культури (<https://cutt.ly/qUvQKVP>);
- Положення про організацію освітнього процесу в Київському університеті імені Бориса Грінченка (<https://cutt.ly/4UvQNIZ>);
- Положення про кафедру (<https://cutt.ly/DUvQ951>);
- Положення про порядок реалізації права на академічну мобільність учасників освітнього процесу Київського університету імені Бориса Грінченка (<https://cutt.ly/tUvQ6oR>);
- Положення про академічну доброчесність НПП, НП, ПП та здобувачів вищої освіти КУБГ (<https://is.gd/NwAQkf>).

Решта документів, якими регулюються права та обов'язки усіх учасників освітнього процесу, своєчасно оприлюднюються на сайті Університету в Реєстрі нормативної бази <https://cutt.ly/SUvWcmG>. Залежно від мети та змісту документів, вони проходять обговорення та затвердження на Вчених радах факультетів, Університету, на Конференції трудового колективу тощо.

Керуючись Законом України «Про доступ до публічної інформації» Київський університет імені Бориса Грінченка надає публічну інформацію у відповідь на інформаційний запит, процедура здійснення якого викладена на Інформаційній сторінці про доступ до публічної інформації в Університеті Грінченка <https://cutt.ly/4UvWToE>.

### **Наведіть посилання на веб-сторінку, яка містить інформацію про оприлюднення на офіційному веб-сайті ЗВО відповідного проєкту з метою отримання зауважень та пропозицій заінтересованих сторін (стейкхолдерів). Адреса веб-сторінки**

Проєкт був оприлюднений на сторінці факультету у рубриці «Обговорення освітніх програм» для збору пропозицій щодо удосконалення ОПП (<https://cutt.ly/mwtV4DnP>).

### **Наведіть посилання на оприлюднену у відкритому доступі в мережі Інтернет інформацію про**



## освітню програму (включаючи її цілі, очікувані результати навчання та компоненти)

ОПП та НП розміщені на сайті Університету в розділі «Інформація вступникам» (<https://is.gd/f29GnM>), в розділі «Інформація» на сайті Факультету (<https://is.gd/DpyIQT>) та на сторінці випускової кафедри китайської мови і перекладу (<https://is.gd/LrejSM>).

## 11. Перспективи подальшого розвитку ОП

### Якими загалом є сильні та слабкі сторони ОП?

Сильні сторони:

- відповідність ОПП тенденціям розвитку спеціальності 035 Філологія, досягненням галузі та ринку праці, чіткість сформульованих цілей, що відповідають місії та стратегії ЗВО;
  - наявність переліку обов'язкових компонент, що формує загальні та фахові компетентності і включає лінгвістичний та літературознавчий складники;
  - залучення до освітнього процесу практиків, експертів галузі, що дає змогу сформувати актуальні для сучасної філологічної освіти ЗК і СК та досягти РН;
  - активна участь НПП кафедри та здобувачів у заходах, що проводяться під егідою Посольства КНР в Україні та Української асоціації викладачів китайської мови (підвищення кваліфікації тощо);
  - залучення НПП кафедри до єдиного європейського китаєзнавчого дослідницького простору, участь у конференціях, форумах, підвищеннях кваліфікації, які проходять під егідою EACS (Європейська асоціація китаєзнавців);
  - активна діяльність Центру китаєзнавчих досліджень та Класу Конфуція ЗВО, що дозволяє НПП та здобувачам брати участь у програмах академічної мобільності, реалізовувати міжнародні грантові проекти;
  - наявність належної мат.-тех. бази для забезпечення ОПП, що дає змогу використання сучасних інтерактивних методів навчання та цифрового кампусу для забезпечення ефективного процесу навчання, передусім, в умовах змішаного та дистанційного навчання;
  - потужний осередок науковців, залучений до реалізації ОПП, що має необхідний досвід в освітній, науковій, проектній та практичній діяльності та постійно підвищує свою професійну кваліфікацію;
  - достатня кількість годин для виробничої (філологічної/безвідривної) та виробничої (перекладацької/безвідривної) практики, що забезпечує підготовку різнобічно розвинутого компетентного фахівця.
  - наявність широкого спектру вибіркового блоків та дисциплін вільного вибору, з метою підготовки конкурентоспроможних та висококваліфікованих фахівців на ринку праці.
- Водночас, існує низка питань, вирішення яких сприятиме удосконаленню ОПП:
- розширити співпрацю з представництвами китайських компаній в Україні, перекладацькими агенціями з метою налагодження партнерської взаємодії та забезпечення інтересів і потреб здобувачів (розширення баз практик);
  - удосконалити систему зворотного зв'язку зі стейкхолдерами через втілення календаря опитувань/контактувань, круглих столів, зустрічей;
  - постійно вдосконалювати навчально-методичне забезпечення освітнього процесу (укладання навчальних посібників, методичних рекомендацій тощо);
  - продовжувати процес підвищення кваліфікації викладачів (участь у міжнародних та Всеукраїнських наукових конференціях, форумах, сертифікатних програмах);
  - продовження залучення грантових ресурсів з метою урізноманітнення матеріально-технічного та навчально-методичного забезпечення освітнього процесу;
  - розширення мережі партнерських зв'язків із ЗВО Китаю з метою збільшення можливостей для участі в програмах академічної мобільності здобувачів.

### Якими є перспективи розвитку ОП упродовж найближчих 3 років? Які конкретні заходи ЗВО планує здійснити задля реалізації цих перспектив?

У безпосередній кореляції зі Стратегією розвитку ЗВО на 2023-2027 роки» розвиток ОПП у найближчі роки вбачаємо в:

1. Активізації академічної мобільності серед здобувачів та НПП випускової кафедри. З цією метою заплановано низку заходів щодо інформування здобувачів про можливості навчання в закордонних ЗВО за програмами академічної мобільності (програми Уряду Китаю та Інституту Конфуція). Також з метою більш активної участі здобувачів у програмах академічної мобільності випусковою кафедрою у співпраці з Інститутом Конфуція КНУТШ готується заявка до Центру мовної освіти та співробітництва Міністерства освіти КНР щодо проведення на базі КУВБ міжнародних кваліфікаційних іспитів з китайської мови (HSK/HSKK);
2. Підтримання науково-дослідницької діяльності здобувачів ОПП та спонукання здобувачів до проведення самостійних наукових досліджень, результати яких можуть бути використані здобувачами в подальшій науковій та/чи професійній діяльності. З цією метою планується продовження залучення здобувачів до апробації своїх досліджень на Всеукраїнському Форумі молодих сходознавців, Конгресі Сходознавців, профільних сходознавчих конференцій на базі провідних ЗВО України (КНУ імені Тараса Шевченка, ХНУ ім. В. Н. Каразіна, ХНПУ ім. Г. С. Сковороди тощо), а також заходів, що проходять під егідою Інституту Сходознавства ім. А.Кримського НАН України, Української асоціації викладачів китайської мови, Європейської асоціації китаєзнавців;
3. Систематичне підвищення рівня професійної кваліфікації науково-педагогічних працівників, залучених до

- викладання на ОПП. З цією метою планується постійне підтримання зв'язку з посольством КНР в Україні та Центром мовної освіти та співробітництва Міністерства освіти КНР з метою реалізації спільних проєктів (семінарів, конференцій, програм підвищення кваліфікації). У співпраці з Українською асоціацією викладачів китайської мови домовлено про відновлення проведення Всеукраїнського науково-методичного семінару викладачів китайської мови;
4. Відповідно до Перспективного плану впровадження Стратегії розвитку Університету на 2023-2027 роки започаткувати міждисциплінарну освітню програму другого (магістерського) рівня освіти «Сходознавство» (035 Філологія / 291 Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії);
  5. Продовження вдосконалення інформаційно-ресурсної та матеріально-технічної бази Центру китаєзнавства та Класу Конфуція, Лінгафонного кабінету;
  6. Залучення стейкхолдерів до постійного та системного перегляду ОПП, з метою врахування тенденцій ринку праці та розвитку спеціальності. З цією метою випусковою кафедрою планується проведення регулярних опитувань стейкхолдерів, проведення спільних заходів із роботодавцями та академічною спільнотою.

### Запевнення

Запевняємо, що уся інформація, наведена у відомостях та доданих до них матеріалах, є достовірною.

Гарантуємо, що ЗВО за запитом експертної групи надасть будь-які документи та додаткову інформацію, яка стосується освітньої програми та/або освітньої діяльності за цією освітньою програмою.

Надаємо згоду на опрацювання та оприлюднення цих відомостей про самооцінювання та усіх доданих до них матеріалів у повному обсязі у відкритому доступі.

Додатки:

*Таблиця 1.* Інформація про обов'язкові освітні компоненти ОП

*Таблиця 2.* Зведена інформація про викладачів ОП

*Таблиця 3.* Матриця відповідності програмних результатів навчання, освітніх компонентів, методів навчання та оцінювання

\*\*\*

Шляхом підписання цього документа запевняю, що я належним чином уповноважений на здійснення такої дії від імені закладу вищої освіти та за потреби надам документ, який посвідчує ці повноваження.

*Документ підписаний кваліфікованим електронним підписом/кваліфікованою електронною печаткою.*

Інформація про КЕП

**ПІБ: ТУРУНЦЕВ ОЛЕКСАНДР ПЕТРОВИЧ**

Дата: 03.10.2023 р.

**Таблиця 1.** Інформація про обов'язкові освітні компоненти ОП

Назва освітнього компонента	Вид компонента	Силабус або інші навчально-методичні матеріали		Якщо освітній компонент потребує спеціального матеріально-технічного та/або інформаційного забезпечення, наведіть відомості щодо нього*
		Назва файла	Хеш файла	
Практикум східної мови: Мовленнєвий етикет та ділове мовлення (східна мова)	навчальна дисципліна	<i>РПНД_КМ_Практикум_східної_мови_кит.pdf</i>	tW6BkxtZFOYpGlZorubfjrZLWqdxhLu1G+9axJxYAlM=	Всі заняття проводяться в 304, 312, 314, 315, 316-а ауд. (Центр японської мови і культури, Лінгафонний кабінет, Центр китаєзнавчих досліджень, Клас Конфуція), обладнані мультимедійним комплексом (проектор, SMART-дошка, SMART-дисплей, комп'ютер). В період дистанційного навчання під час занять використовуються Google Meet, Zoot та електронні навчальні курси.
Виробнича практика (перекладацька, безвідривна)	практика	<i>Програма_Перекладацька_практика_з_англійської_мови_.pdf</i>	4Y6uDHGwqdl7fA4maNNZ/j8nfe+h3ehcSjEvYkX8m30=	Практика здійснюється на базах практик згідно укладених договорів про співпрацю або на підставі листів-клопотань При виконанні завдань, пов'язаних із пошуком даних та аналізом даних студенти можуть використовувати ресурси Центрів практичної підготовки, які обладнані мережею комп'ютерів із необхідним програмним забезпеченням (Офісний пакет MS Office) та доступом до мережі Інтернет.
Послідовний переклад англійською мовою	навчальна дисципліна	<i>РПНД_Послідовний_переклад.pdf</i>	hvR1QgJgFyxYBbdLHUBLZn+jPzuYgHb5GwEeeQtu8=	Виконання програми освітнього компонента забезпечується матеріально-технічним оснащенням аудиторій, які обладнані мультимедійними комплексами (проектор, SMART-дошка, комп'ютер). В період карантину (дистанційного навчання) заняття відбуваються з використанням Google Meet, Zoot та роботою з електронним навчальним курсом.
Галузевий переклад англійською мовою	навчальна дисципліна	<i>РПНД_Галузевий_переклад.pdf</i>	IniAUKbmu/otBiYmDNjgsuVE1grwDO6tb6Imt6UGGrc=	Всі заняття проводяться в аудиторіях, які обладнані мультимедійними комплексами (проектор, SMART-дошка, комп'ютер), в комп'ютерних навчальних аудиторіях. В період карантину/військового стану навчання відбувається з використанням Google Meet/Zoot та роботою з електронним навчальним курсом. Здобувачі працюють з такими цифровими інструментами передачі навчального контенту: карти знань Coogle, Bubbl.us; презентації Prezi, Google презентації, Youtube; веб-конференції: Webex Meetings, Zoot, Google Meet; цифрові інструменти для організації спільної роботи: спільні документи Google та Office 365; онлайн-дошки Padlet.
Практичний курс	навчальна	<i>РПНД_Практични</i>	DyTYP2jEMct+Eid8	Всі заняття проводяться в

перекладу англійської мови	дисципліна	<i>й_курс_перекладу_англ_1-2к.pdf</i>	dhyPhiVlhTK/w7jDk/YTThGusIc=	<i>аудиторіях, які обладнані мультимедійними комплексами (проектор, SMART-дошка, комп'ютер), в комп'ютерних навчальних аудиторіях. В період карантину (дистанційного навчання) навчання відбувається з використанням Google Meet/Zoom та роботою з електронним навчальним курсом.</i>
Прикладні технології: Основи інтелектуальної власності	навчальна дисципліна	<i>1_РПНД_Основи_інтелектуальної_власності.pdf</i>	soZRubW73cAgohYtGr4/Qcggte2ByX2XLUGIPYirSmM=	<i>Всі заняття проводяться в аудиторіях, які обладнані мультимедійними комплексами (проектор, SMART-дошка, комп'ютер). В період карантину чи дистанційного навчання у зв'язку з військовим станом, навчання відбувається з використанням Google Meet/Zoom та роботою з електронним навчальним курсом.</i>
Написання кваліфікаційної магістерської роботи Захист кваліфікаційної магістерської роботи	підсумкова атестація	<i>Методичні_рекомендації_написання_магістерських_робіт_КИТ.pdf</i>	w4SUB47Ja5in2a0A106BrYsAI0zjqfdC5PdDRApPrm8=	<i>Під час написання кваліфікаційної магістерської роботи студенти використовують відповідні методичні рекомендації, розміщені на сайті випускової кафедри. Для роботи з науковою літературою надається доступ до ресурсів бібліотеки, наукометричних реферативних міжнародних баз даних Web of Science та Scopus Elsevier. Для статистичної обробки досліджень використовуються ліцензійні програмні продукти фірми Microsoft (Microsoft Office). Захист кваліфікаційної магістерської роботи проводиться в аудиторіях, які обладнані мультимедійними комплексами (проектор, SMART-дошка, SMART-дисплей, комп'ютер). В період дистанційного навчання у зв'язку з військовим станом захист відбувається з використанням Google Meet, Zoom.</i>
Переддипломна практика (дослідницька)	практика	<i>1ПрактМагПереддиплЯпКит.pdf</i>	94k2Z4rtlM+l2a+kULkyE7eTNyJ+3IzKGhO14wCWwfM=	<i>Практика здійснюється на базах практик згідно укладених договорів про співпрацю або на підставі листів-клопотань. При виконанні завдань, пов'язаних із пошуком даних та аналізом даних, студенти можуть використовувати ресурси Центру японської мови і культури, Центру китаєзнавчих досліджень, Класу Конфуція, які обладнані мережею комп'ютерів із необхідним програмним забезпеченням та доступом до мережі Інтернет.</i>
Виробнича практика (перекладацька/безвідривна)	практика	<i>1ПрактикаМагКитВиробПереклад.pdf</i>	cWg/Bbdq699r19P7Gjjn3wLz+Vsyv2YtXPyixWHNEzk=	<i>Практика здійснюється на базах практик згідно укладених договорів про співпрацю або на підставі листів-клопотань. При виконанні завдань студенти можуть використовувати ресурси Центру японської мови і культури, Центру китаєзнавчих</i>

				досліджень, Класу Конфуція, які обладнані мережею комп'ютерів із необхідним програмним забезпеченням та доступом до мережі Інтернет.
Виробнича практика (філологічна/безвідри вна)	практика	<i>1ПрактМагВиробФілолЯпКит.pdf</i>	E1wKICSE3tf3eGQjSviSVwE/A3TdgVodOrzVxJzk2H4=	Практика здійснюється на базах практик згідно укладених договорів про співпрацю або на підставі листів-клопотань. При виконанні завдань, пов'язаних із пошуком даних та аналізом, студенти можуть використовувати ресурси Центру японської мови і культури, Центру китаєзнавчих досліджень, Класу Конфуція, які обладнані мережею комп'ютерів із необхідним програмним забезпеченням та доступом до мережі Інтернет.
Лінгводидактика	навчальна дисципліна	<i>РПНД_Лінгводидактика.pdf</i>	9XotbQ6bmXT5+GFeebs8R6AINkFprWTsC2J9gxi1bJbY=	Заняття проводяться в 312 ауд. (Центр китаєзнавчих досліджень), обладнані мультимедійним комплексом (проектор, SMART-дошка, комп'ютер). В період дистанційного навчання під час занять використовуються Google Meet, Zoot та електронний навчальний курс.
Сучасний літературний процес в країнах Сходу	навчальна дисципліна	<i>1РПНД_Сучасний_літературний_процес.pdf</i>	cZOVk8UGaabkQ/A2bym2pogMNU5dj1EAKblvlubKlus=	Заняття проводяться в аудиторіях: 304, 312 ауд. (Центр японської мови і культури, Центр китаєзнавчих досліджень), які обладнані мультимедійними комплексами (проектор, SMART-дошка, комп'ютер, мережне та телекомунікаційне обладнання). В період карантину/військового стану навчання відбувається з використанням платформи Google Meet та систематичною роботою в електронному навчальному курсі.
Комунікативні стратегії східної мови та переклад: Техніка усного та письмового перекладу східної мови	навчальна дисципліна	<i>РПНД_КССМП_КМ_Техніка_усного_та_письмового_перекладу_кит.pdf</i>	a487lyvW9k3saVS3v1iuJnYuoswWiKQKE5hJSSEwuRY=	Всі заняття проводяться в 304, 313, 314, 315, 316А ауд. (Центр японської мови і культури, Лінгафонний кабінет, Клас Конфуція), обладнані мультимедійним комплексом (проектор, SMART-дошка, SMART-дисплей, комп'ютер). В період дистанційного навчання під час занять використовуються Google Meet, Zoot та електронні навчальні курси.
Зарубіжна література XX-XXI ст.	навчальна дисципліна	<i>1РПНД_Л_ра_XXI_ст.pdf</i>	vOEр5EEqCZnUk14JBKsSgiuF2mHkRCMhwzSSf9bXgw=	Всі заняття проводяться в аудиторіях, які обладнані мультимедійними комплексами (проектор, SMART-дошка, комп'ютер, мережне та телекомунікаційне обладнання). Дистанційні заняття відбуваються з використанням Google Meet/Zoot. Виконання завдань в період дистанційного навчання проводяться в електронному навчальному курсі в системі електронного навчання Moodle.
Прикладні технології: Охорона праці в галузі	навчальна дисципліна	<i>РПНД_Охорона_праці.pdf</i>	ckaDy7Jrqt01H12aa6HeLJr45mRhoNmTy	Всі заняття проводяться в аудиторіях, які обладнані

			2gP2zliYCo=	мультимедійними комплексами (проектор, SMART-дошка, комп'ютер). В період карантину чи дистанційного навчання у зв'язку з військовим станом, навчання відбувається з використанням Google Meet/Zoom та роботою з електронним навчальним курсом.
Сходознавчі студії: Культурні та мовно-літературні зв'язки України з країнами Сходу	навчальна дисципліна	<i>РПНД_Сходознавчі_студії.pdf</i>	wOAwKPmx4OLISYJ orega9jWmLOWHtq aiLPyBx/cuGGo=	Всі заняття проводяться в аудиторіях, які обладнані мультимедійними комплексами (проектор, SMART-дошка, комп'ютер, мережне та телекомунікаційне обладнання). В період карантину/військового стану навчання відбувається з використанням платформи Google Meet та систематичною роботою в електронному навчальному курсі. Є доступ до наукометричних баз Scopus та Web of Science, «Інформаційного ресурсу» LIBRARIA™, онлайн-бібліотеки видавництва «Центр учбової літератури», електронних журналів видавництв Wiley та Springer Link.
Сходознавчі студії: Класичні літератури Сходу	навчальна дисципліна	<i>РПНД_Сходознавчі_студії.pdf</i>	wOAwKPmx4OLISYJ orega9jWmLOWHtq aiLPyBx/cuGGo=	Всі заняття проводяться в аудиторіях, які обладнані мультимедійними комплексами (проектор, SMART-дошка, комп'ютер, мережне та телекомунікаційне обладнання). В період карантину/військового стану навчання відбувається з використанням платформи Google Meet та систематичною роботою в електронному навчальному курсі. Є доступ до наукометричних баз Scopus та Web of Science, «Інформаційного ресурсу» LIBRARIA™, онлайн-бібліотеки видавництва «Центр учбової літератури», електронних журналів видавництв Wiley та Springer Link.
Теоретичні питання східної мови: Функціональна стилістика східної мови	навчальна дисципліна	<i>1РПНД_КМ_Теоретичні_питання_східної_мови.pdf</i>	dTNkEszH3qZsEQb/saEl9suC4b64l2Z2Wt jsrEhTU/I=	Всі заняття проводяться в 304, 312 ауд. (Центр японської мови і культури, Центр китаєзнавчих досліджень), обладнані мультимедійним комплексом (проектор, SMART-дошка, комп'ютер). В період дистанційного навчання під час занять використовуються Google Meet, Zoom та електронні навчальні курси.
Комунікативні стратегії східної мови та переклад: Культура усної та писемної східної мови	навчальна дисципліна	<i>РПНД_КМ_Культура_усної_та_писемної_східної_мови_ит.pdf</i>	/vtl2GalWR7+VYIB MI fz8R4FIot/+TQco ZzuX/iNQ5g=	Всі заняття проводяться в 304, 313, 314, 315, 316А ауд. (Центр японської мови і культури, Лінгафонний кабінет, Клас Конфуція), обладнані мультимедійним комплексом (проектор, SMART-дошка, SMART-дисплей, комп'ютер). В період дистанційного навчання під час занять використовуються Google Meet, Zoom та електронні навчальні курси.

Практикум східної мови: Літературна мова та науковий стиль (східна мова)	навчальна дисципліна	<i>РПНД_КМ_Практикум_східної_мови_кут.pdf</i>	tW6BkxtZFOYpGlZorubfjrZLWqdxhLu1G+9axJxYAlM=	Всі заняття проводяться в 304, 312, 314, 315, 316-а ауд. (Центр японської мови і культури, Лінгафонний кабінет, Центр китаєзнавчих досліджень, Клас Конфуція), обладнані мультимедійним комплексом (проектор, SMART-дошка, SMART-дисплей, комп'ютер). В період дистанційного навчання під час занять використовуються Google Meet, Zoot та електронні навчальні курси.
Філологічні студії: Літературознавчі методологія і методи досліджень	навчальна дисципліна	<i>РПНД_Літературознавчі_метод_і_методи_досліджень.pdf</i>	kVjMLtDq5QzIgaNv+UNnz1ecpXyA9r7BEgYJ3NfQWtA=	Всі заняття проводяться в аудиторіях, які обладнані мультимедійними комплексами (проектор, SMART-дошка, SMART-дисплей, комп'ютер, мережне та телекомунікаційне обладнання). Дистанційні заняття відбуваються з використанням Google Meet/Zoot. Виконання завдань в період дистанційного навчання проводяться в електронному навчальному курсі в системі електронного навчання Moodle.
Філологічні студії: Лінгвістичні методологія і методи досліджень	навчальна дисципліна	<i>1РПНД_Лінгвістичні_методологія_і_методи_досліджень.pdf</i>	C4rN9bzYm1v6QrPTN9EXsebuIvdOvFUJQC1xtdq27F8=	Всі заняття проводяться в аудиторіях, які обладнані мультимедійними комплексами (проектор, SMART-дошка, SMART-дисплей, комп'ютер, мережне та телекомунікаційне обладнання). Дистанційні заняття відбуваються з використанням Google Meet/Zoot. Виконання завдань в період дистанційного навчання проводяться в електронному навчальному курсі в системі електронного навчання Moodle.
Філологічні студії: Загальне мовознавство	навчальна дисципліна	<i>1РПНД_Загальне_мовознавство_ЯнКит.pdf</i>	6lnnJ7fcNFGgivoZxnHgk4fLrrZHqeUTFQdIUPnJaz4=	Всі заняття проводяться в аудиторіях, які обладнані мультимедійними комплексами (проектор, SMART-дошка, SMART-дисплей, комп'ютер, мережне та телекомунікаційне обладнання). Дистанційні заняття відбуваються з використанням Google Meet/Zoot. Виконання завдань в період дистанційного навчання проводяться в електронному навчальному курсі в системі електронного навчання Moodle.
Прикладні технології: Цифрова філологія	навчальна дисципліна	<i>1РПНД_Цифрова_філологія_1.pdf</i>	lo+gUXy/atU45e6E/o/cxDr/4EZxLh1Amg3cp6BYlzI=	Всі заняття проводяться в аудиторіях, які обладнані мультимедійними комплексами (проектор, SMART-дошка, комп'ютер). В період карантину чи дистанційного навчання у зв'язку з військовим станом, навчання відбувається з використанням Google Meet/Zoot та роботою з електронним навчальним курсом.
Сходознавчі студії: Методологія досліджень актуальних проблем східних мов і літератур	навчальна дисципліна	<i>РПНД_Сходознавчі_студії.pdf</i>	wOAwKPmx4OLISYJorega9jWmLOWHtqaiLPyVx/cuGG0=	Всі заняття проводяться в аудиторіях, які обладнані мультимедійними комплексами (проектор, SMART-дошка, комп'ютер, мережне та телекомунікаційне обладнання). В період карантину/військового стану навчання відбувається з

				використанням платформи Google Meet та систематичною роботою в електронному навчальному курсі. Є доступ до наукометричних баз Scopus та Web of Science, «Інформаційного ресурсу» LIBRARIA™, онлайн-бібліотеки видавництва «Центр учбової літератури», електронних журналів видавництва Wiley та Springer Link.
Теоретичні питання східної мови: Актуальні питання граматики східної мови	навчальна дисципліна	РПНД_КМ_Теоретичні_питання_східної_мови.pdf	dTNkEszH3qZsEQb/saEl9suC4b64l2Z2WtjSrEhTU/I=	Всі заняття проводяться в 304, 312 ауд. (Центр японської мови і культури, Центр китаєзнавчих досліджень), обладнані мультимедійним комплексом (проектор, SMART-дошка, комп'ютер). В період дистанційного навчання під час занять використовуються Google Meet, Zoom та електронні навчальні курси.

\* наводяться відомості, як мінімум, щодо наявності відповідного матеріально-технічного забезпечення, його достатності для реалізації ОП; для обладнання/устаткування – також кількість, рік введення в експлуатацію, рік останнього ремонту; для програмного забезпечення – також кількість ліцензій та версія програмного забезпечення

**Таблиця 2.** Зведена інформація про викладачів ОП

ІД викладача	ПІБ	Посада	Структурний підрозділ	Кваліфікація викладача	Стаж	Навчальні дисципліни, що їх викладає викладач на ОП	Обґрунтування
453676	Радецька Світлана Валеріївна	Доцент, Основне місце роботи	Факультет романо-германської філології	Диплом спеціаліста, Херсонський державний педагогічний інститут, рік закінчення: 1998, спеціальність: Англійська мова та німецька мова, Диплом кандидата наук ДК 031104, виданий 15.12.2005, Аттестат доцента 12ДЦ 023233, виданий 17.06.2010	23	Практичний курс перекладу англійської мови	Відповідність освіти: 1. Херсонський державний педагогічний інститут, 1998 р. Спеціальність: Англійська мова та німецька мова Кваліфікація: Вчитель англійської та німецької мови  2. Кандидат педагогічних наук, 2005 р. 13.00.02 - Теорія та методика навчання: германські мови. Тема дисертації: «Методика навчання майбутніх економістів професійно спрямованого читання англійською мовою з використанням комп'ютера»  3. Доцент кафедри теорії і практики перекладу, 2010 р.  Наявність публікацій за профілем дисципліни у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку



фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection:

1. Мова засобів масової інформації як джерело нової лексики та засобів вираження емоцій: загальний нарис проблематики на сучасному етапі розвитку мовознавства. Актуальні питання гуманітарних наук: міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка / [редактори-упорядники М. Пантюк, А. Душний, І. Зимомря]. Дрогобич: Видавничий дім «Гельветика», 2023. Вип. 61. Том 4. С. 79-83. Фахове видання; Index Copernicus 13.pdf (aphn-journal.in.ua)

2. Синтетично-компаративний характер кінотермінології англійської мови. Актуальні питання гуманітарних наук: міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка / [редактори-упорядники М. Пантюк, А. Душний, І. Зимомря]. Дрогобич: Видавничий дім «Гельветика», 2023. Вип. 61. Том 4. С. 73-77. Фахове видання; Index Copernicus 12.pdf (aphn-journal.in.ua)

3. Прояви явища герменевтики на прикладі сценаріїв та скриптів до кіно- та ігрових адаптацій ділогії казок Льюїса Керрола. Актуальні питання гуманітарних наук: міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка / [редактори-упорядники М. Пантюк, А. Душний, І.

Зимомря]. Дрогобич: Видавничий дім «Гельветика», 2023. Вип. 61. Том 4. С. 5-8. Фахове видання; Index Copernicus 1.pdf (aphn-journal.in.ua)

4. Неологізми в текстах публіцистичного стилю. Актуальні питання гуманітарних наук: міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених державного педагогічного університету імені Івана Франка / [редактори-упорядники М. Пантюк, А. Душний, І. Зимомря]. Дрогобич: Видавничий дім «Гельветика», 2022. Вип. 48. Том 3. С. 17-23. Фахове видання; Index Copernicus <http://www.aphn-journal.in.ua/48-3-2022>

5. Юридичний дискурс та переклад: вплив сучасних тенденцій на встановлені норми. Актуальні питання гуманітарних наук. Серія: Мовознавство. Літературознавство. 2021. Вип. 35. Т. 7. С. 142-148. Фахове видання; Index Copernicus [http://www.aphn-journal.in.ua/archive/35\\_2021/part\\_7/35-7\\_2021.pdf](http://www.aphn-journal.in.ua/archive/35_2021/part_7/35-7_2021.pdf)

6. Мовно-стилістичні особливості роману «Механічний Апельсин» і специфіка відтворення ідіостилю Ентоні Берджеса в перекладі. Науковий вісник міжнародного гуманітарного університету. Серія «Філологія»: Збірник наукових фраз. Випуск 43 том 5. Міжнародний гуманітарний університет. Одеса: МГУ, 2019. С. 68 – 71 Фахове видання Index Copernicus International [http://vestnik-philology.mgu.od.ua/archive/v43/part\\_5/20.pdf](http://vestnik-philology.mgu.od.ua/archive/v43/part_5/20.pdf)

7. Humorous miniature as material and means for teaching translation. Monograph from the selected participants of the Conference “National Identity in Translation” printed by CPI books GmbH, Leck. Berlin 2019. P. 163 –

173. Фахове видання – Google Scholar  
Наявність виданого підручника чи навчального посібника (включаючи електронні) або монографії:  
1. Радецька С.В., Мазур О.В., Подвойська О.В. Як написати наукову роботу: від реферату до дисертації. Навчальний посібник для студентів філологічних спеціальностей. Херсон : Олді –плюс, 2018. 176 с.  
2. Радецька С.В., Мазур О.В., Подвойська О.В. Редагування перекладів: навчальний посібник для студентів філологічного напрямку підготовки / Реєстр. № 183/776 26.09.2019

Наявність апробаційних та/або науково-популярних, та/або консультаційних (дорадчих), та/або науково-експертних публікацій з наукової або професійної тематики:  
1. Рева О.М., Камишин В.В., Липчанський В. О., Радецька С.В. Кібернетичний підхід до встановлення нечіткої міри розпізнавання рівнів академічної обдарованості як показника управління освітнім процесом Освіта та розвиток обдарованої особистості, №2 (77) / II квартал / 2020  
Фахове видання  
2. Mashkov O., Kosenko V., Savina N., Rozov Y., Radetska S., Voronenko M. Informational Technologies for Environmental Monitoring of plankton Algae Distribution Based on Satellite Image Data. Conference Proceedings ISDMCI 2019 ( Lectures Notes in Computational Intelligence and Decision Making Proceedings of the XV International Scientific Conference “Intellectual Systems of Decision Making and Problems of Computational Intelligence (ISDMCI 2019) Ukraine, May 21-25, 2019) – Scopus

3.Веселовська Г.  
Радецька С.  
Машинний переклад:  
його типологія,  
переваги та недоліки  
// Актуальні питання  
гуманітарних наук.  
Серія: Мовознавство.  
Літературознавство.  
2021. Вип. 35. Т. 7. С.  
23-28. Фахове  
видання; Index  
Copernicus

Керівництво  
студентом, який  
зайняв призове місце  
на I або II етапі  
Всеукраїнської  
студентської  
олімпіади  
(Всеукраїнського  
конкурсу студентських  
наукових робіт), або  
робота у складі  
організаційного  
комітету / журі  
Всеукраїнської  
студентської  
олімпіади  
(Всеукраїнського  
конкурсу студентських  
наукових робіт), або  
керівництво постійно  
діючим студентським  
науковим гуртком /  
проблемною групою;  
керівництво  
студентом, який став  
призером або  
лауреатом  
Міжнародних,  
Всеукраїнських  
мистецьких конкурсів,  
фестивалів та  
проектів, робота у  
складі  
організаційного  
комітету або у складі  
журі міжнародних,  
всеукраїнських  
мистецьких конкурсів,  
інших культурно-  
мистецьких проектів:  
Керівництво постійно  
діючим студентським  
науковим гуртком  
“Фаховий переклад:  
виклики сьогодення”

Керівництво  
школярем, який  
зайняв призове місце  
III—IV етапу  
Всеукраїнських  
учнівських олімпіад з  
базових навчальних  
предметів, II—III  
етапу Всеукраїнських  
конкурсів-захистів  
науково-  
дослідницьких робіт  
учнів — членів  
Національного центру  
“Мала академія наук  
України”; участь у  
журі III—IV етапу  
Всеукраїнських  
учнівських олімпіад з  
базових навчальних  
предметів чи II—III

						<p>етапу Всеукраїнських конкурсів-захистів науково-дослідницьких робіт учнів – членів Національного центру “Мала академія наук України” (крім третього (освітньо-наукового/освітньо-творчого) рівня): Робота у складі журі II туру Всеукраїнського конкурсу-захисту науково-дослідних робіт учнів-членів МАН України у 2015-21 р. (відділення мовознавство, секція англійської мови)</p> <p>Діяльність за спеціальністю у формі участі у професійних та/або громадських об'єднаннях: Член громадської організації «Всеукраїнська асоціація українських германістів» (з 2023 р.)</p> <p>Досвід практичної роботи за спеціальністю не менше п'яти років (крім педагогічної, науково-педагогічної, наукової діяльності): Професійна діяльність перекладача з 2010 р. для різних підприємств Херсонської обл., (Торгово-промислова палата, Херсон, Херсонський аеропорт) та ін.</p> <p>Відомості про підвищення кваліфікації: Хмельницький національний університет, кафедра германської філології та перекладознавства Хмельницького національного університету Період стажування – з 2 листопада 2022р. до 31 січня 2023р Загальний обсяг стажування – 6 кредитів (180 год.). Документ, що підтверджує підвищення кваліфікації (стажування) – довідка № 30/22 від 17.01.2023</p>	
161016	Махачашвілі Русудан Кирилевна	Завідувач кафедри, Основне місце роботи	Факультет романо-германської філології	Диплом магістра, Запорізький державний університет, рік закінчення:	17	Прикладні технології: Цифрова філологія	Відповідність освіти: 1.Запорізький державний університет, 2004 р. Спеціальність: Мова та література

2004,  
спеціальність:  
030502 Мова  
та література  
(англійська),  
Диплом  
доктора наук  
ДД 003202,  
виданий  
03.04.2014,  
Атестат  
доцента 12ДЦ  
022447,  
виданий  
19.02.2009

(англійська),  
Кваліфікація: Магістр  
філології, викладач  
англійської мови та  
літератури у вищих  
навчальних закладах,  
викладач іспанської  
мови  
2. Доктор  
філологічних наук,  
2014 р., 10.02.04 -  
Германські мови. Тема  
дисертації: «Динаміка  
англомовної  
інноваційної  
логосфери  
комп'ютерного буття»  
3. Доцент кафедри  
теорії та практики  
перекладу англійської  
мови, 2009 р.

Наявність публікацій  
за профілем  
дисципліни у  
періодичних наукових  
виданнях, що  
включені до переліку  
фахових видань  
України, до  
наукометричних баз,  
зокрема Scopus, Web  
of Science Core  
Collection:  
SCOPUS, Web of  
Science (видані,  
індексовані)  
1. Makhachashvili,  
Rusudan та Semenist,  
Ivan (2021) Digital  
Distance And Blended  
Learning Quality  
Assessment In Oriental  
And European  
Languages University  
Programs: Regions Of  
Ukraine Survey Study  
9th International  
Conference on  
Information and  
Education Technology,  
ICIET 2021, 1. с. 149-  
156. (Scopus)  
2. Makhachashvili,  
Rusudan та Semenist,  
Ivan (2021)  
Interdisciplinary skills  
development through  
final qualification  
assessment: Survey  
study for European and  
Oriental languages  
programs IMCIC 2021 -  
12th International  
Multi-Conference on  
Complexity,  
Informatics and  
Cybernetics,  
Proceedings, 1. с. 144-  
151. (Scopus)  
3. Makhachashvili,  
Rusudan та Semenist,  
Ivan and Bakhtina,  
Anna (2021) ICT tools  
for final qualification  
assessment survey  
study for european and  
oriental languages  
programs 8th  
International  
Conference on

Educational Technologies 2021, ICEduTech 2021 and 17th International Conference on Mobile Learning 2021, ML 2021, pp. 107-115. pp. 107-115. (Scopus)  
4. Makhachashvili, R., Semenist, I. Covid-19 context for meta assessment of digital learning on european and oriental languages programs. IMCIC 2021 - 12th International Multi-Conference on Complexity, Informatics and Cybernetics, Proceedings, 2021, 2, pp. 129–134. (Scopus)  
5. Makhachashvili R., Kovpik S., Bakhtina A., Schmeltser E. Technology of poetry presentation via emoji-maker platform ict tools: pedacogical function of graphic mimesis. Cloud Tehnologies in Education, Desember, 20, 2019. p. 264–280. (Scopus)  
6. Makhachashvili, R., Morze N. Digital competence in e-governance education: A survey study. CEUR Workshop Proceedings, 2021, 2833, pp. 93–102. (Scopus)

Публікації у фахових виданнях України (Категорія Б)  
1. Verbal Modelling of Innovative Educational Communication in The Digital Discourse. Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика», Том 32 (71) № 4, 2021  
2. DIRECTIONS AND MECHANISMS OF GLOBAL INNOVATIVE LOGOSPHERE OF COMPUTER BEING MICROSTRUCTURE DYNAMICS (BASED ON EUROPEAN AND ORIENTAL LANGUAGES). Науковий Вісник МГУ, №49, 2021  
3. INNOVATIVE EDUCATIONAL COMMUNICATION IN THE DIGITAL DISCOURSE: MODELS AND TOOLS. «Актуальні питання гуманітарних наук: міжвузівський збірник наукових праць

молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка», № 40, 2021.

4. ЗМІСТОВА АСИМЕТРІЯ ЯК МЕХАНІЗМ ДИНАМІКИ МІКРОСТРУКТУРИ ГЛОБАЛЬНОЇ ІННОВАЦІЙНОЇ ЛОГОСФЕРИ КОМП'ЮТЕРНОГО БУТТЯ (НА МАТЕРІАЛІ ЄВРОПЕЙСЬКИХ ТА СХІДНИХ МОВ). "Нова філологія", № 82, 2021.

5. GLOBAL INNOVATIVE LOGOSPHERE OF COMPUTER BEING MACROSTRUCTURE DYNAMICS (BASED ON EUROPEAN AND ORIENTAL LANGUAGES), Науковий Вісник МГУ, №48, 2021 6. Digital communication and information communication tools for final qualification assessment in oriental languages programs, Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського Серія: Філологія. Соціальні комунікації, 31(70) (4), 2020, С. 233-240. ISSN 2663- 6069.

7. Phenomenological principles of global innovative logosphere of computer being construction (based on European and oriental languages), Вчені записки ТНУ імені В. І. Вернадського, 32(71) (1), 2020, С. 195-202. ISSN 2710-4664

8. Мультилінгвальна формотворююча асиметрія в динаміці мікроструктури інноваційної Логосфери комп'ютерного буття, Нова філологія, 2 (80), 2021, С. 26-34. ISSN 2414-1135.

9. Digital skills development and ICT tools for final qualification assessment: survey study for students and staff of european and oriental philology programs, Відкрите освітнє е-середовище сучасного університету (9), 2020,



C. 54-68. ISSN 2414-0325

10. Ontological premises of global innovative logosphere of computer being structure (based on european and oriental languages). Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету, 46 (2), 2020 С. 16-21. ISSN 2409-1154

11. HATE EMOJI in forensic linguistics expertise: problems of decoding the meaning Вісник Житомирського державного університету імені Івана Франка. Філологічні науки (1(94)), 2021, pp. 79-96.

12. Емпіричний метод у дослідженні полілатеральності емої Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія «Філологія», 3 (43)., 2021 pp. 141-144.

13. Корпусне дослідження текстів рубрики «надзвичайні новини» у французькій, англійській та українській мовах Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія. 2019 № 43 том 4, том 4 (43)., 2019, pp. 151-154.

14. Category of Word in Contemporary Information Theories Закарпатські філологічні студії, 2 (3)., 2018, pp. 68-72  
Публікації в наукометричних базах, окрім Scopus i WoS

1. Rusudan Makhachashvili, Ivan Semenist (2020). Digital Hybrid learning for Oriental and European Languages Programs: Quality Assessment in Regional Universities. Tavrida Philological Readings, pp. 264-267

2. Smyrnova-Trybulska, E., Ogrodzka-Mazur, E., Szafranska-Gajdzica, A., Drlík, M., Čápay, M., Tomanová, J., ... & Issa, T. (2016). Recommended applications for making presentations and didactic videos. Some research results.

Proceedings from  
DIVAI, 235- 246.  
3. Русудан Кирилевна  
Махачашвілі,  
Анастасія Копитіна.  
СЕМАНТИЧНІ  
ІННОВАЦІЇ У  
КОНЦЕПТУАЛЬНОМУ  
ПОЛІ «SPACE».  
Збірник наукових  
праць Л'ОГОС, vol. 4,  
pp. 61-65, 2021  
4. Rusudan  
Makhachashvili,  
Kateryna Bilyk.  
Structural organization  
of breaking news texts  
in contemporary french  
media discourse.  
ΛΟΓΟΣ: collection de  
papiers scientifiques,  
vol. 4, pp. 10-13, 2021  
5. Makhachashvili  
Rusudan, Bilyk  
Kateryna. L'ANALYSE  
DU CORPUS DES  
TEXTES «COVID-19»  
EN UTILISANT LE  
LOGICIEL «SKETCH  
ENGINE». Збірник  
наукових праць  
ΛΟΓΟΣ, pp. 59-64,  
2020  
6. Makhachashvili, R.  
(2019). Cyber-Reality  
and E-Learning  
Thesaurus Structure  
Modelling: On  
Information and  
Communication Tools.  
GRIN Verlag.  
7. Rusudan  
Makhachashvili. X.-M.  
Маркос Поеми та  
пісні. Передмова, pp.  
5-8, 2018

Наявність виданого  
підручника чи  
навчального  
посібника  
(включаючи  
електронні) або  
монографії:  
Монографії  
(одноосібні)  
Makhachashvili,  
Rusudan (2019) Cyber-  
Reality and E-Learning  
Thesaurus Structure  
Modelling: On  
Information and  
Communication Tools.  
GRIN Verlag, Germany.  
Монографії  
(колективні)  
1. Махачашвілі,  
Русудан Кирилевна  
(2020) Моделі й  
цифрові інструменти  
діагностики динаміки  
інноваційної  
полілінгвальної  
логосфери  
комп'ютерного буття.  
Колективна (три і  
більше авторів).  
Італійсько-Українські  
Контрастивні Студії:  
Мовознавство,  
Літературознавство:

колективна монографія. Peter Lang GmbH Internationaler Verlag der Wissenschaften, Берлін.

2. Rusudan Makhachashvili, Anna Bakhtina, Svetlana Kovpik. MOTIVE SUBSTRAT PECULIARITIES IN THE NOVEL "FELIX AUSTRIA" BY S. ANDRUKHOVICH: DIALECTICAL MATERIALISM OF A CHARACTER PSYCHOPHYSIOLOGICAL STATE. THEORETICAL BASES OF PHILOLOGICAL RESEARCH OF MODERN LITERATURE, pp. 68-86, 2020.

3. Makhachashvili, Rusudan та Семеніст, Іван Васильович та Бахтіна, Анна Олегівна (2020) ІКТ інструменти та практики підсумкової кваліфікаційної атестації в умовах карантинних обмежень COVID-19. Колективна (три і більше авторів). Innovative Educational Technologies, Tools and Methods for E-learning Monograph. University of Silesia in Katowice, Poland, Katowice, Poland.

4. Makhachashvili, Rusudan and Shtaltovna, Yuliya (2021) Digital Terraformation: Cyberspace Ontology, Anthropology, and Gnosis Колективна (три і більше авторів). AGA Arti Grafiche Alberobello, Italy.

Словники, енциклопедії  
1. Махачашвілі, Русудан Кирилівна та Бахтіна, Анна Олегівна та Білик, Катерина Миколаївна (2020) Кібермова: багатомовний електронний лексикографічний проект Колективний. Lexonimy, Elexis project (European comission), Ljubljana, Slovenia.

Підручники, навчальні посібники (колективні)  
1. Shtaltovna, Yuliya та Makhachashvili,

Rusudan та Marcos, Juan Manuel (2018). Київський університет імені Бориса Грінченка – фундатор у перекладі парагвайської літератури українською мовою. [Навчально-методичні матеріали]

Наявність виданих навчально-методичних посібників/посібників для самостійної роботи здобувачів вищої освіти та дистанційного навчання, електронних курсів на освітніх платформах:  
1. ЕНК «Сучасні аспекти лінгвістики та мовної комунікації» (5 курс, МЛФ/МЛІС/МЛІТ, денна)  
2. ЕНК «Філософія мови і освіти: Філософія мови» (5 курс, МЛА, заочна)

Участь в атестації наукових кадрів як офіційного опонента або члена постійної спеціалізованої вченої ради, або члена не менше трьох разових спеціалізованих вчених рад:  
1. Член спеціалізованої вченої ради Д 26.133.03 з правом прийняття до розгляду та проведення захистів дисертацій на здобуття наукового ступеня доктора (кандидата) філологічних наук за спеціальностями 10.01.01 «Українська література» та 10.01.06 «Теорія літератури»  
2. Член спеціалізованої вченої ради К 26.133.08 з правом прийняття до розгляду та проведення захистів дисертацій на здобуття наукового ступеня кандидата філологічних наук за спеціальностями 10.02.04 «Германські мови» та 10.02.15 «Загальне мовознавство»  
3. Член 3 одноразових рад Київського університету імені Бориса Грінченка (035 Філологія, червень 2021 - 2 ради - рецензент, 1 рада -

голова).

Виконання функцій (повноважень, обов'язків) наукового керівника або відповідального виконавця наукової теми (проекту): Керівник науково-дослідної теми кафедри романської філології та порівняльно-типологічного мовознавства «Розвиток європейських мов і літератур в контексті міжкультурної комунікації» (2016-2021, код державної реєстрації 0116U006607) Редколегії наукових видань Україна: Головний редактор – «Синопсис: Текст, Контекст, Медіа» (Категорія Б, Erih Plus, Index Copernicus International) Член редколегії: - Open Educational Environment of Modern University (Категорія Б, Erih Plus) - "Нова філологія" (Категорія Б, Erih Plus) Міжнародні наукові видання (член редколегії): - Turkish Online Journal of Qualitative Inquiry (Scopus) - Information and Education Technology, IEEE (Scopus) - New Trends in Languages, Literature and Social Communications, Atlantic Press, Springer Journal of Systemics, Cybernetics and Informatics (DOAJ) - International Journal of Linguistics, Literature and Culture (Web of Science, ICI, Crossref DIVAi», «DLCC» (Web of Science) - International Journal of Research in E-learning (Index Copernicus, Erih Plus) - Ukrainian Journal of Sinology Studies

Робота у складі експертної ради з питань проведення експертизи дисертацій МОН: Експерт МОН України: - Проект «Всеукраїнська школа

онлайн» (експерт матеріалів для онлайн навчання)  
- Експерт підручників з іноземної мови для 6-12 класів (англійська, іспанська мова)

Участь у міжнародних наукових та/або освітніх проектах:  
Експерт з оцінки грантових заявок програми Горизонт 2020: Європейська комісія. Період реалізації: 01.09.2016-31.12.2020 р.

Експерт з оцінки грантових заявок програми Горизонт Європа: Європейська комісія. Період реалізації: 10.04.2021-по сьогодні.

Експерт Мережі міждисциплінарних досліджень Оксфордського університету (Великобританія);  
Експерт Європейської Асоціації Цифрової Гуманітаристики (2018-2021).

Міжнародні науково-дослідні проекти  
Координатор проекту: Європейська лексикографічна структура ELEXIS (Горизонт 2020)  
Інститут Йозефа Стефана (Словенія), наказ № 848. Період реалізації: 21.02.2019-25.05.2022

Рамкові міжнародні науково-дослідні проекти

1. Учасник проекту: IRNet - Сьома рамкова програма (FP7) Європейської Комісії в рамках програми дії Марії Кюрі IRSES (International Research Staff Exchange). 2015-2018.

2. Учасник проекту: МЗС Естонії. Таллінський технологічний університет (Естонія). Консультування українських університетів щодо розробки навчальних планів магістерської роботи в електронному уряді (2020-2022).

3. Учасник проекту The International Study of Leadership Development in Higher Education (Канада), Університет Калгарі. (2015-2021).

Член міжнародного журі Всеукраїнського фіналу II конкурсу молодих дослідників імені Георгія Гамова (4 червня 2020 року, Міністерство освіти і науки України, Харківський національний університет радіоелектроніки)

Наявність апробаційних та/або науково-популярних, та/або консультаційних (дорадчих), та/або науково-експертних публікацій з наукової або професійної тематики:

1. ICT tools for final qualification assessment survey study for european and oriental languages programs. Information Technology and Interactions (IT&I-2020), 7. С. 260- 261.
2. Діагностика порівняльної оцінки якості електронного навчання європейських та східних мов у регіонах України. Сучасна філологія: теорія та практика, 1. С. 194-201.
3. Інтегральні моделі цифрового навчання для програм з іноземних мов. Гуманітарний корпус, 38. С. 92-96.
4. Universality, Multipurpose, and Interdisciplinarity of Foreign Languages Major Skillset: Survey Study G4Y International Conference '21: The Development of Competencies for Employability, 1. pp. 23-24.
5. Параметри оцінки якості цифрового навчання на програмах зі східних та європейських мов в умовах КОВІД-19, Сходознавство. Актуальність та перспективи. Тези доповідей II Міжнародної науково-методичної конференції, 19 березня 2021 р. – Х.: ХНПУ імені Г. С. Сковороди, 2021. - С.93-93.
6. Digital communication and information tools

for final qualification assessment in oriental languages programs.  
III-IV КОНГРЕС СХОДОЗНАВЦІВ до 150-ї річниці від дня народження Агатангела Кримського. Київ, Ukraine, 2021.

7. DIGITAL HYBRID LEARNING FOR ORIENTAL AND EUROPEAN LANGUAGES PROGRAMS: QUALITY ASSESSMENT IN REGIONAL UNIVERSITIES OF UKRAINE.

Міжнародна науково-практична конференція "Таврійські філологічні наукові читання", Київ, Ukraine, 2021.

8. Рекомендації до моделювання ІКТ тезаурусу (на основі інновацій європейських та східних мов).

Міжнародна наукова онлайн-конференція "Лінгвістика XXI століття: сучасний стан і перспективи розвитку", присвяченої 90-річному ювілею доктора філологічних наук, професора Станіслава Володимировича Семчинського, Київ, Ukraine, 2021.

9. Individual quality assurance of digital learning for European and Oriental languages program in the COVID-19 framework.

МІЖНАРОДНА НАУКОВА ОНЛАЙН КОНФЕРЕНЦІЯ «SOCIAL LINGUISTICS AND PARADIGM SHIFTS IN MODERN WORLD

Діяльність за спеціальністю у формі участі у професійних та/або громадських об'єднаннях:

1. Член Коаліції цифрової трансформації суспільства (з 2019р.)
2. Член European Association of Digital Humanities (з 2020 р.)

Відомості про підвищення кваліфікації: Стажування за програмою підвищення



						кваліфікації викладачів китайської мови на тему: «Сучасні технології навчання китайської мови та літератури в закладах вищої освіти України», з 20 вересня по 13 листопада 2021 р.; 180 годин/ 6 кредитів ЄКТС. Сертифікат від 13.11.2021 № 011/021. 10.-12.03.2020 – Winter school on Digital Transformation in Public Sector (Сертифікат) 30.11.2020 – Курс підвищення кваліфікації в рамках III Всеукраїнського науково-методичного семінару викладачів китайської мови на тему: «Сучасні підходи у викладанні китайської мови у закладах вищої освіти України»; 60 годин/2 кредити ЄКТС (Сертифікат)	
454753	Кравченко Одарка Олександрівна	Доцент, Основне місце роботи	Факультет східних мов	Диплом бакалавра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2013, спеціальність: 030508 Філологія, Диплом магістра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2015, спеціальність: 8.02030302 мова і література, Диплом кандидата наук ДК 056243, виданий 26.02.2020	7	Теоретичні питання східної мови: Актуальні питання граматики східної мови	Відповідність освіти: 1. Київський національний університет імені Тараса Шевченка, 2015 р. Спеціальність: Мова та література Кваліфікація: Магістр мови і літератури, філолог-дослідник, викладач вищого навчального закладу (китайська мова і література та англійська мова), перекладач з китайської та англійської мов  2. Кандидат філологічних наук, 2020 р. 10.02.13 – мови народів Азії, Африки, аборигенних народів Америки та Австралії Тема дисертації: «Китайський молодіжний сленг в інтернет-комунікації: структурно-семантичний, лінгвокультурний та лінгвопрагматичний аспекти»  Наявність публікацій за профілем дисципліни у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection:

1. Vechorynska T. V., Kravchenko O. O., Nesterenko O. O. Amy Tan's "The Valley of Amazement": Postmodern Saga on Transgressive American Chineseness. ASTRA Salvensis. – Supplement no.1. Salva: Transilvanian Association for the Literature and Culture of Romanian People, 2020. P. 653 – 668 (Scopus).
2. Kravchenko O., Dolynskiy I., Dolynska O., Skril I. Development of Interpretation Skills in Future Escort Interpreters for Work in International Tourist Activity. Journal for educators, teachers and trainers. – Spain, Universidad de Granada, VOL.13 Nº 1, 2022. P. 310- 324 (WoS).
3. Kravchenko O., Vakaliuk I., Kuzmych O., Pereverten N., Sydorenko T. The conceptosphere of "slang" in the discourse of youth internet communication in English and Chinese. Revista de Investigación Apuntes Universitarios. – Peru, Universidad Peruana Unión, VOL. 12 Nº 4, 2022. P. 414-433 (WoS).
4. Trofymenko A., Hniedkova O., Tokarieva O., Lytvynko O., Kravchenko O. Development of students' basic competencies in foreign language learning through interactive methods. Revista de Investigación Apuntes Universitarios. – Peru, Universidad Peruana Unión, VOL.12 Nº4, 2022. P. 98-120 (WoS).
5. Kravchenko O., Kostanda I., Shuliakov I., Kuzmenko Y. Business game as an effective method of managing the development of communicative and professional competences of philologists-translators. Revista de Investigación Apuntes Universitarios. – Peru, Universidad Peruana Unión, VOL.13 Nº1, 2023. P. 209-223 (WoS).

Наявність виданого

підручника чи навчального посібника (включаючи електронні) або монографії: Кравченко О.О. Китайська мова. Основи бізнес-комунікації. Навчальний посібник. Київ: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2021. 186 с.

Наявність виданих навчально-методичних посібників/посібників для самостійної роботи здобувачів вищої освіти та дистанційного навчання, електронних курсів на освітніх платформах: Методичні вказівки до курсу «Лексикологія китайської мови» для першого бакалаврського рівня вищої освіти галузі знань 03 «Гуманітарні науки» спеціальності 035 «Філологія», освітня програма: «035.065 Китайська мова і література та переклад, англійська мова» денної форми навчання.

Наявність апробаційних та/або науково-популярних, та/або консультаційних (дорадчих), та/або науково-експертних публікацій з наукової або професійної тематики:  
1. Kravchenko O., Golubovska I. REPRESENTATION OF THE WEALTH-POVERTY BINARY CONCEPTS IN CHINESE INTERNET MEMES. Znanstvena Misel journal. – Ljubljana, Slovenia. VOL.2 № 48, 2020.P. 49-58.  
2. Kravchenko O., Golubovska I. Lexico-grammatical transformations in the Chinese Youth Internet texts: a structural categorization. Sciences of Europe. – Praha, Czech Republic, VOL.3 № 65, 2021. P. 34-39.  
3. Kravchenko O., Tsymbal S., Yuzina S. Verbal means of materialism expression in the Modern Chinese language. Znanstvena Misel journal. –

Ljubljana, Slovenia.  
VOL.2 № 63, 2022.P.  
54-58.  
4.Кравченко О.О.  
Репрезентація образу  
Цзян Цземіня в  
китайських  
політичних інтернет-  
мемах. Закарпатські  
філологічні студії.  
Серія: Мови народів  
Азії, Африки,  
аборигенних народів  
Америци та Австралії.  
Ужгород: Вид. центр.  
Ужгородський  
національний  
університет, 2021. Вип  
2(19).С.75-81.  
5.Кравченко О.О.,  
Дужа Н.В.  
Лінгвістичні  
особливості  
формування  
паралельної  
реальності у  
китайській дорамі-  
фентезі "Сивий іній  
попелу медового  
марення". Актуальні  
питання гуманітарних  
наук. Серія:  
Мовознавство.  
Літературознавство.  
Дрогобич: Вид. центр.  
Гельветика, 2021. Вип  
2 (43). С.111-116.  
6.Кравченко О.О.  
Цифровий знак як  
складник  
комунікативного  
процесу  
китайськомовного  
сегмента Інтернет-  
мережі. Вчені записки  
ТНУ ім. В.І.  
Вернацького. Серія:  
Філологія.  
Журналістика. Київ:  
Вид. центр.  
Гельветика, 2022. Вип  
32 (71)№ 6 Ч. 1. С.230-  
235.  
7.Кравченко О.О., Сюй  
Вей. Особливості  
вживання  
прийменникових  
конструкцій типу □ □  
+ □ □ в сучасній  
китайській мові  
Молодий вчений.  
Серія: Філологія.  
Херсон: Вид. центр.  
Гельветика, 2022. Вип  
№ 1 (101). С.102-106.

Діяльність за  
спеціальністю у формі  
участі у професійних  
та/або громадських  
об'єднаннях:  
Член Української  
асоціації викладачів  
китайської мови (з  
2020 р.)

Відомості про  
підвищення  
кваліфікації:  
1.Тяньцзінський  
університет іноземних

						<p>мов (Китай). Мовне онлайн-стажування за програмою «The charm of Tianjin. Its Economy and Society. A Chinese language Study Programme 2022», 14 – 25 січня 2022р., сертифікат №TFSUNYQ 202215019;</p> <p>2.Тяньцзінський університет іноземних мов (Китай). Семестрове онлайн-стажування для викладачів китайської мови за програмою «Стипендія для іноземних викладачів китайської мови 2022», 4 квітня –7 липня 2022р., сертифікат №TFSU2022YXQBTJS 09;</p> <p>3.Єврейський університет в Єрусалимі (Держава Ізраїль). Програма академічного стажування «Освіта за кордоном» у межах проекту уряду Держави Ізраїль «Masa», 5 вересня –25 грудня 2022.. Отримано сертифікат (JIN№192580565794) про успішне проходження програми стажування.</p>	
454753	Кравченко Одарка Олександрівна	Доцент, Основне місце роботи	Факультет східних мов	<p>Диплом бакалавра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2013, спеціальність: 030508 Філологія, Диплом магістра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2015, спеціальність: 8.02030302 мова і література, Диплом кандидата наук ДК 056243, виданий 26.02.2020</p>	7	<p>Комунікативні стратегії східної мови та переклад: Техніка усного та письмового перекладу східної мови</p>	<p>Відповідність освіти:</p> <p>1. Київський національний університет імені Тараса Шевченка, 2015 р. Спеціальність: Мова та література Кваліфікація: Магістр мови і літератури, філолог-дослідник, викладач вищого навчального закладу (китайська мова і література та англійська мова), перекладач з китайської та англійської мов</p> <p>2. Кандидат філологічних наук, 2020 р. 10.02.13 – мови народів Азії, Африки, аборигенних народів Америки та Австралії Тема дисертації: «Китайський молодіжний сленг в інтернет-комунікації: структурно-семантичний, лінгвокультурний та лінгвопрагматичний аспекти»</p> <p>Наявність публікацій за профілем</p>

дисципліни у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection:

- 1.Vechorynska T. V., Kravchenko O. O., Nesterenko O. O. Amy Tan's "The Valley of Amazement": Postmodern Saga on Transgressive American Chineseness. ASTRA Salvensis. – Supplement no.1. Salva: Transilvanian Assosiation for the Literature and Culture of Romanian People, 2020. P. 653 – 668 (Scopus).
- 2.Kravchenko O., Dolynskiy I., Dolynska O., Skril I. Development of Interpretation Skills in Future Escort Interpreters for Work in International Tourist Activity. Journal for educators, teachers and trainers. – Spain, Universidad de Granada, VOL.13 № 1, 2022. P. 310- 324 (WoS).
- 3.Kravchenko O., Vakaliuk I., Kuzmych O., Pereverten N., Sydorenko T. The conceptosphere of "slang" in the discourse of youth internet communication in English and Chinese. Revista de Investigación Apuntes Universitarios. Peru, Universidad Peruana Unión, VOL. 12 № 4, 2022. P. 414-433 (WoS).
- 4.Trofymenko A., Hniedkova O., Tokarieva O., Lytvynko O., Kravchenko O. Development of students' basic competencies in foreign language learning through interactive methods. Revista de Investigación Apuntes Universitarios. – Peru, Universidad Peruana Unión, VOL.12 №4, 2022. P. 98-120 (WoS).
- 5.Kravchenko O., Kostanda I., Shuliakov I., Kuzmenko Y., Business game as an effective method of managing the development of communicative and professional competences of philologists-translators

Revista de Investigación Apuntes Universitarios. Peru, Universidad Peruana Unión, VOL.13 №1, 2023. P. 209-223 (WoS).

Наявність виданого підручника чи навчального посібника (включаючи електронні) або монографії:  
Кравченко О.О. Китайська мова. Основи бізнес-комунікації. Навчальний посібник. Київ: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2021.186 с.

Наявність виданих навчально-методичних посібників/посібників для самостійної роботи здобувачів вищої освіти та дистанційного навчання, електронних курсів на освітніх платформах:  
Методичні вказівки до курсу «Лексикологія китайської мови» для першого бакалаврського рівня вищої освіти галузі знань 03 «Гуманітарні науки» спеціальності 035 «Філологія», освітня програма: «035.065 Китайська мова і література та переклад, англійська мова» денної форми навчання.

Наявність апробаційних та/або науково-популярних, та/або консультаційних (дорадчих), та/або науково-експертних публікацій з наукової або професійної тематики:  
1. Kravchenko O., Golubovska I. REPRESENTATION OF THE WEALTH-POVERTY BINARY CONCEPTS IN CHINESE INTERNET MEMES. Znanstvena Misel journal. – Ljubljana, Slovenia. VOL.2 № 48, 2020.P. 49-58.  
2. Kravchenko O., Golubovska I. Lexicogrammatical transformations in the Chinese Youth Internet texts: a structural categorization. Sciences of Europe. – Praha, Czech Republic, VOL.3

№ 65, 2021. P. 34-39.  
3. Kravchenko  
O., Tsybmal S., Yuzina  
S. Verbal means of  
materialism expression  
in the Modern Chinese  
language. Znanstvena  
Misel journal. –  
Ljubljana, Slovenia.  
VOL.2 № 63, 2022.P.  
54-58.  
4. Кравченко О.О.  
Репрезентація образу  
Цзян Цземіня в  
китайських  
політичних інтернет-  
мемах. Закарпатські  
філологічні студії.  
Серія: Мови народів  
Азії, Африки,  
аборигенних народів  
Америци та Австралії.  
Ужгород: Вид. центр.  
Ужгородський  
національний  
університет, 2021. Вип  
2(19).С.75-81.  
5. Кравченко О.О.,  
Дужа Н.В.  
Лінгвістичні  
особливості  
формування  
паралельної  
реальності у  
китайській дорамі-  
фентезі "Сивий іній  
попелу медового  
марення". Актуальні  
питання гуманітарних  
наук. Серія:  
Мовознавство.  
Літературознавство.  
Дрогобич: Вид. центр.  
Гельветика, 2021. Вип  
2 (43). С.111-116.  
6. Кравченко О.О.  
Цифровий знак як  
складник  
комунікативного  
процесу  
китайськомовного  
сегмента Інтернет-  
мережі. Вчені записки  
ТНУ ім. В.І.  
Вернацького. Серія:  
Філологія.  
Журналістика. Київ:  
Вид. центр.  
Гельветика, 2022. Вип  
32 (71)№ 6 Ч. 1. С.230-  
235.  
7. Кравченко О.О.,  
Сюй Вей. Особливості  
вживання  
прийменникових  
конструкцій типу □ □  
+ □ □ в сучасній  
китайській мові  
Молодий вчений.  
Серія: Філологія.  
Херсон: Вид. центр.  
Гельветика, 2022. Вип  
№ 1 (101). С.102-106.

Діяльність за  
спеціальністю у формі  
участі у професійних  
та/або громадських  
об'єднаннях:  
Член Української  
асоціації викладачів



						<p>китайської мови (з 2020 р.)</p> <p>Відомості про підвищення кваліфікації:</p> <p>1. Тяньцзінський університет іноземних мов (Китай). Мовне онлайн-стажування за програмою «The charm of Tianjin. Its Economy and Society. A Chinese language Study Programme 2022», 14 – 25 січня 2022р., сертифікат №TFSUHYQ 202215019;</p> <p>2. Тяньцзінський університет іноземних мов (Китай). Семестрове онлайн-стажування для викладачів китайської мови за програмою «Стипендія для іноземних викладачів китайської мови 2022», 4 квітня – 7 липня 2022р., сертифікат №TFSU2022YXQBTJS 09;</p> <p>3. Єврейський університет в Єрусалимі (Держава Ізраїль). Програма академічного стажування «Освіта за кордоном» у межах проекту уряду Держави Ізраїль «Маса», 5 вересня – 25 грудня 2022. Отримано сертифікат (JIN№192580565794) про успішне проходження програми стажування.</p>	
454753	Кравченко Одарка Олександрівна	Доцент, Основне місце роботи	Факультет східних мов	<p>Диплом бакалавра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2013, спеціальність: 030508 Філологія, Диплом магістра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2015, спеціальність: 8.02030302 мова і література, Диплом кандидата наук ДК 056243,</p>	7	<p>Практикум східної мови: Мовленнєвий етикет та ділове мовлення (східна мова)</p>	<p>Відповідність освіти:</p> <p>1. Київський національний університет імені Тараса Шевченка, 2015 р. Спеціальність: Мова і література Кваліфікація: Магістр мови і літератури, філолог-дослідник, викладач вищого навчального закладу (китайська мова і література та англійська мова), перекладач з китайської та англійської мов</p> <p>2. Кандидат філологічних наук, 2020 р. 10.02.13 – мови народів Азії, Африки, аборигенних народів Америки та Австралії Тема дисертації: «Китайський</p>

виданий  
26.02.2020

молодіжний сленг в  
інтернет-комунікації:  
структурно-  
семантичний,  
лінгвокультурний та  
лінгвопрагматичний  
аспекти»

Наявність публікацій  
за профілем  
дисципліни у  
періодичних наукових  
виданнях, що  
включені до переліку  
фахових видань  
України, до  
наукометричних баз,  
зокрема Scopus, Web  
of Science Core  
Collection:

- 1.Vechorynska T. V.,  
Kravchenko O. O.,  
Nesterenko O. O. Amy  
Tan's "The Valley of  
Amazement":  
Postmodern Saga on  
Transgressive American  
Chineseness. ASTRA  
Salvensis. –  
Supplement no.1. Salva:  
Transilvanian  
Assosiation for the  
Literature and Culture  
of Romanian People,  
2020. P. 653 – 668  
(Scopus).
- 2.Kravchenko O.,  
Dolynskiy I., Dolynska  
O., Skril I. Development  
of Interpretation Skills  
in Future Escort  
Interpreters for Work in  
International Tourist  
Activity. Journal for  
educators, teachers  
and trainers. – Spain,  
Universidad de  
Granada, VOL.13 № 1,  
2022. P. 310- 324  
(WoS).
- 3.Kravchenko O.,  
Vakaliuk I., Kuzmych  
O., Pereverten N.,  
Sydorenko T. The  
conceptosphere of  
"slang" in the discourse  
of youth internet  
communication in  
English and Chinese.  
Revista de Investigación  
Apuntes  
Universitarios. – Peru,  
Universidad Peruana  
Unión, VOL. 12 № 4,  
2022. P. 414-433  
(WoS).
- 4.Trofymenko A.,  
Hniedkova O.,  
Tokarieva O., Lytvynko  
O., Kravchenko O.  
Development of  
students' basic  
competencies in foreign  
language learning  
through interactive  
methods. Revista de  
Investigación Apuntes  
Universitarios. – Peru,  
Universidad Peruana  
Unión, VOL.12 №4,  
2022. P. 98-120 (WoS).

5. Kravchenko O., Kostanda I., Shuliakov I., Kuzmenko Y., Business game as an effective method of managing the development of communicative and professional competences of philologists-translators Revista de Investigación Aruntes Universitarios. – Peru, Universidad Peruana Unión, VOL.13 N°1, 2023. P. 209-223 (WoS).

Наявність виданого підручника чи навчального посібника (включаючи електронні) або монографії:  
Кравченко О.О. Китайська мова. Основи бізнес-комунікації. Навчальний посібник. Київ: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2021. 186 с.

Наявність виданих навчально-методичних посібників/посібників для самостійної роботи здобувачів вищої освіти та дистанційного навчання, електронних курсів:  
Методичні вказівки до курсу «Лексикологія китайської мови» для першого бакалаврського рівня вищої освіти галузі знань 03 «Гуманітарні науки» спеціальності 035 «Філологія», освітня програма: «035.065 Китайська мова і література та переклад, англійська мова» денної форми навчання.

Наявність апробаційних та/або науково-популярних, та/або консультаційних (дорадчих), та/або науково-експертних публікацій з наукової або професійної тематики:  
1. Kravchenko O., Golubovska I. REPRESENTATION OF THE WEALTH-POVERTY BINARY CONCEPTS IN CHINESE INTERNET MEMES. Znanstvena Misel journal. – Ljubljana, Slovenia.

VOL.2 № 48, 2020.P.  
49-58.  
2.Kravchenko O.,  
Golubovska I. Lexico-  
grammatical  
transformations in the  
Chinese Youth Internet  
texts: a structural  
categorization. Sciences  
of Europe. – Praha,  
Czech Republic, VOL.3  
№ 65, 2021. P. 34-39.  
3.Kravchenko  
O.,Tsymbal S., Yuzina  
S. Verbal means of  
materialism expression  
in the Modern Chinese  
language. Znanstvena  
Misel journal. –  
Ljubljana, Slovenia.  
VOL.2 № 63, 2022.P.  
54-58.  
4.Кравченко О.О.  
Репрезентація образу  
Цзян Цземіня в  
китайських  
політичних інтернет-  
мемах. Закарпатські  
філологічні студії.  
Серія: Мови народів  
Азії, Африки,  
аборигенних народів  
Америци та Австралії.  
Ужгород: Вид. центр.  
Ужгородський  
національний  
університет,2021. Вип  
2(19).С.75-81.  
5.Кравченко О.О.,  
Дужа Н.В.  
Лінгвістичні  
особливості  
формування  
паралельної  
реальності у  
китайській дорамі-  
фентезі "Сивий іній  
попелу медового  
марення". Актуальні  
питання гуманітарних  
наук. Серія:  
Мовознавство.  
Літературознавство.  
Дрогобич: Вид. центр.  
Гельветика, 2021. Вип  
2 (43). С.111-116.  
6.Кравченко О.О.  
Цифровий знак як  
складник  
комунікативного  
процесу  
китайськомовного  
сегмента Інтернет-  
мережі. Вчені записки  
ТНУ ім. В.І.  
Вернацького. Серія:  
Філологія.  
Журналістика. Київ:  
Вид. центр.  
Гельветика, 2022. Вип  
32 (71)№ 6 Ч. 1. С.230-  
235.  
7.Кравченко О.О., Сюй  
Вей. Особливості  
вживання  
прийменникових  
конструкцій типу □ □  
+ □ □ в сучасній  
китайській мові  
Молодий вчений.  
Серія: Філологія.

						<p>Херсон: Вид. центр. Гельветика, 2022. Вип No 1 (101). С.102-106.</p> <p>Діяльність за спеціальністю у формі участі у професійних та/або громадських об'єднаннях: Член Української асоціації викладачів китайської мови (з 2020 р.)</p> <p>Відомості про підвищення кваліфікації: 1. Тяньцзінський університет іноземних мов (Китай). Мовне онлайн-стажування за програмою «The charm of Tianjin. Its Economy and Society. A Chinese language Study Programme 2022», 14 – 25 січня 2022р., сертифікат №TFSUHYQ 202215019; 2. Тяньцзінський університет іноземних мов (Китай). Семестрове онлайн-стажування для викладачів китайської мови за програмою «Стипендія для іноземних викладачів китайської мови 2022», 4 квітня – 7 липня 2022р., сертифікат №TFSU2022YXQBTJS 09; 3. Єврейський університет в Єрусалимі (Держава Ізраїль). Програма академічного стажування «Освіта за кордоном» у межах проекту уряду Держави Ізраїль «Маса», 5 вересня – 25 грудня 2022.. Отримано сертифікат (JIN№192580565794) про успішне проходження програми стажування.</p>	
43482	Козачук Андрій Михайлович	Завідувач кафедри, Основне місце роботи	Факультет романо-германської філології	Диплом спеціаліста, Київський державний лінгвістичний університет, рік закінчення: 2001, спеціальність: 030502 Мова та література (англійська мова), Диплом кандидата наук ДК 049836, виданий 18.12.2018	24	Послідовний переклад англійською мовою	<p>Відповідність освіти:</p> <p>1. Київський державний лінгвістичний університет, 2001 р. Спеціальність: Мова та література (англійська мова). Кваліфікація: Філолог, викладач англійської мови та зарубіжної літератури.</p> <p>2. Кандидат філологічних наук, 2018 р. 10.02.16 – Перекладознавство Тема дисертації:</p>

«Ідіолект перекладів  
Роми Франко:  
семантичний та  
стилеметричний  
аспекти»

Наявність публікацій  
за профілем  
дисципліни у  
періодичних наукових  
виданнях, що  
включені до переліку  
фахових видань  
України, до  
наукометричних баз,  
зокрема Scopus, Web  
of Science Core  
Collection:

1. Козачук А.М.  
Визначення  
релевантності методів  
стилеметричного  
вивчення ідіолекту  
перекладача.  
Науковий вісник  
Херсонського  
державного  
університету. Серія  
«Перекладознавство  
та міжкультурна  
комунікація». 2018.  
Вип. 1, Том 2. С. 126-  
132. Журнал  
індексується в Index  
Scopernicus  
International.

2. Козачук А.М.  
Народні пісні у  
перекладі повісті  
Івана Франка  
«Великий шум»:  
стилеметричний  
аспект / А.М. Козачук.  
Вчені записки  
Таврійського  
національного  
університету імені В.І.  
Вернадського. Серія  
«Філологія. Соціальні  
комунікації». 2020.  
Том 31 (70) №2.  
Частина 3. – С. 87-91.  
Журнал індексується в  
Index Scopernicus  
International.

3. Перенос (трансфер)  
і трансферні студії  
(Transfer and transfer  
studies) / Зузанна  
Гьопферіх (пер. А.  
Козачука).  
Енциклопедія  
перекладознавства : у  
4 т. Т. 1 : пер. з англ. /  
за ред.: Іва Гамб'є та  
Люка ван Дорслара ;  
за заг. ред.:  
О.А.Кальниченка та  
Л.М.Черноватого.  
Вінниця : Нова Книга,  
2020. С. 337-341.  
Видання індексується  
в Google Scholar.

4. Козачук А.М.  
Лексикографічні  
онлайн-знаряддя в  
роботі перекладача з  
литовської мови.  
Синопис: текст,  
контекст, медіа. 2021.  
Том 27. №3. С. 178-

183. Журнал індексується в ERICH PLUS, Ulrichsweb, DOAJ, Google Scholar, Index Copernicus International (ICV 2021: 73,33; ICV 2020: 80,87; ICV 2019: 85,29), Національна бібліотека України імені В. І. Вернадського, Simple Search Metadata (SSM), Information Matrix for the Analysis of Journals, Dimensions, Lens.org, 1findr, Scilit

5. Козачук А.М. Перекладацькі трансформації та прийоми: термінологічні виклики у перекладознавстві // Нова філологія. 2023. № 89. С.129-139.

6. Даниляк Б.О., Козачук А.М. Відтворення вигаданих реалій та алюзій в українському перекладі роману Дж.Орвелла «1984». Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія: «Філологія». 2023. №60. Том 1. С. 140-143.

Наявність одного патенту на винахід або п'яти деклараційних патентів на винахід чи корисну модель, включаючи секретні, або наявність не менше п'яти свідоцтв про реєстрацію авторського права на твір:

1. Збірка коротких прозових творів "Казки нашого народу". Авторське свідоцтво № 94086 від 19.11.2019 р.
2. Оповідання "Сніг і день народження". Авторське свідоцтво № 94085 від 19.11.2019 р.

Наявність виданих навчально-методичних посібників/посібників для самостійної роботи здобувачів вищої освіти та дистанційного навчання, електронних курсів на освітніх платформах ліцензіатів, конспектів лекцій/практикумів/методичних вказівок/рекомендації

й/  
робочих програм,  
інших друкованих  
навчально-  
методичних праць  
загальною кількістю  
три найменування:  
1. Гладуш Н.Ф.,  
Козачук А.М., Мілова  
О.Є., Москалець О.О.,  
Чеснокова Г.В. Збірка  
вимог до написання  
проектних та  
дослідницьких робіт  
для освітньої  
програми 035.04.01  
Філологія: мова і  
література (переклад  
включно), та 035.04.01  
Переклад  
(англійська), де перша  
мова – англійська. –  
Київ : Київський  
університет імені  
Бориса Грінченка,  
2019. – 36 с.  
2. Modern Ukrainian  
Translation:  
Personalities :  
Навчально-  
методичний посібник  
для самостійної  
роботи студентів /  
Укл. і ред. А. Козачук.  
Київ, 2020. 68 с.

1. Сертифікований  
електронний  
навчальний курс  
“Інформаційні  
технології у  
перекладі” для  
першого рівня ВО  
(КУБГ, Наказ № 902  
від 28.12.2019):  
<https://elearning.kubg.edu.ua/course/view.php?id=6636>

2. Сертифікований  
електронний  
навчальний курс  
“Сучасні інформаційні  
технології в  
перекладознавстві”  
для першого рівня ВО  
(КУБГ, Наказ № 856  
від 30.12.2021):  
<https://elearning.kubg.edu.ua/course/view.php?id=10205>

3. Сертифікований  
електронний  
навчальний курс  
“Сучасні ІКТ в  
перекладі” для  
другого рівня ВО  
(КУБГ, Наказ № 212  
від 02.05.2022):  
<https://elearning.kubg.edu.ua/course/view.php?id=10197>

Виконання функцій  
(повноважень,  
обов'язків) наукового  
керівника або  
відповідального  
виконавця наукової  
теми (проекту), або  
головного  
редактора/члена



редакційної  
колегії/експерта  
(рецензента)  
наукового видання,  
включеного до  
переліку фахових  
видань України, або  
іноземного наукового  
видання, що  
індексується в  
бібліографічних  
базах:  
Рецензент фахового  
(категорія Б)  
наукового  
електронного журналу  
«Синопис: текст,  
контекст, медіа»  
(індексується в ERICH  
PLUS, Ulrichsweb,  
DOAJ, Google Scholar,  
Index Copernicus  
International (ICV  
2021: 73,33; ICV 2020:  
80,87; ICV 2019:85,29),  
Національна  
бібліотека України  
імені В. І.  
Вернадського, Simple  
Search Metadata  
(SSM), Information  
Matrix for the Analysis  
of Journals,  
Dimensions, Lens.org,  
ifindr, Scilit).

Наявність  
апробаційних та/або  
науково-популярних,  
та/або  
консультаційних  
(дорадчих), та/або  
науково-експертних  
публікацій з наукової  
або професійної  
тематики:  
1. Козачук А.М.  
Відтворення  
неукраїнських  
власних назв у  
перекладах Роми  
Франко. Матеріали  
Міжвузівської  
науково-практичної  
конференції «Сучасна  
філологія: теорія та  
практика». Київ : Нац.  
акад. СБУ, 2019. С.  
126-128.  
2. Кузьменко К.В.,  
Козачук А.М.  
Здійснення  
офіційного перекладу  
міжнародних  
договорів українською  
мовою (на матеріалі  
Угоди про асоціацію  
між Україною та  
Європейським  
союзом). Матеріали  
Міжвузівської  
науково-практичної  
конференції «Сучасна  
філологія: теорія та  
практика». – Київ :  
Нац. акад. СБУ, 2019.  
С. 157-161.  
3. Козачук А.М.  
Переклад як засіб  
збільшення масштабу  
студентських

театральних проєктів.  
Літературний театр у становленні філолога: досвід і перспективи: Програма круглого столу (29 березня 2019 р.). Київ : Київський університет імені Бориса Грінченка, 2019. С. 12-14.

4. Kozachuk A. German Interglossemes In Roma Franko's Translations: Diachronical Aspect. Актуальні проблеми перекладознавства та методики навчання перекладу : тези доповідей X наукової конференції з міжнародною участю (04-05 квітня 2019 р.). Харків : Харківський національний університет імені В.Н. Каразіна, 2019. С. 68-70.

5. Козачук А.М. Методика вимірювання (де)компресії у перекладах текстів пісень. Матеріали Всеукраїнської науково-практичної конференції «Сучасна філологія: теорія та практика». – Київ : Нац. акад. СБУ, 2020. С. 178-182.

6. Кравців М.І., Козачук А.М. Особливості вибору та рецепції стратегій в аудіовізуальному перекладі (на матеріалі художнього фільму «Зелена книга»). Матеріали Всеукраїнської науково-практичної конференції «Сучасна філологія: теорія та практика». Київ : Нац. акад. СБУ, 2021. С. 173-176.

7. Каяфюк М.Г., Козачук А.М. Жанрово-стилістичні особливості перекладу фентезі (на матеріалі роману А. Гендерсон "The Year of the Witching"). Матеріали Всеукраїнської науково-практичної конференції «Сучасна філологія: теорія та практика». Київ : Нац. акад. СБУ, 2022. С. 71-75.

8. Тупиця Д.В., Козачук А.М. Хронологічно маркована лексика у перекладах роману Д. Дефо "Робінзон Крузо": контрастивний аспект. Матеріали V

Всеукраїнської науково-практичної конференції «Сучасна філологія: теорія та практика». Том I (Статті), 1. С. 383-389.  
9. Постолатій В.О., Козачук А.М. Translation of author's neologisms in popular scientific texts on psychology. Іноземні мови у сучасному комунікативному просторі: збірник наукових праць за матеріалами XIV Всеукраїнської студентської науково-практичної конференції (XIV). С. 110-112.

Керівництво студентом, який зайняв призове місце на I або II етапі Всеукраїнської студентської олімпіади (Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт), або робота у складі організаційного комітету / журі Всеукраїнської студентської олімпіади (Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт), або керівництво постійно діючим студентським науковим гуртком / проблемною групою:  
1. Керівництво Коваленко М.І., яка посіла I місце у I турі Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт зі спеціальності «Переклад» (2018)  
2. Керівництво Чередничок Т.І., яка посіла I місце у I турі Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт зі спеціальності «Переклад» (2019)  
3. Керівництво Коновал Я.І., яка посіла I місце у I турі Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт зі спеціальності «Переклад» (2020)  
4. Керівництво студентським науковим гуртком «Перекладознавство» на постійній основі.

Керівництво школярем, який зайняв призове місце III–IV етапу Всеукраїнських

						<p>учнівських олімпіад з базових навчальних предметів, II–III етапу Всеукраїнських конкурсів-захистів науково-дослідницьких робіт учнів – членів Національного центру “Мала академія наук України”; участь у журі III–IV етапу Всеукраїнських учнівських олімпіад з базових навчальних предметів чи II–III етапу Всеукраїнських конкурсів-захистів науково-дослідницьких робіт учнів – членів Національного центру “Мала академія наук України” (крім третього (освітньо-наукового/освітньо-творчого) рівня): Керівництво Брагіною Катериною, ученицею 11 класу спеціалізованої школи I-III ступенів № 255 з поглибленим вивченням природничо-математичних предметів, яка посіла III місце у II етапі Всеукраїнських конкурсів-захисту науково-дослідницьких робіт учнів-членів Національного центру “Мала академія наук України” (2019)</p> <p>Відомості про підвищення кваліфікації: Навчальний річний модуль з питань перекладознавства і перекладу законодавчих актів ЄС та вступу до права ЄС (Association4U, Project ID No. EuropeAid/139866/DH/SER/UA, 180 академічних годин – 6 ECTS, 18.11.2021-2.11.2022).</p>	
284139	Альошина Марина Дмитрівна	Старший викладач, Основне місце роботи	Факультет романо-германської філології	Диплом магістра, Київський міський педагогічний університет імені Б.Д. Грінченка, рік закінчення: 2009, спеціальність: 010103 Педагогіка і методика середньої	14	Галузевий переклад англійською мовою	<p>Відповідність освіти: 1. Київський міський педагогічний університет імені Б.Д.Грінченка, 2009 р. Спеціальність: Мова та література (англійськ), Кваліфікація: Викладач англійської, французької мови та зарубіжної літератури.</p> <p>2. Кандидат філологічних наук,</p>

освіти. Мова та література (англійська), Диплом кандидата наук ДК 034924, виданий 25.02.2016

2016 р. 10.02.16 "Перекладознавство".  
Тема дисертації:  
"Відтворення ідіостилю Марка Твена в українських перекладах у зіставленні із російськими та польськими (на матеріалі романів "Пригоди Тома Сойера" та "Пригоди Гекльберрі Фінна")"

Наявність публікацій за профілем дисципліни у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection:

1. Альошина, Марина Дмитрівна. Марк Твен як прогресивний письменник: дослідження стилю автора Науковий вісник Херсонського державного університету (2). 2020 с. 86-92. ISSN 2312-3206

2. Альошина, Марина Дмитрівна. Нові штрихи до біографії Марка Твена у контексті становлення ідіостилю письменника. Вісник Маріупольського державного університету Серія: Філософія, культурологія, соціологія (20). 2019. с. 11-18. ISSN 2226-2849

3. Діалекти як виразники домінант ідіостилю у романі Марка Твена «Пригоди Гекльберрі Фінна» Південний архів. Філологічні науки. № 72/2018. 94 – 98.

4. Альошина, Марина Дмитрівна. Author's idiostyle, linguistic and translation aspects Revista Entre Linguas (8). 2022. pp. 1-22. ISSN 2447-3529

5. Альошина, Марина Дмитрівна. Методологія культурного повороту в сучасному перекладознавстві та проблема адекватності в перекладі. Південний архів. Філологічні науки: Збірник наукових праць.

Випуск LXVII (27).  
2019. С. 72-75. ISSN  
2307-8037

Наявність виданих навчально-методичних посібників/посібників для самостійної роботи здобувачів вищої освіти та дистанційного навчання, електронних курсів на освітніх платформах:  
1. Альошина М.Д. Збірка методичних матеріалів для студентів 2-3 курсу Тексти для перекладу з листка. Київ, 2019  
2. Альошина М. Д. A handbook of sight translation. Збірка методичних матеріалів для здобувачів вищої освіти першого рівня (бакалаврського). Київ, 2021.  
3. ЕНК "Переклад стандартизованої документації" (6 курс, ФП, денна), 2018.  
4. ЕНК "Практичний курс перекладу англійської мови" (2 курс, МЛА, денна), 2023.

Наявність апробаційних та/або науково-популярних, та/або консультаційних (дорадчих), та/або науково-експертних публікацій з наукової або професійної тематики:  
1. Ідіостиль Марка Твена Матеріали міжнародної науково-практичної конференції «Таврійські філологічні наукові читання». К.: Таврійський національний університет ім.. В.І.Вернадського, 2018. с.137 – 140.  
2. Альошина, Марина Дмитрівна (2022) "Опівнічні діти": лінгвістичний аспект роману Іп: Міжнародна науково-практична конференція Нове та традиційне у дослідженнях сучасний представників філологічних наук", 25-26 лютого 2022, Одеса.  
3. Methodology of 'cultural turn' in modern translation

studies and problems of adequacy in translation  
In: X Міжнародна наукова конференція "Актуальні проблеми перекладознавства та методики навчання перекладу". Харківський національний університет імені В. Н. Каразіна, 2019

4. Dialects as expressions of Mark Twain's individual style in the novel "The adventures of Tom Sawyer" In: International conference on Multilingual and multicultural learning: Policies and practices (MMLPP19). Прага, 2019.

5. Ідіости́ль як об'єкт дослідження літературознавства та перекладу Матеріали міжнародної науково-практичної конференції «Філологічні науки: Сучасні тенденції та фактори розвитку». Одеса: Південно-українська організація «Центр філологічних досліджень», 2018. С.91 – 94.

Керівництво студентом, який зайняв призове місце на I або II етапі Всеукраїнської студентської олімпіади (Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт), або робота у складі організаційного комітету / журі Всеукраїнської студентської олімпіади (Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт), або керівництво постійно діючим студентським науковим гуртком / проблемною групою; керівництво студентом, який став призером або лауреатом Міжнародних, Всеукраїнських мистецьких конкурсів, фестивалів та проєктів, робота у складі організаційного комітету або у складі журі міжнародних, всеукраїнських мистецьких конкурсів, інших культурно-мистецьких проєктів:

						<p>Керівництво постійно діючим науковим гуртком у Центрі Перекладу «Тренінг з послідовного перекладу»</p> <p>Діяльність за спеціальністю у формі участі у професійних та/або громадських об'єднаннях: 1..Професійне об'єднання: International Association of Translation and Intercultural Studies (IATIS) (з 2020 року)</p> <p>Відомості про підвищення кваліфікації: 1. Стажування за індивідуальною програмою при кафедрі лінгвістики Ніжинського державного університету імені Миколи Гоголя “Розвиток англійської компетенції при викладанні фахових дисциплін”. 26 квітня - 25 червня 2022 р., 4 кредита ECTS (120 годин). Свідоцтво №96/21-22СТ від 25 червня 2022 р. 2. Стажування за кордоном (сертифікат): training course on EU legal translation and EU Law organized by the EU funded project “Support for the Implementation of the EU-Ukraine Association Agreement Phase II” (Association4U), Project ID No. EuropeAid/139866/DH/SER/UA. 18 листопада 2021 - 2 листопада 2022 р. 3. Visiting researcher - наукове стажування в Університеті Альдо Моро, м.Барі (13.05.2023-17.07.2023)</p>	
34142	Луцок Микола Володимирович	Доцент, Основне місце роботи	Факультет східних мов	Диплом спеціаліста, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2000, спеціальність: 030501 Українська мова та література, Диплом спеціаліста,	36	Лінгводидактика	Відповідність освіти: 1.Київський державний педагогічний інститут ім. М. Горького , 1981 р. Спеціальність: Російська мова і література та іноземна мова Кваліфікація: Вчитель російської мови і літератури та французької мови середньої школи 2.Київський



Київський державний педагогічний інститут ім. О.М. Горького, рік закінчення: 1981, спеціальність: Російська мова і література та іноземна мова, Диплом кандидата наук КД 052061, виданий 29.01.1992, Атестат доцента 003425, виданий 20.03.1996

національний університет імені Тараса Шевченка, 2000 р. Спеціальність: Українська мова та література Кваліфікація: Філолог, викладач української мови та літератури

3. Кандидат педагогічних наук, 1992 р. 13.00.02 – Теорія і методика навчання. Тема дисертації: Відбір і організація лексичного матеріалу субмов авіаційних спеціальностей з метою професійно диференційованого навчання російській мові іноземних студентів-нефілологів (середній етап)

Наявність публікацій за профілем дисципліни у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection:

1. Луцюк М.В. Давньоєгипетська поема «Бесіда Зневіреного зі своїм ба»: художній переклад на українську. Синопис: текст, контекст, медіа, 2018, № 1(17) – URL: <http://synopsis.kubg.edu.ua/index.php/synopsis/article/view/234/220> (Index Copernicus International, ERICH PLUS, Ulrichweb DOAJ, Google Scholar, Національна бібліотека України ім. В. Вернадського, Simple Search Metadata (SSM), Dimensions, Lens.org, 1 findr, Scilit).
2. Луцюк М. Давньоєгипетська «Пісня арфіста»: художній переклад українською і коментування. Літературний процес: Методологія. Імена. Тенденції. Київ, 2018. С. 106–112. (ERIH PLUS, Google Scholar, Національна бібліотека України ім. В. Вернадського).
3. Луцюк М.В. Навчальний словник сполучуваності термінів /

Інтерактивні освітні технології та їх роль у формуванні іншомовної комунікативної компетенції. Сучасна філологія: теорія та практика. Київ: Академія СБУ, 2018. С. 84–96. (Google Scholar, Національна бібліотека України ім. В. Вернадського).  
4. Lutsiuk M. Symbolika jedzenia w Tanachu // Żywiene-Zdrowie-Edukacja. Zdrowotne aspekty jedzenia w kulturze, literaturze i języku. Gdańsk-Kijów, 2021. С. 84-97. ((Index Copernicus International, ERICH PLUS, Ulrichweb DOAJ, Google Scholar, Національна бібліотека України ім. В. Вернадського, Simple Search Metadata (SSM), Dimensions, Lens.org, 1 findr, Scilit)).  
5. Lutsiuk M. (co-authored) (The archetype of the Wise OldMan in modern Ukrainian prose: a diachronic perspective // Slavia centralis. #14-1. Slovenia, 2021. P. 21-224. (Creative Commons Attribution Non-Commercial 4.0 International License (CC-BY-NC). Scopus

Наявність виданих навчально-методичних посібників/посібників для самостійної роботи здобувачів вищої освіти та дистанційного навчання, електронних курсів на освітніх платформах:  
1. Луцюк М. В. та ін. Методичні рекомендації щодо виконання та захисту випускних та кваліфікаційних робіт (у співавторстві). К.: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2019. 88 с.  
2. ЕНК. Світова література (1 курс, ФІН, заочна), 2019 р.  
3. ЕНК. Творчі майстерні (2 курс, УФ, денна), 2020 р.

Наявність апробаційних та/або науково-популярних, та/або консультаційних (дорадчих), та/або науково-експертних

публікацій з наукової або професійної тематики:

1. Луцук М.В. Принцип системності та його реалізація в лінгвокраїнознавчому коментуванні Науково-методичні проблеми мовної підготовки іноземних громадян. Київ: НАУ, 2018. С. 22–26.
2. Старий Завіт // Велика українська енциклопедія, 2019. URL: [https://vue.gov.ua/Старий\\_Завіт](https://vue.gov.ua/Старий_Завіт)
3. Тора // Велика українська енциклопедія, 2019. URL: <http://vue.gov.ua/Тора>
4. Біблія // Велика українська енциклопедія, 2020. URL: <https://vue.gov.ua/Біблія>
5. Баал // Велика українська енциклопедія, 2020. URL: <https://vue.gov.ua/Баал>
6. Юдаїзм // Велика українська енциклопедія, 2020. URL: <https://vue.gov.ua/Юдаїзм>
7. Бешт // Велика українська енциклопедія, 2021. URL: <https://vue.gov.ua/Бешт>
8. Lutsiuk M. Symbolika jedzenia w Tanachu // Żywiene-Zdrowie-Edukacja. Zdrowotne aspekty jedzenia w kulturze, literaturze i języku. Gdańsk-Kijów, 2021. – С. 84-97.
9. Близнюкові міфи // Велика українська енциклопедія, 2022. – Електронний ресурс – Режим доступу: URL: [https://vue.gov.ua/Близнюкові\\_міфи](https://vue.gov.ua/Близнюкові_міфи)
10. Богиня-мати // Велика українська енциклопедія, 2022. – Електронний ресурс – Режим доступу: URL: <https://vue.gov.ua/Богиня-мати>
11. Бухіс // Велика українська енциклопедія, 2022. – Електронний ресурс – Режим доступу: URL: <https://vue.gov.ua/Бухіс>
12. Бог // Велика українська енциклопедія, 2022. –

Електронний ресурс –  
Режим доступу: URL:  
[https://vue.gov.ua/Бог  
13. Болотов В.В. //  
Велика українська  
енциклопедія, 2022. –  
Електронний ресурс –  
Режим доступу: URL:  
\[https://vue.gov.ua/Бол  
отов,\\\_Василь\\\_Василь  
ович\]\(https://vue.gov.ua/Болотов,\_Василь\_Васильович\)  
14. Бона Деа // Велика  
українська  
енциклопедія, 2022. –  
Електронний ресурс –  
Режим доступу: URL:  
\[https://vue.gov.ua/Бон  
а\\\_Деа\]\(https://vue.gov.ua/Бона\_Деа\)  
15. Буття \(книга\) //  
Велика українська  
енциклопедія, 2022. –  
Електронний ресурс –  
Режим доступу: URL:  
\[https://vue.gov.ua/Бут  
тя\\\_\\(книга\\)\]\(https://vue.gov.ua/Буття\_\(книга\)\)  
16. Бойс Мері //  
Велика українська  
енциклопедія, 2022. –  
Електронний ресурс –  
Режим доступу: URL:  
\[https://vue.gov.ua/Бой  
с,\\\_Мері\]\(https://vue.gov.ua/Бойс,\_Мері\)  
17. Брагма // Велика  
українська  
енциклопедія, 2022. –  
Електронний ресурс –  
Режим доступу: URL:  
\[https://vue.gov.ua/Бра  
гма\]\(https://vue.gov.ua/Брагма\)  
18. Брагманізм //  
Велика українська  
енциклопедія, 2022. –  
Електронний ресурс –  
Режим доступу: URL:  
\[https://vue.gov.ua/Бра  
гманізм\]\(https://vue.gov.ua/Брагманізм\)  
19. Будде Йоганн //  
Велика українська  
енциклопедія, 2022. –  
Електронний ресурс –  
Режим доступу: URL:  
\[https://vue.gov.ua/Буд  
де,\\\_Йоганн\]\(https://vue.gov.ua/Будде,\_Йоганн\)  
20. Бюрнуф Ежен //  
Велика українська  
енциклопедія, 2022. –  
Електронний ресурс –  
Режим доступу: URL:  
\[https://vue.gov.ua/Бю  
рнуф,\\\_Ежен\]\(https://vue.gov.ua/Бюрнуф,\_Ежен\)](https://vue.gov.ua/Бог13.БолотовВ.В.//Великаукраїнськаенциклопедія,2022.)

ЛІТЕРАТУРНІ  
ПУБЛІКАЦІЇ:

21. Мій Крим //  
Кримська світлиця,  
січень, 2018, №1. С. 8–  
24.  
22. Пісня Арфіста //  
«Дзвін», травень,  
2018, №5. С. 87–95.  
23. Поетична світлиця  
/ Кримська світлиця,  
14 грудня 2018, №50  
URL:  
[http://svitlytsia.crimea.  
ua/index.php?  
section=article&artID=  
20653&fbclid=IwAR3B  
XdzpNYcRgOvywXaBy  
\\_ahgiHEo0NT3bwSG8  
O7c7h3VseijGLykWAw](http://svitlytsia.crimea.ua/index.php?section=article&artID=20653&fbclid=IwAR3BXdzpNYcRgOvywXaBy_ahgiHEo0NT3bwSG8O7c7h3VseijGLykWAw)

TWM.  
24. Гроно. Кримський літературний альманах. Київ: Кримський центр ділового та культурного співробітництва, 2018, С. 6–16.  
25. Зачарований Крим / Кримська світлиця, 25 січня 2019, №4 – URL: <http://svitlytsia.crimea.ua/index.php?section=article&artID=20792&fbclid=IwAR3-dday1XBc6cBB27xiO2vuP1q6WGzmea6P5ZUBOCUvfQLA5RphOZGT1A>  
26. А я вже музика...// «Дзвін», липень-серпень, 2019, №7-8. С. 140–147.  
27. Крим / Кримська світлиця, №21, 22.05.2020. [http://svitlytsia.crimea.ua/index.php?section=article&artID=22337&fbclid=IwAR28aFthVxQ8vsANaqEJaiHtao4noJ9z84D5oSbLVSFj\\_gG5TFLAVW3JtE](http://svitlytsia.crimea.ua/index.php?section=article&artID=22337&fbclid=IwAR28aFthVxQ8vsANaqEJaiHtao4noJ9z84D5oSbLVSFj_gG5TFLAVW3JtE)  
28. Мандельштам О. Поезії / уряд., передм., додатки Є.М. Васильєва, Київ: Дух і Літера. 2020. 688 с.  
29. Музика моря // «Дзвін», липень, 2020, №7. С. 5-17.  
30. Небесний Крим / Кримська світлиця, №48, 03.12.2021 <http://svitlytsia.crimea.ua/index.php?section=article&artID=23754&fbclid=IwAR3p4KyPCTLZFW2iHLdgrTU41PF0jNtUOPDRaoBvE6MJjWVvAFwUGr-oTQU>  
31. На обширах світового письменства. Переклади з французької: А. Рембо, П. Верлен, Г. Аполлінер // «Дзвін», січень-лютий, 2022, №1-2. С. 191-194.  
32. In principio erat Verbum: Україна. Поезія. 2022.  
33. Поема війни // «Слово Просвіти», червень, 2022, № 24-25.

Керівництво студентом, який зайняв призове місце на I або II етапі Всеукраїнської студентської олімпіади (Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт), або

						<p>робота у складі організаційного комітету / журі Всеукраїнської студентської олімпіади (Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт); керівництво студентом, який став призером або лауреатом Міжнародних, Всеукраїнських мистецьких конкурсів, фестивалів та проєктів, робота у складі організаційного комітету або у складі журі міжнародних, всеукраїнських мистецьких конкурсів, інших культурно-мистецьких проєктів:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Керівництво Анікановою В., яка посіла 3 місце у II турі Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт з української мови і літератури (2019).</li> <li>2. Член журі всеукраїнського конкурсу «Молода короНація» (2018-2021).</li> <li>3. Член журі конкурсу «Із янголом на плечі» (2010-2022).</li> <li>4. Організатор і художній керівник всеукраїнського творчого конкурсу для учнівської молоді «Березневі містерії» (2018-2022).</li> </ol> <p>Діяльність за спеціальністю у формі участі у професійних та/або громадських об'єднаннях:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Член авторського колективу Великої української енциклопедії (з 2019 р.)</li> <li>2. Член української асоціації викладачів китайської мови (з 2022 р.)</li> </ol> <p>Відомості про підвищення кваліфікації:  Інститут української літератури імені Т.Г. Шевченка НАН України, відділ класичної літератури, з 04.02.2020 по 04.03.2020, довідка про проходження стажування від 10.03.2020 № 130.</p>	
151877	Омері Ірина Дмитрівна	Доцент, Основне	Факультет здоров'я,	Диплом магістра,	14	Прикладні технології:	Відповідність освіти: 1. Черкаський

		місце роботи	фізичного виховання і спорту	Черкаський національний університет імені Богдана Хмельницького, рік закінчення: 2004, спеціальність: 070402 Біологія, Диплом магістра, Київський університет імені Бориса Грінченка, рік закінчення: 2019, спеціальність: 227 Фізична терапія, ерготерапія, Диплом кандидата наук ДК 047896, виданий 01.07.2008, Аттестат доцента 12ДЦ 040641, виданий 22.12.2014	Охорона праці в галузі	<p>національний університет імені Богдана Хмельницького, 2004 р. Спеціальність: “Біологія”, кваліфікація: “Магістр біології, викладач біології”</p> <p>2. Київський університет імені Бориса Грінченка, 2019 р. Спеціальність: Фізична терапія, ерготерапія.</p> <p>3. Кандидат біологічних наук 2008 р. 03.00.08 – Зоологія. Тема дисертації «Кліщі родини Phytoseiidae (Parasitiformes, Mesostigmata), які мешкають на рослинах дендропарків та ботанічних садів Лісостепу України»</p> <p>4. Доцент кафедри анатомії і фізіології людини, 2014 р.</p> <p>Наявність публікацій за профілем дисципліни у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection:</p> <p>1. Valentyn Savchenko, Halyna Kharchenko, Olga Buriak, Iryna Omeri, Jevgenija Nevedomsjka, Olesia Tymchyk, Svitlana Yatsenko. Personal maturity of sick and healthy people and its relationship to gender, age and anthropometric indicators. Journal of Physical Education and Sport. 2021; Vol 21 (Suppl. issue 5), Art 399: 3001–3008. DOI: 10.7752/jpes.2021.s5399. (Журнал індексується в Scopus).</p> <p>2. Савченко В.М., Буряк О.Ю., Харченко Г.Д., Полковенко О.В., Омері І.Д. Яценко С.П. Стан духовного здоров'я хворих людей та його зв'язок з медичними висновками про соматичне здоров'я на курорті. Спортивна наука та здоров'я людини, 2019; 1 (1):109-121. (Журнал індексується в Index Copernicus, DOAJ,</p>
--	--	--------------	------------------------------	--	------------------------	---

CrossRef, BASE, Google Scholar, WorldCat, ResearchBib, ResearchGate)

3. Полковенко О.В., Омері І.Д., Тимчик, О.В., Клименко Г.В. Стан спадковості у студентів та його зв'язок із самооцінкою здоров'я. Спортивна наука та здоров'я людини, 2019; 2: 40-46. (Журнал індексується в Index Copernicus, DOAJ, CrossRef, BASE, Google Scholar, WorldCat, ResearchBib, ResearchGate)

4. Хорошуха М. Ф., Іващенко С. М., Омері І. Д., Буряк О. Ю. Вплив серологічних маркерів груп крові на розвиток основних психічних функцій юних спортсменів. Наука і освіта, 2020; (2): 50-56. ISSN 2311-8466 (Журнал індексується в Index Copernicus, CrossRef, Google Scholar)

5. Khoroshukha M., Bosenko A., Tymchuk O., Nevedomsjka J., Omeri I. Research of peculiarities of development of time perception function in 13-15 year-old athletes with different blood groups. Georgian medical news, 2020; 10 (307): 142-149 (Журнал індексується в Index Copernicus, Indexed in Scopus)

6. Савченко ВМ, Харченко ГД, Буряк ОЮ, Омері ІД, Неведомська ЄО, Тимчик ОВ, Яценко СП, Білецька ВВ, Ясько ЛВ Рівні особистісної зрілості студентів гуманітарного університету. Спортивна наука та здоров'я людини 2020; 1(3): 100-114. (Журнал індексується в Index Copernicus, DOAJ, CrossRef, BASE, Google Scholar, WorldCat, ResearchBib, ResearchGate)

7. Хорошуха МФ, Іващенко СМ, Присяжнюк СІ, Білецька ВВ, Тимчик ОВ, Омері ІД. Експрес-метод оцінки соматичного здоров'я осіб з вадами опорно-рухового апарату за резервами біоенергетики (проблема оцінки



здоров'я спортсменів).  
Спортивна наука та  
здоров'я людини.  
2020;1(3):126-141.  
ISSN 2664-2069  
(Журнал індексується  
в Index Copernicus,  
DOAJ, CrossRef, BASE,  
Google Scholar,  
WorldCat, ResearchBib,  
ResearchGate)  
8. Савченко ВМ,  
Тимчик ОВ,  
Неведомська ЄО,  
Омері ІД, Буряк ОЮ,  
Харченко ГД, Яценко  
СП. Мотивація до  
здоров'я та її зв'язок із  
біодемографічними й  
антропометричними  
характеристиками та  
функціональним  
станом кардіо-  
респіраторної системи  
хворих і здорових  
людей. Спортивна  
наука та здоров'я  
людини. 2021; №1(5):  
117-136. DOI:  
<https://doi.org/10.28925/2664-2069.2021.19>.  
(Журнал індексується  
в Index Copernicus,  
DOAJ, CrossRef, BASE,  
Google Scholar,  
WorldCat, ResearchBib,  
ResearchGate)  
9. Valentyn Savchenko,  
Halyna Kharchenko,  
Olga Buriak, Iryna  
Omeri, Jevgenija  
Nevedomsjka, Olesia  
Tymchyk, Svitlana  
Yatsenko. Personal  
maturity of sick and  
healthy people and its  
relationship to gender,  
age and anthropometric  
indicators. Journal of  
Physical Education and  
Sport. 2021; Vol 21  
(Suppl. issue 5), Art  
399: 3001-3008. DOI:  
10.7752/jpes.2021.s539  
9  
10. Савченко  
Валентин, Харченко  
Галина, Буряк Ольга,  
Омері Грина,  
Неведомська Євгенія,  
Тимчик Олеся,  
Яценко Світлана,  
Погребняк Юлія.  
Особистісна зрілість  
людини та її зв'язок з  
інтегральними  
висновками про  
функціональний стан  
кардіо-респіраторної  
системи. Спортивна  
наука та здоров'я  
людини. 2022:1(7):80-  
97.  
DOI:10.28925/2664-  
2069.2022.17

Наявність виданого  
підручника чи  
навчального  
посібника  
(включаючи

електронні) або монографії:  
Valentyn Mykhailovych Savchenko, Jevgenija Oleksijvna Nevedomsjka, Iryna Dmytrivna Omeri, Halyna Dmytrivna Kharchenko, Olesia Volodymyrivna Tymchyk, Sergii Mykolajovych Ivashchenko, Olga Yuriyivna Buriak, Svitlana Petrivna Yatsenko. Spirituality by human character traits of sick and healthy people and its relationship with their physical, mental, social health, lifestyle and personal indicators. Physical education and sports as a factor of physical and spiritual improvement of the nation : Scientific monograph. Riga, Latvia : "Baltija Publishing", 2022. P. 340-428.  
<http://www.baltijapublishing.lv/omp/index.php/bp/catalog/book/216>

Наявність виданих навчально-методичних посібників/посібників для самостійної роботи здобувачів вищої освіти та дистанційного навчання, електронних курсів на освітніх платформах:  
1.Неведомська, Є.О., Омері І. Д. Жива природа: особливості і таємниці: навч. посіб. з питань проведення практичних і самостійних робіт [для студ. небіол. спец. закл. вищ. освіти]. К. : Київськ. ун-т імені Бориса Грінченка, 2018.  
.  
2. Омері ІД. Медико-біологічні основи статевих відносин: навч. посіб. з питань проведення практичних робіт [для студ. небіол. спец. вищ. навч. закл.]. К. : Київськ. ун-т імені Бориса Грінченка, 2019.  
3. Неведомська Є. О., Омері І. Д., Лехолетова М. М., Тимчик О. В., Яценко С. П. Анатомія, фізіологія та безпека життєдіяльності у хореографії: навч.-метод. посіб. з питань

проведення практичних робіт [для студ. закл. вищ. освіти] / Є.О.Неведомська, І.Д. Омері, М.М. Лехолетова, О. В. Тимчик, С. П. Яценко. – 4 вид. – К. : Київськ. ун-т імені Бориса Грінченка, 2020.

4. Неведомська Є. О., Омері І. Д., Лехолетова М. М., Тимчик О. В., Яценко С. П. Анатомія, фізіологія та безпека життєдіяльності у хореографії: навч.-метод. посіб. з питань проведення практичних робіт [для студ. закл. вищ. освіти] / Є.О.Неведомська, І.Д. Омері, М.М. Лехолетова, О. В. Тимчик, С. П. Яценко. – 4 вид. – К. : Київськ. ун-т імені Бориса Грінченка, 2022.

Наявність апробаційних та/або науково-популярних, та/або консультаційних (дорадчих), та/або науково-експертних публікацій з наукової або професійної тематики:  
1. Савченко В.М., Тимчик О.В., Неведомська Є.О., Омері І.Д., Буряк О.Ю., Яценко С.П., Погребняк Ю.М. Зв'язок особистісної зрілості з вживанням алкоголю та ставленням до куріння хворих і здорових людей. Біобезпека та сучасні реабілітаційні технології. Теорія, практика, перспективи. Матеріали II науково-практичної Міжнародної конференції, 15 - 16 листопада 2022 року, м. Київ. С. 48-52.  
2. Савченко В.М., Харченко Г.Д., Буряк О.Ю., Омері І.Д., Неведомська Є.О., Тимчик О.В., Яценко С.П. Рівень особистісної зрілості людини та його зв'язок із інтегральними висновками про функціональний стан кардіо-респіраторної системи. Здоров'я, фізичне виховання і

спорт: перспективи та кращі практики: матеріали III Міжнародної науково-практичної онлайн-конференції. 12-13 травня, 2021 р., Київ / Київ. ун-т імені Бориса Грінченка; за заг. ред. О. В. Ярмолюк. – К.: Київ. ун-т імені Бориса Грінченка, 2021. С. 138-141.

3. Савченко В.М., Неведомська Є.О., Омері І.Д. Зв'язок духовності за рисами характеру з фізичною активністю хворих і здорових людей. International scientific and practical conference «Physical culture and sports in the educational space: innovations and development prospects» : conference proceedings, March 5-6, 2021. Wloclawek, Republic of Poland «Baltija Publishing». P. 101-105.

4. Савченко В.М., Харченко Г.Д., Буряк О.Ю., Омері І.Д., Неведомська Є.О., Тимчик О.В., Яценко С.П. Рівень особистісної зрілості людини та його зв'язок із інтегральними висновками про функціональний стан кардіо-респіраторної системи Health, physical education and sport: perspectives and best practices. Book of abstracts 3rd International Scientific and Practical Online Conference 12-13 May, 2021. С. 138-141.

5. Полковенко О.В., Омері І.Д., Тимчик О.В., Клименко Г.В. Стан спадковості у студентів та його зв'язок із самооцінкою здоров'я. Спортивна наука та здоров'я людини, 2019; 2: 40-46.

Діяльність за спеціальністю у формі участі у професійних та/або громадських об'єднаннях:  
Член ГО «Українська асоціація фізичної терапії» (з 2021 р.)

Відомості про підвищення кваліфікації:  
1. Навчання в магістратурі

						<p>Київського університету імені Бориса Грінченка з 01.09.2018 по 30.12.2019 за спеціальністю 227 «Фізична терапія, ерготерапія».</p> <p>2. Курси підвищення кваліфікації «Дидактичний модуль», Київський університет імені Бориса Грінченка, 11.04.2018 – 30.05.2018 р., сертифікат № 806Д від 03.10.2018.</p> <p>3. Курси підвищення кваліфікації «Лідерський модуль», Київський університет імені Бориса Грінченка, 11.04.2018 – 30.05.2018 р., сертифікат № 883А від 03.10.2018.</p> <p>4. Курси підвищення кваліфікації «ІКТ модуль», Київський університет імені Бориса Грінченка, наказ № 198 від 19.03.2020.</p>	
151354	Ковбасенко Юрій Іванович	Професора, Основне місце роботи	Факультет української філології, культури і мистецтва	<p>Диплом спеціаліста, Ніжинський орден Трудового Червоного Прапора державний педагогічний інститут ім. М. В. Гоголя, рік закінчення: 1979, спеціальність: російська мова і література, Диплом кандидата наук ФЛ 012060, виданий 21.07.1988, Атестат доцента 005246, виданий 26.05.1994, Атестат професора 12ПР 007022, виданий 01.07.2011</p>	44	Зарубіжна література ХХ-ХХІ ст.	<p>Відповідність освіти: Кандидат філологічних наук, 1988 р. Тема дисертації: «Семантична трансформація і текстотворчі функції домінуючих текстових одиниць» (на матеріалі російської художньої прози 1960-1980 рр.)»</p> <p>Професор кафедри теорії, історії та методики викладання зарубіжної літератури, 2011р.</p> <p>Наявність публікацій за профілем дисципліни у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection: 1. Ковбасенко Ю.І. Використання античного інтертексту в творчій парадигмі Ліни Костенко: інтенції, традиції, новаторство. Studia Philologica (Філологічні студії) : зб. наук. праць / редколегія: І. Р. Буніятова, Л. Є. Белехова [та ін.]. К.: Київ. Ун-т ім. Б. Грінченка, 2017. Вип.</p>

8. С. 99-105. Журнал індексується в НМБ "Index Copernicus".  
2. Ковбасенко Ю.І. Вільям Шекспір. «Ромео і Джульєтта» (творча історія на тлі доби Ренесансу). Всесвітня література в середніх навчальних закладах України. 2017. № 2. С. 11-15. Журнал включено до переліку фахових видань України.  
3. Ковбасенко Ю.І. Йоганн Вольфганг Гете. Штюрмерська лірика. Всесвітня література в середніх навчальних закладах України. 2017. № 10. С. 7-12. Журнал включено до переліку фахових видань України.  
4. Ковбасенко Ю.І. Адам Міцкевич, Олександр Пушкін, Тарас Шевченко: візія національної ідентичності, місце в літературному каноні. TeKa Komisji Polsko-Ukraińskich Związków Kulturowych. 2019. С. 33-52. Журнал індексується в НМБ "Index Copernicus".  
5. Ковбасенко Ю.І. Репрезентація українсько-єврейських відносин у творах Шолом-Алейхема та Б.Грінченка. Український історичний журнал. 2020. № 4. С. 77. Журнал індексується в НМБ "Web of Science".

Наявність одного патенту на винахід або п'яти деклараційних патентів на винахід чи корисну модель, включаючи секретні, або наявність не менше п'яти свідоцтв про реєстрацію авторського права на твір:

1. Ковбасенко Ю.І. Селекція літературних творів для шкільних програм як методична проблема. Всесвітня література в сучасній школі. 2016. № 6. С. 3-5. Авторське свідоцтво №75926 від 16.01.2018 р.  
2. Ковбасенко Ю.І. Адам Міцкевич і Віктор Гюго VS Олександр Пушкін і Микола І, або Сучасний погляд на розв'язку однієї «дружби-ворожнечі». Всесвіт. 2016. № 9-10.

C. 250-253. – Авторське свідоцтво №75925 від 16.01.2018 р.

3. Ковбасенко Ю.І. «Сини вічності і слави»: мотив “exegi monumentum” у творчості В. Шекспіра та його наступників. Ренесансні студії / гол. ред. Торкут Н. М. Запоріжжя ; Класичний приватний університет. 2016. Вип. 25-26. С. 188-201. – Авторське свідоцтво №75927 від 16.01.2018 р.

4. Ковбасенко Ю.І. Зарубіжна література. 10 клас (рівень стандарту) : Підручник для 10 класу закладів загальної середньої освіти. Київ: Літера ЛТД, 2018. 224 с. (гриф МОНУ) Авторське свідоцтво №78328 від 16.04.2018 р.

5. Ковбасенко Ю.І. Зарубіжна література. 10 клас (профільний рівень): Підручник для 10 класу закладів загальної середньої освіти. Київ: Літера ЛТД, 2018. 304 с. (гриф МОНУ). Авторське свідоцтво №78333 від 16.04.2018 р.

6. Ковбасенко Ю.І. Зарубіжна література. 11 клас (профільний рівень) : Підручник для 10 класу закладів загальної середньої освіти. Київ: Літера ЛТД, 2018. 304 с. (гриф МОНУ). Авторське свідоцтво №87073 від 16.04.2018 р.

7. Ковбасенко Ю.І. Зарубіжна література. 11 клас (профільний рівень) : Підручник для 10 класу закладів загальної середньої освіти. Київ: Літера ЛТД, 2018. 304 с. (гриф МОНУ). Авторське свідоцтво №87074 від 16.04.2018 р.

8. Ковбасенко Ю.І. Зарубіжна література. 8 клас // Підручник для 8 класу закладів загальної середньої освіти. – Київ: Літера ЛТД, 2021. 334 с. (гриф МОНУ). – Авторське свідоцтво №102843 від 25.02.2021 р.

9. Ковбасенко Ю.І.

Зарубіжна література.  
9 клас // Підручник  
для 9 класу закладів  
загальної середньої  
освіти. – Київ: Літера  
ЛТД, 2022. 304 с.  
(гриф МОНУ). –  
Авторське свідоцтво  
№110785 від  
05.01.2022 р.  
10. Ковбасенко Ю.І.  
Зарубіжна література.  
5 клас (Нова  
українська школа) //  
Підручник для 5 класу  
закладів загальної  
середньої освіти. –  
Київ: Літера ЛТД,  
2022. – 224 с. (гриф  
МОНУ). Авторське  
свідоцтво №111886 від  
17.02.2022 р.

Наявність виданого  
підручника чи  
навчального  
посібника  
(включаючи  
електронні) або  
монографії:  
Ковбасенко Ю.І.  
Стратегії  
десакралізації  
імперських міфів  
засобами художньої  
літератури //  
Деміфологізація  
історії та творення  
міфів в українській  
науці та публічному  
просторі : колективна  
монографія / наук.  
ред. д. і. н. проф.  
О.О.Салата, к. філол.  
н., проф.  
Ю.І.Ковбасенко. –  
Львів-Торунь : Liha-  
Pres, 2021. – С.162-183.  
– Монографію  
індексовано в НМБ  
“SENSE”.

Наявність виданих  
навчально-  
методичних  
посібників/посібників  
для самостійної  
роботи здобувачів  
вищої освіти та  
дистанційного  
навчання,  
електронних курсів на  
освітніх платформах:  
1. Електронний  
навчальний курс з  
дисципліни  
«Актуальні проблеми  
літературознавства»  
для магістрів  
спеціальності  
«Філологія» освітніх  
програм «Мова і  
література  
китайська», «Мова і  
література японська»  
денної форми  
навчання (наказ №  
301 від 05.05.2021).  
2. Електронний  
навчальний курс з  
дисципліни «Історія



зарубіжної літератури» для бакалаврів спеціальності «Філологія» освітньої програми «Мова і література німецька» денної форми навчання.

3. Електронний навчальний курс з дисципліни «Світовий літературний канон у кросс-культурній перспективі» для магістрів спеціальності «Філологія» освітньої програми «Зарубіжна література і світова художня культура» денної форми навчання.

Наукове керівництво (консультування) здобувача, який одержав документ про присудження наукового ступеня: Дячок С.О. Інтертекст у поезії Ліни Костенко : Дис... канд. філол. наук: 10.00.01 / Київський університет імені Бориса Грінченка. – Київ, 2018.

Виконання функцій (повноважень, обов'язків) наукового керівника або відповідального виконавця наукової теми (проекту):  
1. Співкерівник науково-дослідної теми кафедри української літератури, компаративістики і грінченкознавства, кафедри світової літератури Інституту філології Київського університету імені Бориса Грінченка «Типологія ідентичностей у художньому і критичному дискурсах» (Реєстраційний номер 0117U005200).  
2. Член редколегії фахового видання «Studia Philologica».

Участь у міжнародних наукових та/або освітніх проектах:  
Участь у міжнародному проекті «Erasmus+ 620386-EPP-1-2020-1-UA-EPPJMO-MODULE TEMPUS «Tailoring European Memory Politics for Peacemaking in

Ukrainian Society»»: спікер міжнародного вебінару «Memory as a weapon» / «Пам'ять як зброя»/ (31.05.2022)

Керівництво студентом, який зайняв призове місце на I або II етапі Всеукраїнської студентської олімпіади (Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт), або робота у складі організаційного комітету / журі Всеукраїнської студентської олімпіади (Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт); керівництво студентом, який став призером або лауреатом Міжнародних, Всеукраїнських мистецьких конкурсів, фестивалів та проектів, робота у складі організаційного комітету або у складі журі міжнародних, всеукраїнських мистецьких конкурсів, інших культурно-мистецьких проектів:

1. Керівництво студенткою Догадіною В. С., яка посіла III місце у IX Всеукраїнському конкурсі наукових робіт ім. Віталія Кейса (2018).
2. Керівництво студенткою Догадіною В. С., яка посіла I місце у Всеукраїнському шекспірівському конкурсі студентських дослідницьких і креативних проектів імені Віталія Кейса (2020).
3. Робота у складі організаційного комітету Всеукраїнського шекспірівського конкурсу студентських дослідницьких і креативних проектів імені Віталія Кейса.
4. Керівництво постійно діючою філологічною студією «Мельпомена».

Діяльність за спеціальністю у формі участі у професійних та/або громадських об'єднаннях:  
Президент ВГО

						<p>Українська асоціація викладачів зарубіжної літератури (з 1994 р.)</p> <p>Досвід практичної роботи за спеціальністю не менше п'яти років (крім педагогічної, науково-педагогічної, наукової діяльності): 2007-2015 рр. – айтемрайтер департаменту контенту Українського центру оцінювання якості освіти</p> <p>Відомості про підвищення кваліфікації: Інститут українознавства імені Івана Крип'якевича, відділ літератури, з 01.02.2021 по 01.03.2021 Довідка про проходження стажування від 04.03.2021 № 141/2.</p>	
198148	Москальов Дмитро Петрович	Завідувач кафедри, Основне місце роботи	Факультет східних мов	<p>Диплом спеціаліста, Вищий навчальний заклад "Київський міжнародний університет", рік закінчення: 2002, спеціальність: 030507 Переклад, Диплом спеціаліста, Приватний вищий навчальний заклад "Київський міжнародний університет", рік закінчення: 2005, спеціальність: лінгвістика, Диплом кандидата наук ДК 008627, виданий 26.09.2012</p>	10	Сучасний літературний процес в країнах Сходу	<p>Відповідність освіти: 1. Вищий навчальний заклад «Київський міжнародний університет», 2002 р. Спеціальність: Переклад Кваліфікація: Перекладач-референт, перекладач англійської та японської мов 2. Приватний вищий навчальний заклад "Київський міжнародний університет", 2005 р., Спеціальність: Лінгвістика Кваліфікація: Філолог, викладач англійської мови та зарубіжної літератури 3. Кандидат філологічних наук, 2012 р. 10.02.13 – Мови народів Азії, Африки, аборигенних народів Америки та Австралії. Тема дисертації: «Особливості функціонування модальних усталених граматичних конструкцій сучасної японської мови»</p> <p>Наявність публікацій за профілем дисципліни у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core</p>

Collection:  
1. Interdisciplinarity of Foreign Languages Education Design and Management in COVID-19 Artificial Intelligence in Education: Emerging Technologies, Models and Applications. Lecture Notes on Data Engineering and Communications Technologies, 104. 2022. pp. 239-255. ISSN 2367-4512. (Scopus).

2. Перспективи використання нейромереж при вивченні та дослідженні японської мови. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Одеса, МГУ, 2022. Вип. №55. 2022. (Наукове фахове видання категорії Б, індексується в Index Copernicus);

3. Еволюція жанру кайдан: від витоків до сьогодення. Закарпатські філологічні студії: наук. журнал / голов. ред. І. М. Зимомря. Ужгород: Ужгородський національний університет, 2022. Вип. 25. (Наукове фахове видання категорії Б);

4. Японська традиція та західне новаторство у творчості Накахари Чуї. Синопис: текст, контекст, медіа, 27(2), 105–112. <https://doi.org/10.28925/2311-259x.2021.2.9> (Категорія Б);

5. До проблеми семантичних трансформацій при перекладі Біблії на японську мову. Синопис: текст, контекст, медіа, 25(4), 149–155. 2019 <https://doi.org/10.28925/2311-259x.2019.4.4> (Категорія Б);

6. Структурні елементи хоррор-міфу та проблеми сучасності в неокайдані: на матеріалі роману К. Судзукі «Дзвінок». Закарпатські філологічні студії: наук. журнал / голов. ред. І. М. Зимомря. Ужгород: Ужгородський національний університет, 2023. Вип. 28. (Наукове

фахове видання категорії Б);  
7. Деконструкція гендерності в творчості Банана Йосімото. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Одеса, МГУ, 2023. Вип. №63. (Наукове фахове видання категорії Б, індексується в Index Copernicus);  
8. Наратор і хронологія у прозі Цань Сюе. Вісник КНУ «Східні мови та літератури», #1 (25). К., 2019 (Категорія Б).

Наявність виданого підручника чи навчального посібника (включаючи електронні) або монографії:  
Москальов Д. П. «Практичний переклад: японська мова». Навчальний посібник для студентів освітньої програми «Мова і література (японська)». Київ, КУБГ, 2023. 154 с.

Наявність виданих навчально-методичних посібників/посібників для самостійної роботи здобувачів вищої освіти та дистанційного навчання, електронних курсів на освітніх платформах:  
1. Сертифікований ЕНК «Актуальні проблеми літературознавства» (5 курс, ФІН, денна), 2021.  
2. ЕНК «Сучасний літературний процес в країнах Сходу» (5-6 курс, МЛК/МЛЯ, денна) 2021.  
3. ЕНК «Практикум східної мови (японська мова)» (2 курс, ФЯ, денна), 2021.  
4. Методичні рекомендації щодо написання та оформлення магістерської роботи для здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти спеціальності 035 Філологія освітньо-професійної програми 035.065.01 Мова та література (китайська) Київського

університету імені  
Бориса Грінченка.  
Київ, 2022. 65 с.  
5. Методичні  
рекомендації щодо  
написання та  
оформлення  
магістерської роботи  
для здобувачів  
другого  
(магістерського) рівня  
вищої освіти  
спеціальності 035  
Філологія освітньо-  
професійної програми  
035.069.02 Мова та  
література (японська)  
Київського  
університету імені  
Бориса Грінченка.  
Київ, 2022. 65 с.  
6. Методичні  
рекомендації для  
написання  
кваліфікаційних робіт  
для першого  
бакалаврського рівня  
вищої освіти галузі  
знань 03 «Гуманітарні  
науки» спеціальності  
035 «Філологія»,  
освітня програма:  
035.069.01 Мова та  
література (китайська)  
денної форми  
навчання. Київ :  
Київський університет  
імені Бориса  
Грінченка, 2022. 24 с.

Виконання функцій  
(повноважень,  
обов'язків) наукового  
керівника або  
відповідального  
виконавця наукової  
теми (проекту), або  
головного  
редактора/члена  
редакційної  
колегії/експерта  
(рецензента)  
наукового видання,  
включеного до  
переліку фахових  
видань України, або  
іноземного наукового  
видання, що  
індексується в  
бібліографічних  
базах:  
Рецензент наукового  
видання категорії Б -  
"Вісник Київського  
національного  
університету імені  
Тараса Шевченка:  
східні мови та  
літератури".  
<https://oriental.bulletin.knu.ua/reviewer-board>

Наявність  
апробаційних та/або  
науково-популярних,  
та/або  
консультаційних  
(дорадчих), та/або  
науково-експертних  
публікацій з наукової

або професійної тематики:

1. Китайська поезія та проза: Збірка перекладів Видавництво «Саміт-Книга», Київ. 124 с. ISBN 978-966-986-313-3 2021
2. The narrator and chronotope in Can Xue's prose. Ukrainian Journal of Sinology Studies. Issue 2. 2020 P. 10.
3. Пошук себе в романі Кобо Абе «Жінка в пісках» крізь призму філософії абсурду. VI Конгрес сходовознавців : збірник матеріалів, м. Київ, 3 грудня 2022 року. Київ : Таврійський національний університет імені В. І. Вернадського ; Львів – Торунь : Liha-Pres, 2022. С. 70-72.
4. Модус «володіння» в творі Таеко Коно «Сумісна власність».

**ПИТАННЯ СХОДОЗНАВСТВА В УКРАЇНІ. Тези доповідей VII Всеукраїнської дистанційної науково-методичної конференції з міжнародною участю (13 квітня 2023 р.). Харків, 2023. С. 40-41.**

5. Типологія гендерних відмінностей в японській та українській мовах.

**ПИТАННЯ СХОДОЗНАВСТВА В УКРАЇНІ. Тези доповідей VII Всеукраїнської дистанційної науково-методичної конференції з міжнародною участю (13 квітня 2023 р.). Харків, 2023. С. 42-43.**

6. Історична ретроспектива в романі “Шум вітру” Май Цзя. I Всеукраїнський форум молодих сходовознавців [Електронне видання]: Матеріали доповідей I Всеукраїнського форуму молодих сходовознавців, 23 – 24 травня 2023 р. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2023. С. 124-126.
7. Надзвичайне як засіб художнього осмислення світу в творі Мо Яня “Сім’я

травоїдних». І Всеукраїнський форум молодих сходознавців [Електронне видання]: Матеріали доповідей І Всеукраїнського форуму молодих сходознавців, 23 – 24 травня 2023 р. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2023. С. 137-139.

8. Комплекс підручників «Маругото» у викладанні японської мови: переваги та недоліки. Сходознавство. Актуальність та перспективи [Електронне видання]: Матеріали доповідей ІV Міжнародної науково-методичної конференції, ч.1, 24 березня 2023 р. Харків: ХНПУ імені Г.С. Сковороди, 2023. С. 136-138.

Керівництво студентом, який зайняв призове місце на І або ІІ етапі Всеукраїнської студентської олімпіади (Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт), або робота у складі організаційного комітету / журі Всеукраїнської студентської олімпіади (Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт); керівництво студентом, який став призером або лауреатом Міжнародних, Всеукраїнських мистецьких конкурсів, фестивалів та проєктів, робота у складі організаційного комітету або у складі журі міжнародних, всеукраїнських мистецьких конкурсів, інших культурно-мистецьких проєктів:

1. Керівництво Мазневим С., який посів ІІ місце на Всеукраїнському конкурсі наукових студентських робіт з напрямку «Прикладна лінгвістика», 2021;
2. Керівництво Гендзьорою О., яка



посіла I місце на Всеукраїнському конкурсі перекладів з китайської мови, 2021

3. Керівництво Бадуліною В., яка посіла II місце на Всеукраїнському конкурсі перекладів з китайської мови, 2021.

4. Керівництво Журбою А., який посів I місце на Всеукраїнському конкурсі перекладів японської художньої прози, 2023.

Діяльність за спеціальністю у формі участі у професійних та/або громадських об'єднаннях:  
Голова Української асоціації викладачів японської мови (з 2023 р.);  
Член Української асоціації викладачів китайської мови (з 2018 р.).

Відомості про підвищення кваліфікації:

1. Наукове стажування, Стипендія Уряду КНР, Нанкінський університет (м. Нанкін, Китай), вересень 2018 - січень 2019 р.
2. Київський національний університет імені Тараса Шевченка, кафедра мов і літератур Далекого Сходу та Південно-Східної Азії, з 7 травня по 8 червня 2018 р. Сертифікат №056/481 від 20.06.2018 р.
3. Відділ освіти і культури Посольства КНР в Україні, Інститут Конфуція Київського національного університету імені Тараса Шевченка, Українська асоціація викладачів китайської мови, курс підвищення кваліфікації «Сучасні підходи у викладанні китайської мови в Україні» в рамках III Всеукраїнського науково-методичного семінару викладачів китайської мови, 2020 р., 2 кредити ECTS (60 годин).
4. Відділ освіти і культури Посольства КНР в Україні, Українська асоціація викладачів китайської

							мови, сертифікат, «Сучасні технології навчання китайської мови та літератури в закладах вищої освіти України», 20 вересня - 13 листопада 2021 р., 6 кредитів ECTS (180 годин). Сертифікат №011\020 від 13 листопада 2021 р.
198148	Москальов Дмитро Петрович	Завідувач кафедри, Основне місце роботи	Факультет східних мов	Диплом спеціаліста, Вищий навчальний заклад "Київський міжнародний університет", рік закінчення: 2002, спеціальність: 030507 Переклад, Диплом спеціаліста, Приватний вищий навчальний заклад "Київський міжнародний університет", рік закінчення: 2005, спеціальність: лінгвістика, Диплом кандидата наук ДК 008627, виданий 26.09.2012	10	Сходознавчі студії: Культурні та мовно-літературні зв'язки України з Сходу	Відповідність освіти: 1. Вищий навчальний заклад «Київський міжнародний університет», 2002 р. Спеціальність: Переклад Кваліфікація: Перекладач-референт, перекладач англійської та японської мов 2. Приватний вищий навчальний заклад "Київський міжнародний університет", 2005 р., Спеціальність: Лінгвістика Кваліфікація: Філолог, викладач англійської мови та зарубіжної літератури 3. Кандидат філологічних наук, 2012 р. 10.02.13 – Мови народів Азії, Африки, аборигенних народів Америки та Австралії. Тема дисертації: «Особливості функціонування модальних усталених граматичних конструкцій сучасної японської мови»  Наявність публікацій за профілем дисципліни у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection: 1. Interdisciplinarity of Foreign Languages Education Design and Management in COVID-19 Artificial Intelligence in Education: Emerging Technologies, Models and Applications. Lecture Notes on Data Engineering and Communications Technologies, 104. 2022. pp. 239-255. ISSN 2367-4512. (Scopus). 2. Перспективи використання нейромереж при

вивченні та дослідженні японської мови. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Одеса, МГУ, 2022. Вип. №55. 2022. (Наукове фахове видання категорії Б, індексується в Index Copernicus);

3. Еволюція жанру кайдан: від витоків до сьогодення. Закарпатські філологічні студії: наук. журнал / голов. ред. І. М. Зимомря. Ужгород: Ужгородський національний університет, 2022. Вип. 25. (Наукове фахове видання категорії Б);

4. Японська традиція та західне новаторство у творчості Накахари Чуї. Синопис: текст, контекст, медіа, 27(2), 105–112.  
<https://doi.org/10.28925/2311-259x.2021.2.9> (Категорія Б);

5. До проблеми семантичних трансформацій при перекладі Біблії на японську мову. Синопис: текст, контекст, медіа, 25(4), 149–155. 2019  
<https://doi.org/10.28925/2311-259x.2019.4.4> (Категорія Б);

6. Структурні елементи хоррор-міфу та проблеми сучасності в неокайдані: на матеріалі роману К. Судзукі «Дзвінок». Закарпатські філологічні студії: наук. журнал / голов. ред. І. М. Зимомря. Ужгород: Ужгородський національний університет, 2023. Вип. 28. (Наукове фахове видання категорії Б);

7. Деконструкція гендерності в творчості Банана Йосімото. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Одеса, МГУ, 2023. Вип. №63. (Наукове фахове видання категорії Б, індексується в Index Copernicus);

8. Наратор і хронотоп у прозі Цань Сюе. Вісник КНУ «Східні мови та літератури», #1 (25). – К., 2019 (Категорія Б).

Наявність виданого підручника чи навчального посібника (включаючи електронні) або монографії: Москальов Д. П. «Практичний переклад: японська мова». Навчальний посібник для студентів освітньої програми «Мова і література (японська)». Київ, КУБГ, 2023. 154 с.

Наявність виданих навчально-методичних посібників/посібників для самостійної роботи здобувачів вищої освіти та дистанційного навчання, електронних курсів на освітніх платформах:

1. Сертифікований ЕНК «Актуальні проблеми літературознавства» (5 курс, ФІН, денна), 2021.
2. ЕНК «Сучасний літературний процес в країнах Сходу» (5-6 курс, МЛК/МЛЯ, денна) 2021.
3. ЕНК «Практикум східної мови (японська мова)» (2 курс, ФЯ, денна), 2021.
4. Методичні рекомендації щодо написання та оформлення магістерської роботи для здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти спеціальності 035 Філологія освітньо-професійної програми 035.065.01 Мова та література (китайська) Київського університету імені Бориса Грінченка. Київ, 2022. 65 с.
5. Методичні рекомендації щодо написання та оформлення магістерської роботи для здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти спеціальності 035 Філологія освітньо-професійної програми 035.069.02 Мова та література (японська) Київського університету імені Бориса Грінченка. Київ, 2022. 65 с.

6. Методичні рекомендації для написання кваліфікаційних робіт для першого бакалаврського рівня вищої освіти галузі знань 03 «Гуманітарні науки» спеціальності 035 «Філологія», освітня програма: 035.069.01 Мова та література (китайська) денної форми навчання. Київ : Київський університет імені Бориса Грінченка, 2022. 24 с.

Виконання функцій (повноважень, обов'язків) наукового керівника або відповідального виконавця наукової теми (проекту), або головного редактора/члена редакційної колегії/експерта (рецензента) наукового видання, включеного до переліку фахових видань України, або іноземного наукового видання, що індексується в бібліографічних базах:  
Рецензент наукового видання категорії Б - "Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка: східні мови та літератури".  
<https://oriental.bulletin.knu.ua/reviewer-board>

Наявність апробаційних та/або науково-популярних, та/або консультаційних (дорадчих), та/або науково-експертних публікацій з наукової або професійної тематики:  
1. Китайська поезія та проза: Збірка перекладів Видавництва «Саміт-Книга». Київ, 2021. 124 с. ISBN 978-966-986-313-3.  
2. The narrator and chronotope in Can Xue's prose. Ukrainian Journal of Sinology Studies. Issue 2. 2020 P. 10.  
3. Пошук себе в романі Кобо Абе «Жінка в пісках» крізь призму філософії абсурду. VI Конгрес сходовознавців : збірник матеріалів, м. Київ, 3 грудня 2022

року. Київ : Таврійський національний університет імені В. І. Вернадського ; Львів – Торунь : Liha-Pres, 2022. С. 70-72.

4. Модус «володіння» в творі Таеко Коно «Сумісна власність».

**ПИТАННЯ СХОДОЗНАВСТВА В УКРАЇНІ.** Тези доповідей VII Всеукраїнської дистанційної науково-методичної конференції з міжнародною участю (13 квітня 2023 р.). Харків, 2023. С. 40-41.

5. Типологія гендерних відмінностей в японській та українській мовах.

**ПИТАННЯ СХОДОЗНАВСТВА В УКРАЇНІ.** Тези доповідей VII Всеукраїнської дистанційної науково-методичної конференції з міжнародною участю (13 квітня 2023 р.). Харків, 2023. С. 42-43.

6. Історична ретроспектива в романі “Шум вітру” Май Цзя. І Всеукраїнський форум молодих сходознавців [Електронне видання]: Матеріали доповідей I Всеукраїнського форуму молодих сходознавців, 23 – 24 травня 2023 р. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2023. С. 124-126.

7. Надзвичайне як засіб художнього осмислення світу в творі Мо Яня “Сім’я трав’яних». І Всеукраїнський форум молодих сходознавців [Електронне видання]: Матеріали доповідей I Всеукраїнського форуму молодих сходознавців, 23 – 24 травня 2023 р. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2023. С. 137-139.

8. Комплекс підручників «Маругото» у викладанні японської мови: переваги та недоліки. Сходознавство.

Актуальність та перспективи [Електронне видання]: Матеріали доповідей IV Міжнародної науково-методичної конференції, ч.1, 24 березня 2023 р. Харків: ХНПУ імені Г.С. Сковороди, 2023. С. 136-138.

Керівництво студентом, який зайняв призове місце на I або II етапі Всеукраїнської студентської олімпіади (Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт), або робота у складі організаційного комітету / журі Всеукраїнської студентської олімпіади (Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт); керівництво студентом, який став призером або лауреатом Міжнародних, Всеукраїнських мистецьких конкурсів, фестивалів та проєктів, робота у складі організаційного комітету або у складі журі міжнародних, всеукраїнських мистецьких конкурсів, інших культурно-мистецьких проєктів:

1. Керівництво Мазневим С., який посів II місце на Всеукраїнському конкурсі наукових студентських робіт з напрямку «Прикладна лінгвістика», 2021;
2. Керівництво Гендзьорою О., яка посіла I місце на Всеукраїнському конкурсі перекладів з китайської мови, 2021
3. Керівництво Бадуліною В., яка посіла II місце на Всеукраїнському конкурсі перекладів з китайської мови, 2021.
4. Керівництво Журбою А., який посів I місце на Всеукраїнському конкурсі перекладів японської художньої прози, 2023.

Діяльність за спеціальністю у формі участі у професійних та/або громадських

						<p>об'єднаннях: Голова Української асоціації викладачів японської мови (з 2023 р.); Член Української асоціації викладачів китайської мови (з 2018 р.).</p> <p>Відомості про підвищення кваліфікації: 1. Наукове стажування, Стипендія Уряду КНР, Нанкінський університет (м. Нанкін, Китай), вересень 2018 - січень 2019 р. 2. Київський національний університет імені Тараса Шевченка, кафедра мов і літератур Далекого Сходу та Південно-Східної Азії, з 7 травня по 8 червня 2018 р. Сертифікат №056/481 від 20.06.2018 р. 3. Відділ освіти і культури Посольства КНР в Україні, Інститут Конфуція Київського національного університету імені Тараса Шевченка, Українська асоціація викладачів китайської мови, курс підвищення кваліфікації «Сучасні підходи у викладанні китайської мови в Україні» в рамках III Всеукраїнського науково-методичного семінару викладачів китайської мови, 2020 р., 2 кредити ECTS (60 годин). 4. Відділ освіти і культури Посольства КНР в Україні, Українська асоціація викладачів китайської мови, сертифікат, «Сучасні технології навчання китайської мови та літератури в закладах вищої освіти України», 20 вересня - 13 листопада 2021 р., 6 кредитів ECTS (180 годин). Сертифікат №011\020 від 13 листопада 2021 р.</p>	
198148	Москальов Дмитро Петрович	Завідувач кафедри, Основне місце роботи	Факультет східних мов	Диплом спеціаліста, Вищий навчальний заклад "Київський міжнародний університет", рік закінчення: 2002,	10	Сходознавчі студії: Класичні літератури Сходу	Відповідність освіти: 1. Вищий навчальний заклад «Київський міжнародний університет», 2002 р. Спеціальність: Переклад Кваліфікація: Перекладач-референт, перекладач



спеціальність:  
030507  
Переклад,  
Диплом  
спеціаліста,  
Приватний  
вищий  
навчальний  
заклад  
"Київський  
міжнародний  
університет",  
рік закінчення:  
2005,  
спеціальність:  
лінгвістика,  
Диплом  
кандидата наук  
ДК 008627,  
виданий  
26.09.2012

англійської та  
японської мов  
2. Приватний вищий  
навчальний заклад  
"Київський  
міжнародний  
університет", 2005 р.,  
Спеціальність:  
Лінгвістика  
Кваліфікація:  
Філолог, викладач  
англійської мови та  
зарубіжної літератури  
3. Кандидат  
філологічних наук,  
2012 р.  
10.02.13 – Мови  
народів Азії, Африки,  
аборигенних народів  
Америци та Австралії.  
Тема дисертації:  
«Особливості  
функціонування  
модальних усталених  
граматичних  
конструкцій сучасної  
японської мови»

Наявність публікацій  
за профілем  
дисципліни у  
періодичних наукових  
виданнях, що  
включені до переліку  
фахових видань  
України, до  
наукометричних баз,  
зокрема Scopus, Web  
of Science Core  
Collection:  
1. Interdisciplinarity of  
Foreign Languages  
Education Design and  
Management in  
COVID-19 Artificial  
Intelligence in  
Education: Emerging  
Technologies, Models  
and Applications.  
Lecture Notes on Data  
Engineering and  
Communications  
Technologies, 104.  
2022. pp. 239-255.  
ISSN 2367-4512.  
(Scopus).  
2. Перспективи  
використання  
нейромереж при  
вивченні та  
дослідженні японської  
мови. Науковий  
вісник Міжнародного  
гуманітарного  
університету. Одеса,  
МГУ, 2022. Вип. №55.  
2022. (Наукове фахове  
видання категорії Б,  
індексується в Index  
Scopernicus);  
3. Еволюція жанру  
кайдан: від витоків до  
сьогодення.  
Закарпатські  
філологічні студії:  
наук. журнал / голов.  
ред. І. М. Зимомря.  
Ужгород:  
Ужгородський  
національний  
університет, 2022.

Вип. 25. (Наукове фахове видання категорії Б);  
4. Японська традиція та західне новаторство у творчості Накахари Чуї. Синопис: текст, контекст, медіа, 27(2), 105–112.  
<https://doi.org/10.28925/2311-259x.2021.2.9> (Категорія Б);  
5. До проблеми семантичних трансформацій при перекладі Біблії на японську мову. Синопис: текст, контекст, медіа, 25(4), 149–155. 2019  
<https://doi.org/10.28925/2311-259x.2019.4.4> (Категорія Б);  
6. Структурні елементи хоррор-міфу та проблеми сучасності в неокайдані: на матеріалі роману К. Судзукі «Дзвінок». Закарпатські філологічні студії: наук. журнал / голов. ред. І. М. Зимомря. Ужгород: Ужгородський національний університет, 2023. Вип. 28. (Наукове фахове видання категорії Б);  
7. Деконструкція гендерності в творчості Банана Йосімото. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Одеса, МГУ, 2023. Вип. №63. (Наукове фахове видання категорії Б, індексується в Index Scopus);  
8. Наратор і хронотоп у прозі Цань Сюе. Вісник КНУ «Східні мови та літератури», #1 (25). К., 2019 (Категорія Б).

Наявність виданого підручника чи навчального посібника (включаючи електронні) або монографії: Москальов Д. П. «Практичний переклад: японська мова». Навчальний посібник для студентів освітньої програми «Мова і література (японська). Київ, КУБГ, 2023. 154 с.

Наявність виданих навчально-

методичних посібників/посібників для самостійної роботи здобувачів вищої освіти та дистанційного навчання, електронних курсів на освітніх платформах:

1. Сертифікований ЕНК «Актуальні проблеми літературознавства» (5 курс, ФІН, денна), 2021.
2. ЕНК “Сучасний літературний процес в країнах Сходу” (5-6 курс, МЛК/МЛЯ, денна) 2021.
3. ЕНК «Практикум східної мови (японська мова)» (2 курс, ФЯ, денна), 2021.
4. Методичні рекомендації щодо написання та оформлення магістерської роботи для здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти спеціальності 035 Філологія освітньо-професійної програми 035.065.01 Мова та література (китайська) Київського університету імені Бориса Грінченка. Київ, 2022. 65 с.
5. Методичні рекомендації щодо написання та оформлення магістерської роботи для здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти спеціальності 035 Філологія освітньо-професійної програми 035.069.02 Мова та література (японська) Київського університету імені Бориса Грінченка. Київ, 2022. 65 с.
6. Методичні рекомендації для написання кваліфікаційних робіт для першого бакалаврського рівня вищої освіти галузі знань 03 «Гуманітарні науки» спеціальності 035 «Філологія», освітня програма: 035.069.01 Мова та література (китайська) денної форми навчання. Київ : Київський університет імені Бориса Грінченка, 2022. 24 с.

Виконання функцій (повноважень,

обов'язків) наукового керівника або відповідального виконавця наукової теми (проекту), або головного редактора/члена редакційної колегії/експерта (рецензента) наукового видання, включеного до переліку фахових видань України, або іноземного наукового видання, що індексується в бібліографічних базах:  
Рецензент наукового видання категорії Б - "Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка: східні мови та літератури".  
<https://oriental.bulletin.knu.ua/reviewer-board>

Наявність апробаційних та/або науково-популярних, та/або консультаційних (дорадчих), та/або науково-експертних публікацій з наукової або професійної тематики:  
1. Китайська поезія та проза: Збірка перекладів Видавництва «Саміт-Книга», Київ. 124 с. ISBN 978-966-986-313-3 2021  
2. The narrator and chronotope in Can Xue's prose. Ukrainian Journal of Sinology Studies. Issue 2. 2020 P. 10.  
3. Пошук себе в романі Кобо Абе «Жінка в пісках» крізь призму філософії абсурду. VI Конгрес сходовознавців : збірник матеріалів, м. Київ, 3 грудня 2022 року. Київ : Таврійський національний університет імені В. І. Вернадського ; Львів – Торунь : Liha-Pres, 2022. С. 70-72.  
4. Модус «володіння» в творі Таеко Коно «Сумісна власність».  
ПИТАННЯ СХОДОЗНАВСТВА В УКРАЇНІ. Тези доповідей VII Всеукраїнської дистанційної науково-методичної конференції з міжнародною участю (13 квітня 2023 р.).

Харків, 2023. С. 40-41.  
5. Типологія гендерних відмінностей в японській та українській мовах.  
ПИТАННЯ СХОДОЗНАВСТВА В УКРАЇНІ. Тези доповідей VII Всеукраїнської дистанційної науково-методичної конференції з міжнародною участю (13 квітня 2023 р.). Харків, 2023. С. 42-43.  
6. Історична ретроспектива в романі “Шум вітру” Май Цзя. I Всеукраїнський форум молодих сходознавців [Електронне видання]: Матеріали доповідей I Всеукраїнського форуму молодих сходознавців, 23 – 24 травня 2023 р. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2023. С. 124-126.  
7. Надзвичайне як засіб художнього осмислення світу в творі Мо Яня “Сім’я траводіних». I Всеукраїнський форум молодих сходознавців [Електронне видання]: Матеріали доповідей I Всеукраїнського форуму молодих сходознавців, 23 – 24 травня 2023 р. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2023. С. 137-139.  
8. Комплекс підручників «Маругото» у викладанні японської мови: переваги та недоліки. Сходознавство. Актуальність та перспективи [Електронне видання]: Матеріали доповідей IV Міжнародної науково-методичної конференції, ч.1, 24 березня 2023 р. Харків: ХНПУ імені Г.С. Сковороди, 2023. С. 136-138.

Керівництво студентом, який зайняв призове місце на I або II етапі Всеукраїнської студентської олімпіади

(Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт), або робота у складі організаційного комітету / журі Всеукраїнської студентської олімпіади (Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт); керівництво студентом, який став призером або лауреатом Міжнародних, Всеукраїнських мистецьких конкурсів, фестивалів та проектів, робота у складі організаційного комітету або у складі журі міжнародних, всеукраїнських мистецьких конкурсів, інших культурно-мистецьких проектів:

1. Керівництво Мазневим С., який посів II місце на Всеукраїнському конкурсі наукових студентських робіт з напрямку «Прикладна лінгвістика», 2021;
2. Керівництво Гендзьорою О., яка посіла I місце на Всеукраїнському конкурсі перекладів з китайської мови, 2021
3. Керівництво Бадуліною В., яка посіла II місце на Всеукраїнському конкурсі перекладів з китайської мови, 2021.
4. Керівництво Журбою А., який посів I місце на Всеукраїнському конкурсі перекладів японської художньої прози, 2023.

Діяльність за спеціальністю у формі участі у професійних та/або громадських об'єднаннях:  
Голова Української асоціації викладачів японської мови (з 2023 р.);  
Член Української асоціації викладачів китайської мови (з 2018 р.).

Відомості про підвищення кваліфікації:

1. Наукове стажування, Стипендія Уряду КНР, Нанкінський університет (м. Нанкін, Китай), вересень 2018 - січень

						<p>2019 р.</p> <p>2.Київський національний університет імені Тараса Шевченка, кафедра мов і літератур Далекого Сходу та Південно-Східної Азії, з 7 травня по 8 червня 2018 р. Сертифікат №056/481 від 20.06.2018 р.</p> <p>3.Відділ освіти і культури Посольства КНР в Україні, Інститут Конфуція Київського національного університету імені Тараса Шевченка, Українська асоціація викладачів китайської мови, курс підвищення кваліфікації «Сучасні підходи у викладанні китайської мови в Україні» в рамках III Всеукраїнського науково-методичного семінару викладачів китайської мови, 2020 р., 2 кредити ECTS (60 годин).</p> <p>4.Відділ освіти і культури Посольства КНР в Україні, Українська асоціація викладачів китайської мови, сертифікат, «Сучасні технології навчання китайської мови та літератури в закладах вищої освіти України», 20 вересня - 13 листопада 2021 р., 6 кредитів ECTS (180 годин). Сертифікат №011\020 від 13 листопада 2021 р.</p>
402649	Цимбал Світлана Віталіївна	Завідувач кафедри, Основне місце роботи	Факультет східних мов	<p>Диплом бакалавра, Київський національний лінгвістичний університет, рік закінчення: 2010, спеціальність: 030508 Філологія, Диплом магістра, Київський національний лінгвістичний університет, рік закінчення: 2011, спеціальність: 030502 Мова та література (китайська), Диплом кандидата наук ДК 047762, виданий 05.07.2018</p>	6	<p>Теоретичні питання східної мови: Функціональна стилістика східної мови</p> <p>Відповідність освіти:</p> <p>1.Київський національний лінгвістичний університет, 2011 р. Спеціальність: Мова та література (китайська). Кваліфікація: Магістр філології, викладач китайської і англійської мов та зарубіжної літератури</p> <p>2.Кандидат філологічних наук, 2018 р. 10.02.13 – мови народів Азії, Африки, аборигенних народів Америки та Австралії Тема дисертації: «Вербалізація концептів ПРОСТІР (□□) і ЧАС (□□) у сучасній китайській мові (на матеріалі фразеологізмів чен'юй)»</p> <p>Наявність публікацій</p>

за профілем дисципліни у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection:

1. Концепт СКРОМНІСТЬ через призму міжкультурної комунікації у порівняльному аспекті. Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія.

Журналістика. Том 34 (73) № 3, 2023. С. 193-199.

2. Stylistic features of chinese television discourse: lexical aspect  
Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія. 2023, № 60, Том 2. С. 66-69.

3. Імплицитна вербалізація концепту «мир» у сучасному китайськомовному дипломатичному дискурсі. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія. 2023, № 60, Том 2. С. 80-84.

4. Особливості процесу нумералізації сучасної китайської фразеологічної картини світу. Академічні студії. Серія «Гуманітарні науки», 2023, (4), 15-21.

5. Вербальні засоби вираження матеріалізму в сучасній китайській мові. Znanstvena misel journal. Ljubljana, 2022. №63. P. 54-58. (Issuu, SlideShare, IJIFACTOR, Cite Factor, Google Scholar, OpenAIRE, International Scientific Indexing (ISI), etc.)

Наявність одного патенту на винахід або п'яти деклараційних патентів на винахід чи корисну модель, включаючи секретні, або наявність не менше п'яти свідоцтв про реєстрацію авторського права на твір:

1. Свідоцтво №119578 від 06.06.2023 р. про



реєстрацію авторського права на твір: автореферат дисертації «Вербалізація концептів ПРОСТІР (□□) і ЧАС (□□) у сучасній китайській мові (на матеріалі фразеологізмів чен'юй)», автор – Цимбал Світлана Віталіївна.  
2. Свідоцтво №119579 від 06.06.2023 р. про реєстрацію авторського права на твір: дисертація «Вербалізація концептів ПРОСТІР (□□) і ЧАС (□□) у сучасній китайській мові (на матеріалі фразеологізмів чен'юй)», автор – Цимбал Світлана Віталіївна.  
3. Свідоцтво №119580 від 06.06.2023 р. про реєстрацію авторського права на твір: стаття «Особливості процесу нумералізації сучасної китайської фразеологічної картини світу», автор – Цимбал Світлана Віталіївна.  
4. Свідоцтво №119581 від 06.06.2023 р. про реєстрацію авторського права на твір: стаття «Особливості репрезентації китайських фразеологізмів чен'юй з вербалізованими концептами ПРОСТІР і ЧАС у китайській класичній літературі (на матеріалі роману “Подорож на Захід”», автор – Цимбал Світлана Віталіївна.  
5. Свідоцтво №119582 від 06.06.2023 р. про реєстрацію авторського права на твір: стаття «Категорії темпоральності та локативності в мовній картині світу китайського етносу», автор – Цимбал Світлана Віталіївна.

Наявність виданих навчально-методичних посібників/посібників для самостійної роботи здобувачів вищої освіти та дистанційного навчання, електронних курсів на освітніх платформах:  
1. Методичні

рекомендації для написання кваліфікаційних робіт для першого бакалаврського рівня вищої освіти галузі знань 03 «Гуманітарні науки» спеціальності 035 «Філологія», освітня програма: 035.069.01 Мова та література (китайська) денної форми навчання.  
Розробники: Семеніст І.В., Цимбал С. В., Ситник І. В., Москальов Д. П., Максимець В. О. Київ : Київський університет імені Бориса Грінченка, 2022. 24 с.

2.Методичні рекомендації для написання кваліфікаційних перекладацьких проєктів для першого бакалаврського рівня вищої освіти галузі знань 03 «Гуманітарні науки» спеціальності 035 «Філологія», освітня програма: 035.069.01 Мова та література (китайська) денної форми навчання.  
Розробники: Семеніст І.В., Цимбал С. В., Ситник І. В., Москальов Д. П., Максимець В. О. Київ : Київський університет імені Бориса Грінченка, 2022. 30 с.

3.Методичні рекомендації для написання кваліфікаційних робіт для другого магістерського рівня вищої освіти галузі знань 03 «Гуманітарні науки» спеціальності 035 «Філологія», освітні програми: 035.069.01 Мова та література (китайська) денної форми навчання.  
Розробники: Семеніст І.В., Цимбал С. В., Ситник І. В., Москальов Д. П., Максимець В. О. Київ : Київський університет імені Бориса Грінченка, Факультет східних мов 2022. 25 с.

Наявність апробаційних та/або науково-популярних, та/або консультаційних (дорадчих), та/або науково-експертних публікацій з наукової або професійної тематики:

1. Вербальні засоби вираження матеріалізму в сучасній китайській мові. Znanstvena misel journal. Ljubljana, 2022. №63. P. 54-58.

2. Chinese entertainment television discourse: linguo-sociocultural aspect. Ukrainian Journal of Sinology Studies. Issue 5. 2022. P. 32-39.

3. Продуктивні синтаксичні моделі категоричних тверджень та заперечень у сучасній китайській мові. ПИТАННЯ СХОДОЗНАВСТВА В УКРАЇНІ. Тези доповідей VII Всеукраїнської дистанційної науково-методичної конференції з міжнародною участю, 13 квітня 2023 р. Харків, 2023. С. 69-70.

4. Концепт скромність в китайській лінгвокультурі. I Всеукраїнський форум молодих сходознавців [Електронне видання]: Матеріали доповідей I Всеукраїнського форуму молодих сходознавців, 23 - 24 травня 2023 р. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2023. С. 178-180.

5. Шляхи подолання та способи вираження категоричності у сучасній китайській мові. Сходознавство. Актуальність та перспективи [Електронне видання]: Матеріали доповідей IV Міжнародної науково-методичної конференції, ч.1, 24 березня 2023 р. Харків: ХНПУ імені Г.С. Сковороди, 2023. С. 58-59.

6. Процес становлення сучасного поховального обряду у Гонконзі. Матеріали XVI Міжнародної наукової конференції "Китайська цивілізація: традиції та сучасність". Київ: Інститут Сходознавства імені А. Кримського НАН України, 2022. С. 45-48.

7. Вербалізація

						<p>числівників світобудови у китайськомовній картині світу (на матеріалі ФО чен'юй). «Ad orbem per linguas. До світу через мови». Матеріали Міжнародної науково-практичної конференції «Світ як інтертекст», 17–18 червня 2020 року. Київ: Видавничий центр КНЛУ, 2020. Київ. нац. лінгв. ун-т. К. : Вид. центр КНЛУ, с. 344-346.</p> <p>Діяльність за спеціальністю у формі участі у професійних та/або громадських об'єднаннях: Член Української асоціації викладачів китайської мови (з 2018 р.)</p> <p>Відомості про підвищення кваліфікації: 1. Відділ освіти і культури Посольства КНР в Україні, Інститут Конфуція Київського національного університету імені Тараса Шевченка, Українська асоціація викладачів китайської мови, курс підвищення кваліфікації «Сучасні підходи у викладанні китайської мови в Україні» в рамках III Всеукраїнського науково-методичного семінару викладачів китайської мови, 2020 р., 2 кредити ECTS (60 годин). 2. Відділ освіти і культури Посольства КНР в Україні, Українська асоціація викладачів китайської мови, сертифікат, «Сучасні технології навчання китайської мови та літератури в закладах вищої освіти України», 20 вересня - 13 листопада 2021 р., 6 кредитів ECTS (180 годин).</p>	
138315	Сін Чжефу	Доцент, Основне місце роботи	Факультет східних мов	Диплом магістра, Луганський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2011, спеціальність: 8.02030302	6	Комунікативні стратегії східної мови та переклад: Культура усної та писемної східної мови	Відповідність освіти: 1. Луганський національний університет імені Тараса Шевченка, 2011 р. Спеціальність: Мова та література (німецька). Кваліфікація: Магістр з німецької мови і

мова та література (німецька),  
Диплом кандидата наук ДК 027523, виданий 28.04.2015

літератури

2. Кандидат педагогічних наук, 2015 р.  
13.00.05 – Соціальна педагогіка  
Тема дисертації:  
«Педагогічна підтримка адаптації іноземних студентів до навчання в українських вищих навчальних закладах»

Наявність не менше п'яти публікацій у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection:

1. Hu R., Xing Zh. Chinese entertainment television discourse: sociocultural aspect. Вчені записки ТНУ імені В.І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика, Том 34 (73) №2. Київ, 2023. С. 84-88  
DOI

<https://doi.org/10.32782/2710-4656/2023.2.2/14>

2. Hu R., Xing Zh., Linguo-cultural features of the usage of Chinese xiehouyu (歇后语).

Закарпатські філологічні студії, Випуск № 27, Ужгородський національний університет. Ужгород, 2023. С. 129-133

3. Xing Zh., Hu R., Tsymbal S., STYLISTIC FEATURES OF CHINESE TELEVISION DISCOURSE: LEXICAL ASPECT. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія: Філологія. 2023 No 60 Том 2. Одеса, 2023. С.66-69  
DOI

<https://doi.org/10.32841/2409-1154.2023.60.2.16>

4. Чинники інтерпретації кольорів у Китаї та Україні  
Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія «Філологія» (39)., 2021, С. 161-165.

Наявність виданого підручника чи

навчального посібника (включаючи електронні) або монографії (загальним обсягом не менше 5 авторських аркушів), в тому числі видані у співавторстві (обсягом не менше 1,5 авторського аркуша на кожного співавтора):  
1. Сін Чжефу. Педагогічна підтримка адаптації іноземних студентів до навчання у вищих навчальних закладах України. Монографія. К., 2019. 205 с.

Наявність виданих навчально-методичних посібників/посібників для самостійної роботи здобувачів вищої освіти та дистанційного навчання, електронних курсів, конспектів лекцій/практикумів/методичних вказівок/рекомендацій/робочих програм, інших друкованих навчально-методичних праць:  
1. Сертифікований ЕНК "Наукова китайська мова" (6 курс, ФК, денна), 2018.  
2. Методичні рекомендації щодо написання та оформлення магістерської роботи для здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти спеціальності 035 Філологія освітньо-професійної програми 035.065.01 Мова та література (китайська) Київського університету імені Бориса Грінченка. Київ, 2022. 65 с.  
3. Методичні рекомендації для написання кваліфікаційних робіт для другого магістерського рівня вищої освіти галузі знань 03 «Гуманітарні науки» спеціальності 035 «Філологія», освітні програми: 035.065.01 Мова та література (китайська) денної форми навчання. Київ : Київський університет імені Бориса Грінченка, Факультет східних мов 2022. 25 с.

Наявність апробаційних та/або науково-популярних, та/або консультаційних (дорадчих), та/або науково-експертних публікацій з наукової або професійної тематики загальною кількістю не менше п'яти публікацій наявність апробаційних та/або науково-популярних, та/або консультаційних (дорадчих), та/або науково-експертних публікацій з наукової або професійної тематики загальною кількістю не менше п'яти публікацій:

1. Сін Чжефу. Формування навичок аудіювання на початковому рівні вивчення китайської мови. VI Конгрес сходознавців, 25–26 листопада 2022 року. Київ: ННІ філології та журналістики Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського, 2022. С. 75-78.
2. Xing Zhefu. ORIENTALISM IN EUROPEAN MUSICAL CULTURE OF THE XX CENTURY (RECEPTION OF THE CHINESE AND JAPANESE CULTURE ON EUROPEAN COMPOSERS). Ukrainian Journal of Sinology Studies. ISSUE 5. 2022. P. 15-21.
3. Ху Жунсі, Сін Чжефу, Структурно-фонетичні особливості вигуків сучасної китайської мови. Матеріали VII Всеукраїнської дистанційної науково-методичної конференції з міжнародною участю, 13 квітня 2023 р. Харків: Факультет іноземних мов Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна, С. 65–66
4. Hu Rongxi, Xing Zhefu, Linguistic means of expressing the comic in the Chinese “xiaohua”: national and cultural aspect. Матеріали VII Всеукраїнської дистанційної науково-

методичної конференції з міжнародною участю, 13 квітня 2023 р. Харків: Факультет іноземних мов Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна, С. 67-68.

5. Hu Rongxi, Xing Zhefu, Gender specificity in the publicistic style of modern □□□ language. IV Міжнародна науково-методична конференція “Сходознавство. Актуальність та перспективи”, 24 березня 2023 р. Харків: Факультет іноземної філології Харківського національного педагогічного університету імені Г. С. Сковороди. Ч. 1 С. 12-13.

6. Сін Чжефу, Ху Жунсі, Прецедентні феномени в китайському медіадискурсі. IV Міжнародна науково-методична конференція “Сходознавство. Актуальність та перспективи”, 24 березня 2023 р. Харків: Факультет іноземної філології Харківського національного педагогічного університету імені Г. С. Сковороди. Ч. 1, С. 49-50.

Діяльність за спеціальністю у формі участі у професійних та/або громадських об'єднаннях:  
Член Української асоціації викладачів китайської мови (з 2018 р.)

Відомості про підвищення кваліфікації:  
1. Відділ освіти і культури Посольства КНР в Україні, Інститут Конфуція Київського національного університету імені Тараса Шевченка, Українська асоціація викладачів китайської мови, курс підвищення кваліфікації «Сучасні підходи у викладанні китайської мови в



						Україні» в рамках III Всеукраїнського науково-методичного семінару викладачів китайської мови, 2020 р., 2 кредити ECTS (60 годин). 2. Відділ освіти і культури Посольства КНР в Україні, Українська асоціація викладачів китайської мови, сертифікат, «Сучасні технології навчання китайської мови та літератури в закладах вищої освіти України», 20 вересня - 13 листопада 2021 р., 6 кредитів ECTS (180 годин), сертифікат №011/025 від 13 листопада 2021 р.	
402649	Цимбал Світлана Віталіївна	Завідувач кафедри, Основне місце роботи	Факультет східних мов	Диплом бакалавра, Київський національний лінгвістичний університет, рік закінчення: 2010, спеціальність: 030508 Філологія, Диплом магістра, Київський національний лінгвістичний університет, рік закінчення: 2011, спеціальність: 030502 Мова та література (китайська), Диплом кандидата наук ДК 047762, виданий 05.07.2018	6	Практикум східної мови: Літературна мова та науковий стиль (східна мова)	Відповідність освіти: 1.Київський національний лінгвістичний університет, 2011 р. Спеціальність: Мова та література (китайська). Кваліфікація: Магістр філології, викладач китайської і англійської мов та зарубіжної літератури  2.Кандидат філологічних наук, 2018 р. 10.02.13 – мови народів Азії, Африки, аборигенних народів Америци та Австралії Тема дисертації: «Вербалізація концептів ПРОСТІР (□□) і ЧАС (□□) у сучасній китайській мові (на матеріалі фразеологізмів чен'юй)»  Наявність публікацій за профілем дисципліни у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection: 1.Концепт СКРОМНІСТЬ через призму міжкультурної комунікації у порівняльному аспекті. Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика. Том 34 (73) № 3, 2023. С. 193- 199. 2. Stylistic features of chinese television

discourse: lexical aspect  
Науковий вісник  
Міжнародного  
гуманітарного  
університету. Сер.:  
Філологія. 2023, №  
60, Том 2. С. 66-69.

3. Імплицитна  
вербалізація концепту  
«мир» у сучасному  
китайськомовному  
дипломатичному  
дискурсі. Науковий  
вісник Міжнародного  
гуманітарного  
університету. Сер.:  
Філологія. 2023, №  
60, Том 2. С. 80-84.

4. Особливості процесу  
нумералізації сучасної  
китайської  
фразеологічної  
картини світу.  
Академічні студії.  
Серія «Гуманітарні  
науки», 2023, (4), 15-  
21.

5. .Вербальні засоби  
вираження  
матеріалізму в  
сучасній китайській  
мові. Znanstvena misel  
journal. Ljubljana,  
2022. №63. P. 54-58.  
(Issuu, SlideShare,  
IJIFACTOR, Cite  
Factor, Google Scholar,  
OpenAIRE,  
International Scientific  
Indexing (ISI), etc.).

Наявність одного  
патенту на винахід або  
п'яти деклараційних  
патентів на винахід чи  
корисну модель,  
включаючи секретні,  
або наявність не  
менше п'яти свідоцтв  
про реєстрацію  
авторського права на  
твір:

1. Свідоцтво №119578  
від 06.06.2023 р. про  
реєстрацію  
авторського права на  
твір: автореферат  
дисертації  
«Вербалізація  
концептів ПРОСТІР  
(□□) і ЧАС (□□) у  
сучасній китайській  
мові (на матеріалі  
фразеологізмів  
чен'юй)», автор –  
Цимбал Світлана  
Віталіївна.

2. Свідоцтво №119579  
від 06.06.2023 р. про  
реєстрацію  
авторського права на  
твір: дисертація  
«Вербалізація  
концептів ПРОСТІР  
(□□) і ЧАС (□□) у  
сучасній китайській  
мові (на матеріалі  
фразеологізмів  
чен'юй)», автор –  
Цимбал Світлана  
Віталіївна.

3. Свідоцтво №119580 від 06.06.2023 р. про реєстрацію авторського права на твір: стаття «Особливості процесу нумералізації сучасної китайської фразеологічної картини світу», автор – Цимбал Світлана Віталіївна.

4. Свідоцтво №119581 від 06.06.2023 р. про реєстрацію авторського права на твір: стаття «Особливості репрезентації китайських фразеологізмів чен'юй з вербалізованими концептами ПРОСТІР і ЧАС у китайській класичній літературі (на матеріалі роману «Подорож на Захід»)», автор – Цимбал Світлана Віталіївна.

5. Свідоцтво №119582 від 06.06.2023 р. про реєстрацію авторського права на твір: стаття «Категорії темпоральності та локативності в мовній картині світу китайського етносу», автор – Цимбал Світлана Віталіївна.

Наявність виданих навчально-методичних посібників/посібників для самостійної роботи здобувачів вищої освіти та дистанційного навчання, електронних курсів на освітніх платформах:  
1. Методичні рекомендації для написання кваліфікаційних робіт для першого бакалаврського рівня вищої освіти галузі знань 03 «Гуманітарні науки» спеціальності 035 «Філологія», освітня програма: 035.069.01 Мова та література (китайська) денної форми навчання.  
Розробники: Семеніст І. В., Цимбал С. В., Ситник І. В., Москальов Д. П., Максимець В. О. Київ : Київський університет імені Бориса Грінченка, 2022. 24 с.  
2. Методичні рекомендації для написання кваліфікаційних перекладацьких

проектів для першого бакалаврського рівня вищої освіти галузі знань 03 «Гуманітарні науки» спеціальності 035 «Філологія», освітня програма: 035.069.01 Мова та література (китайська) денної форми навчання.  
Розробники: Семеніст І.В., Цимбал С. В., Ситник І. В., Москальов Д. П., Максимець В. О. Київ : Київський університет імені Бориса Грінченка, 2022. 30 с.  
3.Методичні рекомендації для написання кваліфікаційних робіт для другого магістерського рівня вищої освіти галузі знань 03 «Гуманітарні науки» спеціальності 035 «Філологія», освітні програми: 035.069.01 Мова та література (китайська) денної форми навчання.  
Розробники: Семеніст І.В., Цимбал С. В., Ситник І. В., Москальов Д. П., Максимець В. О. Київ : Київський університет імені Бориса Грінченка, Факультет східних мов 2022. 25 с.

Наявність апробаційних та/або науково-популярних, та/або консультаційних (дорадчих), та/або науково-експертних публікацій з наукової або професійної тематики:  
1. Вербальні засоби вираження матеріалізму в сучасній китайській мові. Znanstvena misel journal. Ljubljana, 2022. №63. P. 54-58.  
2. Chinese entertainment television discourse: linguo-sociocultural aspect. Ukrainian Journal of Sinology Studies. Issue 5. 2022. P. 32-39.  
3. Продуктивні синтаксичні моделі категоричних тверджень та заперечень у сучасній китайській мові.  
**ПИТАННЯ СХОДОЗНАВСТВА В УКРАЇНІ. Тези доповідей VII Всеукраїнської дистанційної науково-**

методичної конференції з міжнародною участю, 13 квітня 2023 р. Харків, 2023. С. 69-70.

4. Концепт скромність в китайській лінгвокультурі. I Всеукраїнський форум молодих сходознавців [Електронне видання]: Матеріали доповідей I Всеукраїнського форуму молодих сходознавців, 23 – 24 травня 2023 р. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2023. С. 178-180.

5. Шляхи подолання та способи вираження категоричності у сучасній китайській мові. Сходознавство. Актуальність та перспективи [Електронне видання]: Матеріали доповідей IV Міжнародної науково-методичної конференції, ч.1, 24 березня 2023 р. Харків: ХНПУ імені Г.С. Сковороди, 2023. С. 58-59.

6. Процес становлення сучасного поховального обряду у Гонконзі. Матеріали XVI Міжнародної наукової конференції "Китайська цивілізація: традиції та сучасність". Київ: Інститут Сходознавства імені А. Кримського НАН України, 2022. С. 45-48.

7. Вербалізація числівників світобудови у китайськомовній картині світу (на матеріалі ФО чен'юй). «Ad orbem per linguas. До світу через мови». Матеріали Міжнародної науково-практичної конференції «Світ як інтертекст», 17–18 червня 2020 року. Київ: Видавничий центр КНЛУ, 2020. Київ. нац. лінгв. ун-т. К. : Вид. центр КНЛУ, с. 344-346.

Діяльність за спеціальністю у формі участі у професійних та/або громадських об'єднаннях:  
Член Української асоціації викладачів

						<p>китайської мови (з 2018 р.)</p> <p>Відомості про підвищення кваліфікації:</p> <p>1. Відділ освіти і культури Посольства КНР в Україні, Інститут Конфуція Київського національного університету імені Тараса Шевченка, Українська асоціація викладачів китайської мови, курс підвищення кваліфікації «Сучасні підходи у викладанні китайської мови в Україні» в рамках III Всеукраїнського науково-методичного семінару викладачів китайської мови, 2020 р., 2 кредити ECTS (60 годин).</p> <p>2. Відділ освіти і культури Посольства КНР в Україні, Українська асоціація викладачів китайської мови, сертифікат, «Сучасні технології навчання китайської мови та літератури в закладах вищої освіти України», 20 вересня - 13 листопада 2021 р., 6 кредитів ECTS (180 годин).</p>	
86423	Жигун Сніжана Віталіївна	Доцент, Основне місце роботи	Факультет української філології, культури і мистецтва	<p>Диплом магістра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2005, спеціальність: 030506 Літературна творчість, Диплом доктора наук 006183, виданий 13.12.2016, Атестат доцента АД 011350, виданий 10.10.2022</p>	10	<p>Філологічні студії: Літературознавчі методологія і методи досліджень</p>	<p>Відповідність освіти:</p> <p>1. Київський національний університет імені Тараса Шевченка, 2005 р. Спеціальність: Літературна творчість</p> <p>Кваліфікація: Магістр філології, фахівець з літературної творчості.</p> <p>2. Доктор філологічних наук, 2016 р. 10.01.06 – теорія літератури, тема дисертації: «Український неореалізм: еволюція художнього і наукового дискурсу»</p> <p>3. Доцент кафедри української літератури, компаративістики і грінченкознавства, 2022 р.</p> <p>Наявність публікацій за профілем дисципліни у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз,</p>

зокрема Scopus, Web of Science Core Collection:  
1. Zhygun S. Замовчування як стратегія жіночих автобіографічних текстів радянського часу. Літературний процес: методологія, імена, тенденції, 2021. 17. (категорія Б, ERIH PLUS)  
2. Жигун С. Тетяна та Єлизавета Кардиналовські: доля і творчість. Вчені записки Таврійського національного університету. 2020. 4. С.13-17. (Категорія Б, Index Copernicus International (Республіка Польща))  
3. Жигун С. Відмова від шлюбу у жіночих текстах кін. XIX – першої пол. XX ст. // Вчені записки ТНУ імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Соціальні комунікації. Том 30 (69) № 4 Ч. 1 2019 с. 132-137. (Index Copernicus International (Республіка Польща)).  
4. Жигун С. Моделювання простору в українському детективі другої половини XX ст. // Синопис: текст, контекст, медіа Т.25. №3. 2019. (ERIH PLUS)  
5. Жигун С. Відтворення жіночого досвіду у літературі 1920-х років (На матеріалі лірики Н.Забіли)// Синопис. 2018. - №1 (21) (ERIH PLUS)  
6. Вплив ідеологічних конструктів на жіночу творчість (на матеріалі лірики Р.Троянкер)// Синопис. 2018.- №2(22). (ERIH PLUS)  
7. Zhygun S. Why Is the History of Ukrainian Literature Silent About the Women Writers of the Second and Third Decades of the 20th Century? Revista Transilvania, 2021, 2021(11-12), pp. 59–66. Журнал індексується в наукометричній базі Scopus  
8. Zhygun S. Rewriting a Woman's Biography: Marco Vovchok As a Character Of Literary Work. University of Bucharest Review:

Literary and Cultural Studies Series, 2020, 10(2), pp. 63–74.  
Журнал індексується в наукометричній базі Scopus

Наявність виданого підручника чи навчального посібника (включаючи електронні) або монографії:  
Вірченко, Тетяна Ігорівна та Жигун, Сніжана Віталіївна та Козлов, Роман Анатолійович (2021) Практикум з української літератури: види літературознавчого аналізу. Київський університет імені Бориса Грінченка, Київ.  
<https://elibrary.kubg.edu.ua/id/eprint/37553/>

Наявність виданих навчально-методичних посібників/посібників для самостійної роботи здобувачів вищої освіти та дистанційного навчання, електронних курсів на освітніх платформах:  
1. ЕНК. Теорія літератури (4 курс, ФУ, заочна)». (сертифіковано, наказ № 856 від 30.12.2021).  
2. ЕНК. Жигун С., Луцюк М. Творчі майстерні (Ел.курс) (сертифіковано, наказ № 821 від 31.12.2020).  
3. ЕНК. Жигун С. Половинкіна М. Польська мова (3 курс. КВД) (Ел.курс) (сертифіковано, наказ № 464 від 01.09.2020)

Участь в атестації наукових кадрів як офіційного опонента або члена постійної спеціалізованої вченої ради, або члена не менше трьох разових спеціалізованих вчених рад:  
Член спеціалізованої Вченої ради Д 26.133.03

Виконання функцій (повноважень, обов'язків) наукового керівника або відповідального виконавця наукової теми (проекту):  
1. 2019-і до тепер - випусковий редактор електронного журналу



«Синопис: текст, контекст, медіа». (Категорія Б).  
2. Рецензент журналу «Літературний процес: методологія, імена, тенденції»

Наукове консультування підприємств, установ, організацій не менше трьох років, що здійснювалося на підставі договору із закладом вищої освіти (науковою установою):  
Експерт Інституту книги 2020, 2021, 2022

Наявність апробаційних та/або науково-популярних, та/або консультаційних (дорадчих), та/або науково-експертних публікацій з наукової або професійної тематики:  
1. У вирі «Чорного озера» Володимира Гжицького. Дивослово. 2018. №11. С.47-52. 2. Валер'ян підмогильний у колі Франса, Ампі і Дюамеля: особливості фабули «повісті про людей»// «Повість про людей»: антропологічні виміри прози Валер'яна Підмогильного в контексті літератури розстріляного відродження. Дніпро, 2021. С. 110-115.  
3. Викладання журналістики в Україні на сучасному етапі: проблеми теорії та практики. Дриновський збірник. Т.11. 2018. С.450-455.  
4. Образ письменниці у літературі і пресі. Сонячні кларнети: танець, музика, театр у літературних проєкціях: Матеріали Міжнародної наукової конференції. Бердянськ. 2021. С. 85-88.  
5. Gender-Oriented Strategy of Philological Higher Education: Experience and Challenges. Європейські цінності в українській освіті: виклики та перспективи = European Values in Ukrainian Education: Challenges and Frontiers : колект. моногр. Львів-Торунь.

Liha-Pres, 2021. 86-98  
6. Використання сторітелінгу під час вивчення теорії літератури// Collection of theses of scientific and methodical reports of scientific and pedagogic internship..April 4- May 13, 2022.

Відомості про підвищення кваліфікації:  
1. Курс «Дизайн-мислення в школі» (30 год, 1 кредит ЄКТС). Сертифікат від 16.08.2020. Prometheus  
2. Курс «Критичне мислення для освітян» (30 год, 1 кредит ЄКТС). Сертифікат виданий 17.09.2020. Prometheus  
3. Курс «Наука повсякденного мислення» (80 год, 2,7 кредита ЄКТС). Сертифікат від 21.04.2020. Prometheus  
4. Курс «Наукова комунікація в цифрову епоху» (90 год, 3 кредити ЄКТС). Сертифікат 25.07.2020 Prometheus  
5. Курс «Наука про освіту: що повинен знати лідер освітнього стартапа» (60 год, 2 кредити ЄКТС). Сертифікат виданий 22.08.2020. Prometheus  
6. Курс «Наука про навчання: що має знати кожен вчитель?» (20 год, 0,7 кредита ЄКТС). Сертифікат від 15.05.2021. Prometheus  
7. Стажування при кафедрі історії української літератури, теорії літератури та літературної творчості Навчально-наукового інституту філології КНУ імені Тараса Шевченка, 4 кредити ECTS (120 годин), 10 грудня 2021 - 15 січня 2022 року. Сертифікат №056/353 від 8 лютого 2022 року  
8. Міжнародне стажування "Introduction of the latest teaching practices and development of the educational process in the field of philology: The experience of EU countries", Northern University Center in Baia Mare, 6 кредитів ECTS (180 годин), 4

							квітня - 13 травня 2022 року. Сертифікат РН 1305-2УК
158300	Семеніст Іван Васильович	Декан, професор, Основне місце роботи	Факультет східних мов	Диплом магістра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2009, спеціальність: 030301 Історія, Диплом магістра, Київський університет імені Бориса Грінченка, рік закінчення: 2019, спеціальність: 035 Філологія, Диплом доктора наук ДД 012791, виданий 01.02.2022, Диплом кандидата наук ДК 013269, виданий 25.04.2013, Атестат доцента АД 011357, виданий 10.10.2022	7	Філологічні студії: Лінгвістичні методологія і методи досліджень	Відповідність освіти: 1.Київський національний університет імені Тараса Шевченка, 2009 р. Спеціальність: Історія. Кваліфікація: Магістр історії  2.Київський університет імені Бориса Грінченка, 2019 р. Спеціальність: Філологія. Кваліфікація: Філолог, викладач китайської мови і зарубіжної літератури, викладач англійської мови  3. Доктор філологічних наук, 2022 р., 10.02.04 - Германські мови Тема дисертації: «Мовна комунікація в цифровому середовищі: моделі, засоби, механізми (на матеріалі інновацій європейських та азійських варіантів англійської мови)»  4. Доцент кафедри східних мов і перекладу, 2022 р.  Наявність публікацій за профілем дисципліни у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection:  Scopus, Web of Science: 1. Digital transformation of complex educational scenarios (comparative study of final qualification assessment for foreign languages programs) E- learning (Computer Science and Information Systems 2022, MCCSIS 2022), 1 (16). 2022. pp. 101-110. (Scopus); 2. Innovative Educational Communication in the Global Digital Environment: Trans- Disciplinary Models, Tools, and Mechanisms

13th International Multi-Conference on Complexity, Informatics and Cybernetics, 1. pp. 134-140. 2022. ISSN 2771-5914 (Scopus);

3. Interdisciplinary and Universal Digital Competence for Foreign Languages Education 13th International Multi-Conference on Complexity, Informatics and Cybernetics, 1. pp. 36-43. 2022. ISSN 2771-5914 (Scopus);

4. The quality of digital learning in university programs of Eastern and European languages in the regions of Ukraine Amazonia Investiga, 11 (52). 2022. pp. 62-73. ISSN 2322 – 6307 (Web of Science);

5. Interdisciplinarity of Foreign Languages Education Design and Management in COVID-19 Artificial Intelligence in Education: Emerging Technologies, Models and Applications. Lecture Notes on Data Engineering and Communications Technologies, 104. 2022. pp. 239-255. ISSN 2367-4512 (Scopus);

6. Complex Framework of Digital Learning Quality Assessment in Covid-19 Context: Survey Study for European and Oriental Languages Programs COMPLEXIS 2021: Complexity, Future Information Systems and Risk (6). 2021. pp. 107-116. ISSN 2184-5034 (Scopus, Web of Science);

7. Complex Skills Development through Digital Qualification Assessment: Survey Study for European and Oriental Languages Programs COMPLEXIS 2021: Complexity, Future Information Systems and Risk (6). 2021. pp. 70-77. ISSN 2184-5034 (Scopus, Web of Science);

8. Digital meta-skills development for interdisciplinary competence in foreign languages education 15th International Multi-Conference on Society, Cybernetics and Informatics, 1. 2021. pp. 62-67. ISSN 978-171383518-9

(Scopus);  
9. Interdisciplinary trends of digital education in the covid-19 paradigm: global event horizon Proceedings of the 25th World Multi-Conference on Systemics, Cybernetics and Informatics, 2. 2021. pp. 164-172. ISSN 978-171383519-6 (Scopus);  
10. Interoperable digital skills for foreign languages education in the COVID-19 paradigm 15th International Multi-Conference on Society, Cybernetics and Informatics, 1. 2021. pp. 39-44. ISSN 978-171383518-9 (Scopus);  
11. Linguistic philosophy of cyberspace Proceedings of the 25th World Multi-Conference on Systemics, Cybernetics and Informatics, 2. 2021. pp. 24-29. ISSN 978-171383519-6 (Scopus);  
12. Digital Comptencies and Soft Skills for Final Qualification Assessment: Case Study of Students of Foreign Languages Programs in India 7th International Conference on Frontiers of Educational Technologies, ICFET 2021, 7 (1). 2021. pp. 21-30. ISSN 978-1-4503-8972-3 (Scopus);  
13. Digital hybrid learning individual quality assessment in european and oriental languages programs: Student case study in Ukraine 14th International Conference on ICT, Society, and Human Beings, ICT 2021, 14 (1). 2021. pp. 11-22. ISSN 978-989870430-6 (Scopus);  
14. E-skills and digital literacy for foreign languages education: Student case study in Ukraine 15th International Conference e-Learning, EL 2021, 1. 2021. pp. 3-14. ISSN 978-989870429-0 (Scopus);  
15. Covid-19 context for meta assessment of digital learning on European and Oriental languages programs. IMCIC 2021 - 12th International Multi-Conference on

Complexity, Informatics and Cybernetics, Proceedings, 2. 2021. pp. 129-134. ISSN 978-1-950492-50-3 (Scopus);

16. Digital Distance and Blended Learning Quality Assessment In Oriental And European Languages University Programs: Regions Of Ukraine Survey Study. 9th International Conference on Information and Education Technology, ICIET 2021, 1. 2021. pp. 149-156. ISSN 978-166541933-8 (Scopus);

17. Digital Interoperability of Foreign Languages Education. Digital Humanities Workshop, 1. pp. 148-155. ISSN 978-145038736-1 (Scopus);

18. Emoji Explication in Digital Communication: Logical-Phenomenological Experiment Digital Humanities Workshop, 1. 2021. pp. 191-197. ISSN 978-145038736-1 (Scopus);

19. Interdisciplinary skills development through final qualification assessment: Survey study for European and Oriental. languages programs IMCIC 2021 - 12th International Multi-Conference on Complexity, Informatics and Cybernetics, Proceedings, 1. 2021. pp. 144-151. ISSN 978-1-950492-49-7 (Scopus);

20. ICT tools for final qualification assessment survey study for European and oriental languages programs 8th International Conference on Educational Technologies 2021, ICEDuTech 2021 and 17th International Conference on Mobile Learning 2021, ML 2021. 2021. pp. 107-115. pp. 107-115. ISSN 978-171383073-3 (Scopus);

21. ICT Tools and Practices for Final Qualification Assessment in the Framework of COVID-19 Lockdown. Innovative Educational Technologies, Tools and Methods for E-learning

Monograph. University of Silesia in Katowice, Poland, Katowice, Poland. 2020 (Web of Science).

Фахові видання:

1. Структурні елементи хоррор-міфу та проблеми сучасності в неокайдані: на матеріалі роману К. Судзукі «Дзвінок» Закарпатські філологічні студії: наук. журнал, 28 (1). с. 214-219.

2. Strategies of adaptation in Chinese fiction translation (based on Can Xue`s short story «□□□»). Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія. 2023, №60. том 1. С.150-153.

3. Phenomenological paradigm of digital innovative logosphere modelling (based on innovations of the Chinese language). Нова філологія (85). 2022. pp. 173-180. ISSN 2414-1135;

4. Digital innovative communication modeling (based on innovations of the Asian languages). Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія (55). 2022. pp. 56-60. ISSN 2409-1154;

5. Illocutive modeling of innovative educational communication in the digital environment (based on European and Asian Englishes). Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія (54). 2022. pp. 59-64. ISSN 2409-1154;

6. Innovative communication for new knowledge acquisition in the digital realm. Актуальні питання гуманітарних наук, 47 (3). 2022. pp. 150-157. ISSN 2308-4855;

7. Methodological modelling of innovative communication for new knowledge acquisition in the global digital realm. Вчені записки ТНУ імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія.

Журналістика, 33(72)  
(1). 2022. pp. 46-53.  
ISSN 2710-4664;  
8. Theoretical and  
methodological  
principles of study of  
the innovative  
educational  
communication in the  
digital realm (based on  
globalized european  
and asian languages).  
Нова філологія, 83.  
2021. pp. 235-243.  
ISSN 2414-1135.  
9. Innovative  
educational  
communication in the  
digital discourse:  
models and tools  
Актуальні питання  
гуманітарних наук, 41  
(3). 2021. pp. 119-128.  
ISSN 2308-4863;  
10. Linguo-pragmatic  
profiling of innovative  
educational  
communication in the  
digital environment  
(based on globalized  
European and Oriental  
languages). Науковий  
вісник Міжнародного  
гуманітарного  
університету, 50 (1).  
2021. pp. 120-125. ISSN  
2409-1154;  
11. Verbal modelling of  
innovative educational  
communication in the  
digital discourse Вчені  
записки ТНУ імені В.  
І. Вернадського, 32(71)  
(4). 2021. pp. 54-61.  
ISSN 2710-4664;  
12. Directions and  
mechanisms of global  
innovative logosphere  
of computer being  
microstructure  
dynamics (based on  
European and Oriental  
languages). Науковий  
вісник Міжнародного  
гуманітарного  
університету, 49 (1).  
2021. pp. 126-131. ISSN  
2409-1154;  
13. Content asymmetry  
as a tool of global  
innovative logosphere  
of computer being  
microstructure  
dynamics (based on  
European and Asian  
languages) Нова  
філологія (82). 2021.  
pp. 159-165. ISSN 2414-  
1135;  
14. Phenomenological  
principles of global  
innovative logosphere  
of computer being  
construction (based on  
European and Oriental  
languages). Вчені  
записки ТНУ імені В.  
І. Вернадського, 32(71)  
(1). 2021. pp. 195-202.  
ISSN 2710-4664;  
15. Modeling of



innovative communication in the digital environment (based on European and Asian Englishmen) Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія, 52 (1). 2021. pp. 127-131. ISSN 2409-1154;

16. Digital communication and information communication tools for final qualification assessment in oriental languages programs. Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського Серія: Філологія. Соціальні комунікації, 31(70) (4). 2021. pp. 233-240. ISSN 2663-6069;

17. Multilingual formal asymmetry in microstructure of innovative logosphere of computer being dynamics. Нова філологія, 2 (80). 2020. pp. 26-34. ISSN 2414-1135;

18. Digital skills development and ICT tools for final qualification assessment: survey study for students and staff of european and oriental philology programs. Відкрите освітнє е-середовище сучасного університету (9). 2020. pp. 54-68. ISSN 2414-0325;

19. Ontological premises of global innovative logosphere of computer being structure (based on European and Oriental languages). Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету, 46 (2). 2020. pp. 16-21. ISSN 2409-1154;

20. "Misty poetry" as a reflection of the nature of chinese literature of the "New period" (second half of the 20th century). Синопис: текст, контекст, медіа, 26 (4). 2020. pp. 145-150. ISSN 2311-259X;

21. Modernism in Chinese "search for roots" literature of the 1980s. Studia Philologica (13). 2019. pp. 120-126. ISSN 2412-2491.

Наявність одного

патенту на винахід або п'яти деклараційних патентів на винахід чи корисну модель, включаючи секретні, або наявність не менше п'яти свідоцтв про реєстрацію авторського права на твір:

1. Свідоцтво про реєстрацію авторського права на твір №109004 (від 01.11.2021);
2. Свідоцтво про реєстрацію авторського права на твір №108827 (від 23.10.2021);
3. Свідоцтво про реєстрацію авторського права на твір №108828 (від 23.10.2021).

Наявність виданого підручника чи навчального посібника (включаючи електронні) або монографії:

1. Семеніст І. В. Країнознавство (китайська мова). Київ, КУБГ, 2021. 240 с.;
2. Ivan Semenist. ICT Tools and Practices for Final Qualification Assessment in the Framework of COVID-19 Lockdown Колективна. Innovative Educational Technologies, Tools and Methods for E-learning Monograph. University of Silesia in Katowice, Poland, Katowice, Poland, 2020.

Наявність виданих навчально-методичних посібників/посібників для самостійної роботи здобувачів вищої освіти та дистанційного навчання, електронних курсів, конспектів лекцій/практикумів/методичних вказівок/рекомендацій/робочих програм, інших друківаних навчально-методичних праць:

1. Сертифікований ЕНК «Сучасні аспекти лінгвістики та мовної комунікації» (5 курс, ФІС, ФІТ, ФФ, денна), 2021.
2. Методичні рекомендації щодо написання та оформлення

магістерської роботи для здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти спеціальності 035 Філологія освітньо-професійної програми 035.065.01 Мова та література (китайська) Київського університету імені Бориса Грінченка. Київ, 2022. 65 с.

3. Методичні рекомендації щодо написання та оформлення магістерської роботи для здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти спеціальності 035 Філологія освітньо-професійної програми 035.069.02 Мова та література (японська) Київського університету імені Бориса Грінченка. Київ, 2022. 65 с.

4. Методичні рекомендації для написання кваліфікаційних робіт для першого бакалаврського рівня вищої освіти галузі знань 03 «Гуманітарні науки» спеціальності 035 «Філологія», освітня програма: 035.069.01 Мова та література (китайська) денної форми навчання. Київ : Київський університет імені Бориса Грінченка, 2022. 24 с.

Участь в атестації наукових кадрів як офіційного опонента або члена постійної спеціалізованої вченої ради, або члена не менше трьох разових спеціалізованих вчених рад:  
ДФ 26.133.016 (Копитіна Анастасія Сергіївна), 02.12.2021  
ДФ 26.133.026 (Білик Катерина Миколаївна), 22.08.2023

Виконання функцій (повноважень, обов'язків) наукового керівника або відповідального виконавця наукової теми (проекту), або головного редактора/члена редакційної колегії/експерта (рецензента) наукового видання,

включеного до переліку фахових видань України, або іноземного наукового видання, що індексується в бібліографічних базах:

1. Керівник науково-дослідної теми кафедри східних мов і перекладу «Розвиток сходовознавчих студій у контексті інтернаціоналізації вищої освіти» (2016-2023) (Реєстраційний номер: 0116U007073);
2. Рецензент, член технічного комітету 2024 12th International Conference on Management and Education Innovation (<http://www.icmei.org/index.html>)
3. Рецензент, член технічного комітету 2023 International Joint Conference on Computer Vision and Pattern Recognition (CCVPR 2023), Oxford, the United Kingdom (матеріали індексується в наукометричній базі Scopus) (<https://www.ccvpr.org/commit.html>)
4. Рецензент, член технічного комітету 16th International Multi-Conference on Society, Cybernetics and Informatics: IMSCI 2022, Florida, USA (матеріали індексуються в наукометричній базі Scopus) (<https://www.iis.org/iii/s/Rev-CL2023.asp>)
5. Рецензент, член технічного комітету 12th International Conference on Management and Education Innovation, Nagoya, Japan (матеріали індексуються в наукометричній базі Scopus) (<http://www.icmei.org/committee.html>)

Участь у міжнародних наукових та/або освітніх проектах:

1. «Покращення умов викладання китайської мови» (2018-2021 н.р.) - Меморандум про співпрацю між Київським університетом імені Бориса Грінченка та Інститутом Конфуція (відповідальний за

проект), грант Штаб-квартири Інституту Конфуція (м. Пекін, КНР)

2. «Центр китаєзнавчих студій Київського університету імені Бориса Грінченка» (2018-2021) – Меморандум про співпрацю між Київський університетом імені Бориса Грінченка та Китайською академією соціальних наук (м. Пекін, КНР), грант Посольства КНР в Україні

Р

Наявність апробаційних та/або науково-популярних, та/або консультаційних (дорадчих), та/або науково-експертних публікацій з наукової або професійної тематики:

1. Діагностика порівняльної оцінки якості електронного навчання європейських та східних мов у регіонах України. Сучасна філологія: теорія та практика, 1. С. 194-201. ISSN 978-965-949-821-7;
2. Параметри оцінки якості цифрового навчання на програмах зі східних та європейських мов в умовах КОВІД-19, Сходознавство. Актуальність та перспективи. Тези доповідей II Міжнародної науково-методичної конференції, 19 березня 2021 р. Х.: ХНПУ імені Г. С. Сковороди, 2021. С.93-93.
3. Китайська поезія та проза: Збірка перекладів Видавництво «Саміт-Книга», Київ. 124 с. ISBN 978-966-986-313-4. Проблема вибору перекладацьких стратегій адаптації китайської художньої літератури (на прикладі оповідання цань сюе «Чорні очі»): матеріали VI Конгресу сходознавців: збірник матеріалів, м. Київ, 3 грудня 2022 року. Київ: Таврійський національний університет імені В.І.Вернадського;

Львів –Торунь: Liha-  
Pres, 2022. С. 66-69.

5. Відображення  
китайської ініціативи  
«один пояс–один  
шлях» («□□□□») у  
засобах масової  
інформації України та  
їх роль у просуванні  
ініціативи: матеріали  
VI Конгресу  
сходознавців: збірник  
матеріалів, м. Київ, 3  
грудня 2022 року.  
Київ: Таврійський  
національний  
університет імені  
В.І.Вернадського;  
Львів –Торунь: Liha-  
Pres, 2022. С. 253-256.

6. Суб'єктивізація  
історії в китайському  
“Новому історичному  
романі” (□□□□□).  
Питання  
сходознавства в  
Україні: матеріали VII  
Всеукраїнської  
науково-методичної  
конференції з  
міжнародною участю.  
Харків : Харківський  
національний  
університет імені В.  
Каразіна, 2023, с.29-  
31.

7. Характерні ознаки  
політичного дискурсу  
китаємовних змі в  
межах ініціативи  
“один пояс – один  
шлях (“□□□□”).  
Матеріали доповідей I  
Всеукраїнського  
форуму молодих  
сходознавців. Київ:  
Київський університет  
імені Бориса  
Грінченка, 2023. С.  
189-191.

8. Комплекс  
підручників  
«Маругото» у  
викладанні японської  
мови: переваги та  
недоліки.  
Сходознавство.  
Актуальність та  
перспективи  
[Електронне  
видання]: Матеріали  
доповідей IV  
Міжнародної науково-  
методичної  
конференції, ч.1, 24  
березня 2023 р.  
Харків: ХНПУ імені  
Г.С. Сковороди, 2023.  
С. 136-138.

9. Стилiстичні  
особливості  
китаємовного  
дискурсу на матеріалі  
виступів Ху Цзіньтао  
та Сі Цзіньпіна.  
Матеріали доповідей I  
Всеукраїнського  
форуму молодих  
сходознавців. Київ:  
Київський університет  
імені Бориса

Грінченка, 2023. С. 161-162.  
10. Українсько-китайські відносини на тлі першого року повномасштабного російського вторгнення в Україну. Матеріали доповідей I Всеукраїнського форуму молодих сходознавців. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2023. С. 222-224.

Керівництво студентом, який зайняв призове місце на I або II етапі Всеукраїнської студентської олімпіади (Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт), або робота у складі організаційного комітету / журі Всеукраїнської студентської олімпіади (Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт); керівництво студентом, який став призером або лауреатом Міжнародних, Всеукраїнських мистецьких конкурсів, фестивалів та проєктів, робота у складі організаційного комітету або у складі журі міжнародних, всеукраїнських мистецьких конкурсів, інших культурно-мистецьких проєктів:  
1. Керівництво Коцюбою О. О., яка посіла III місце у Всеукраїнському конкурсі художніх перекладів з китайської мови, 2020 р.  
2. Керівництво Коцюбою О. О., яка посіла I місце у Всеукраїнському конкурсі українсько-китайських художніх перекладів, 2021 р.  
3. Керівництво Соколова А. С., яка посіла II місце у Всеукраїнському конкурсі есе «Китай моїми очима», 2021 р.  
4. Керівництво Бекетова А. І., яка посіла III місце на II Всеукраїнському конкурсі українсько-китайських

перекладів, 2021 р.

Діяльність за спеціальністю у формі участі у професійних та/або громадських об'єднаннях:

1. Президент Української асоціації викладачів китайської мови (з 2018 р.);
2. Член Всесвітньої асоціації китаєзнавців (з 2019 р.);
3. Член Європейської асоціації китаєзнавців (з 2022 р.)

Відомості про підвищення кваліфікації:

1. Visiting researcher - наукове стажування в Університеті Тойо, м. Токіо, Японія (11.07.2022-31.12.2022);
2. Зимова школа 2 Цифрової трансформації в публічному секторі, Таллінський технічний університет, 17-19 січня 2022 р., 1 кредит ECTS (30 годин).
3. Відділ освіти і культури Посольства КНР в Україні, Українська асоціація викладачів китайської мови, сертифікат, «Сучасні технології навчання китайської мови та літератури в закладах вищої освіти України», 20 вересня - 13 листопада 2021 р., 6 кредитів ECTS (180 годин). Сертифікат №011\087 від 13 листопада 2021 р.
4. Міжнародний онлайн курс викладачів китайської мови, Північно-східний центр міжнародної освіти китайської мови Цзілінського університету / Інститут Конфуція Київського університету імені Тараса Шевченка (18-24 грудня 2021 р.).
5. Відділ освіти і культури Посольства КНР в Україні, Інститут Конфуція Київського національного університету імені Тараса Шевченка, Українська асоціація викладачів китайської мови, курс підвищення кваліфікації «Сучасні підходи у викладанні китайської мови в



							Україні» в рамках III Всеукраїнського науково-методичного семінару викладачів китайської мови, 2020 р., 2 кредити ECTS (60 годин). 6. Київський національний університет імені Тараса Шевченка, кафедра мов і літератур Далекого Сходу та Південно-Східної Азії, з 7 травня по 8 червня 2018 р. Сертифікат №056/481 від 20.06.2018 р. 7. Національний інститут соціального розвитку, Китайська академія соціальних наук, м. Пекін, КНР, Наукове стажування, «Українсько-китайський суспільний розвиток і національне врядування у нову еру» (13.03.-21.03.2018).
111285	Буніятова Ізабелла Рафаїлівна	Професор, Основне місце роботи	Факультет романо-германської філології	Диплом спеціаліста, Київський державний педагогічний інститут іноземних мов, рік закінчення: 1973, спеціальність: англійська та французька мови, Диплом доктора наук ДД 003780, виданий 16.09.2004, Аттестат професора 02ПР 004249, виданий 15.06.2006	28	Філологічні студії: Загальне мовознавство	Відповідність освіти: 1. Київський державний педагогічний інститут іноземних мов, 1973 р. Спеціальність: Англійська та французька мови. Кваліфікація: Вчитель англійської та французької мов середньої школи 2. Доктор філологічних наук, 2004 р., 10.02.04 Германські мови Тема дисертації: «Становлення складнопідрядного речення в давньогерманських мовах (IV-XIII ст.)» 3. Професор кафедри граматики та історії англійської мови, 2006 р.  Наявність публікацій за профілем дисципліни у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection: 1. Буніятова І.Р. Юрій Олексійович Жлуктенко і питання англійської неології. Національна пам'ять у філології: спадщина професора Юрія Олексійовича Жлуктенка: зб. наук. праць. Львів: Наукове

товариство імені  
Тараса Шевченка,  
2017. С.48-57.  
2. Буніятова І.Р.  
Порівняльне  
мовознавство: цілі,  
завдання,  
перспективи розвитку.  
Studia Philologica  
(Філологічні студії):  
зб. наук. праць. К.:  
Київ. ун-т імені  
Бориса Грінченка,  
2019. Вип. 13. С.11-16.  
3. Chomsky's  
philosophy of language.  
Studia Philologica  
(Філологічні студії):  
зб. наук. праць. К.:  
Київ. ун-т імені  
Бориса Грінченка,  
2020. Вип. 14. С.11-16

Наявність виданих  
навчально-  
методичних  
посібників/посібників  
для самостійної  
роботи здобувачів  
вищої освіти та  
дистанційного  
навчання,  
електронних курсів на  
освітніх платформах:  
Буніятова І.Р. «Історія  
англійської мови» для  
студентів з курсу  
освітньої програми  
035.041.01 Мова і  
література  
(англійська) першого  
(бакалаврського)  
рівня освіти. Наказ №  
821 від 31.12.2020  
<https://elearning.kubg.edu.ua/course/view.php?id=22524>

Наукове керівництво  
(консультування)  
здобувача, який  
одержав документ про  
присудження  
наукового ступеня:  
Керівництво  
аспіранткою кафедри  
германської філології  
Тугай О.М. Захист  
дисертації 2021 р.  
«Складне речення з  
каузальною  
комплементациєю в  
ранньоніованглійській  
й мові: структурний та  
функціональний  
аспекти» (2021)

Участь в атестації  
наукових кадрів як  
офіційного опонента  
або члена постійної  
спеціалізованої вченої  
ради, або члена не  
менше трьох разових  
спеціалізованих  
вчених рад:  
1. Буніятова І.Р.  
1. Керівництво  
Спеціалізованою  
вченою радою  
26.133.08 для захисту

						<p>дисертацій на здобуття наукового ступеня кандидата філологічних наук за спеціальностями 10.02.04 «Германські мови» та 10.02.15 «Загальне мовознавство», 2015-2019 рр.</p> <p>2. Член Спеціалізованої вченої ради Д26.054.02 для захисту дисертацій на здобуття наукового ступеня доктора (кандидата) філологічних наук зі спеціальностей 10.02.04 – германські мови, 10.02.05 – романські мови, 10.02.17 – порівняльно-історичне і типологічне мовознавство, 2019-21 рр.</p> <p>Виконання функцій (повноважень, обов'язків) наукового керівника або відповідального виконавця наукової теми (проекту):</p> <p>1. Буніятова І.Р. Виконання функцій головного редактора збірника наукових праць Університету "Studia Philologica", 2012-2020 рр.</p> <p>2. Керівництво науковою темою «Граматика, семантика, прагматика, у тексті і дискурсі» 2018-2021 рр.</p> <p>Відомості про підвищення кваліфікації:  Інститут української мови НАН України, відділ лексикології, лексикографії та структурно-математичної лінгвістики, з 23.04. по 23.05.2019 р., довідка від 23.05.2019 № 307/257</p>	
198148	Москальов Дмитро Петрович	Завідувач кафедри, Основне місце роботи	Факультет східних мов	Диплом спеціаліста, Вищий навчальний заклад "Київський міжнародний університет", рік закінчення: 2002, спеціальність: 030507 Переклад, Диплом спеціаліста,	10	Сходознавчі студії: Методологія досліджень актуальних проблем східних мов і літератур	Відповідність освіти: 1. Вищий навчальний заклад «Київський міжнародний університет», 2002 р. Спеціальність: Переклад Кваліфікація: Перекладач-референт, перекладач англійської та японської мов 2. Приватний вищий навчальний заклад "Київський

Приватний вищий навчальний заклад "Київський міжнародний університет", рік закінчення: 2005, спеціальність: лінгвістика, Диплом кандидата наук ДК 008627, виданий 26.09.2012

міжнародний університет", 2005 р., Спеціальність: Лінгвістика  
Кваліфікація: Філолог, викладач англійської мови та зарубіжної літератури  
3.Кандидат філологічних наук, 2012 р.  
10.02.13 – Мови народів Азії, Африки, аборигенних народів Америки та Австралії.  
Тема дисертації: «Особливості функціонування модальних усталених граматичних конструкцій сучасної японської мови»

Наявність публікацій за профілем дисципліни у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection:  
1. Interdisciplinarity of Foreign Languages Education Design and Management in COVID-19 Artificial Intelligence in Education: Emerging Technologies, Models and Applications. Lecture Notes on Data Engineering and Communications Technologies, 104. 2022. pp. 239-255. ISSN 2367-4512. (Scopus).  
2. Перспективи використання нейромереж при вивченні та дослідженні японської мови. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Одеса, МГУ, 2022. Вип. №55. 2022. (Наукове фахове видання категорії Б, індексується в Index Scopus);  
3. Еволюція жанру кайдан: від витоків до сьогодення. Закарпатські філологічні студії: наук. журнал / голов. ред. І. М. Зимомря. Ужгород: Ужгородський національний університет, 2022. Вип. 25. (Наукове фахове видання категорії Б);  
4. Японська традиція та західне новаторство

у творчості Накахари Чуї. Синопис: текст, контекст, медіа, 27(2), 105–112. <https://doi.org/10.28925/2311-259x.2021.2.9> (Категорія Б);

5. До проблеми семантичних трансформацій при перекладі Біблії на японську мову. Синопис: текст, контекст, медіа, 25(4), 149–155. 2019 <https://doi.org/10.28925/2311-259x.2019.4.4> (Категорія Б);

6. Структурні елементи хоррор-міфу та проблеми сучасності в неокайдані: на матеріалі роману К. Судзукі «Дзвінок». Закарпатські філологічні студії: наук. журнал / голов. ред. І. М. Зимомря. Ужгород: Ужгородський національний університет, 2023. Вип. 28. (Наукове фахове видання категорії Б);

7. Деконструкція гендерності в творчості Банана Йосімото. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Одеса, МГУ, 2023. Вип. №63. (Наукове фахове видання категорії Б, індексується в Index Copernicus);

8. Наратор і хронотоп у прозі Цань Сюе. Вісник КНУ «Східні мови та літератури», #1 (25). К., 2019 (Категорія Б).

Наявність виданого підручника чи навчального посібника (включаючи електронні) або монографії:  
1. Москальов Д. П. «Практичний переклад: японська мова». Навчальний посібник для студентів освітньої програми «Мова і література (японська)». Київ, КУБГ, 2023. 154 с.

Наявність виданих навчально-методичних посібників/посібників для самостійної роботи здобувачів вищої освіти та

дистанційного навчання, електронних курсів на освітніх платформах:

1. Сертифікований ЕНК «Актуальні проблеми літературознавства» (5 курс, ФІН, денна), 2021.
2. ЕНК “Сучасний літературний процес в країнах Сходу” (5-6 курс, МЛК/МЛЯ, денна) 2021.
3. ЕНК «Практикум східної мови (японська мова)» (2 курс, ФЯ, денна), 2021.
4. Методичні рекомендації щодо написання та оформлення магістерської роботи для здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти спеціальності 035 Філологія освітньо-професійної програми 035.065.01 Мова та література (китайська) Київського університету імені Бориса Грінченка. Київ, 2022. 65 с.
5. Методичні рекомендації щодо написання та оформлення магістерської роботи для здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти спеціальності 035 Філологія освітньо-професійної програми 035.069.02 Мова та література (японська) Київського університету імені Бориса Грінченка. Київ, 2022. 65 с.
6. Методичні рекомендації для написання кваліфікаційних робіт для першого бакалаврського рівня вищої освіти галузі знань 03 «Гуманітарні науки» спеціальності 035 «Філологія», освітня програма: 035.069.01 Мова та література (китайська) денної форми навчання. Київ : Київський університет імені Бориса Грінченка, 2022. 24 с.

Виконання функцій (повноважень, обов'язків) наукового керівника або відповідального виконавця наукової теми (проекту), або

головного редактора/члена редакційної колегії/експерта (рецензента) наукового видання, включеного до переліку фахових видань України, або іноземного наукового видання, що індексується в бібліографічних базах:  
Рецензент наукового видання категорії Б - "Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка: східні мови та літератури".  
<https://oriental.bulletin.knu.ua/reviewer-board>

Наявність апробаційних та/або науково-популярних, та/або консультаційних (дорадчих), та/або науково-експертних публікацій з наукової або професійної тематики:

1. Китайська поезія та проза: Збірка перекладів Видавництва «Саміт-Книга», Київ. 124 с. ISBN 978-966-986-313-3 2021
2. The narrator and chronotope in Can Xue's prose. Ukrainian Journal of Sinology Studies. Issue 2. 2020 P. 10.
3. Пошук себе в романі Кобо Абе «Жінка в пісках» крізь призму філософії абсурду. VI Конгрес сходовознавців : збірник матеріалів, м. Київ, 3 грудня 2022 року. Київ : Таврійський національний університет імені В. І. Вернадського ; Львів – Торунь : Liha-Pres, 2022. С. 70-72.
4. Модус «володіння» в творі Таеко Коно «Сумісна власність».

**ПИТАННЯ СХОДОЗНАВСТВА В УКРАЇНІ.** Тези доповідей VII Всеукраїнської дистанційної науково-методичної конференції з міжнародною участю (13 квітня 2023 р.). Харків, 2023. С. 40-41.

5. Типологія гендерних відмінностей в японській та українській мовах.

ПИТАННЯ  
СХОДОЗНАВСТВА В  
УКРАЇНІ. Тези  
доповідей VII  
Всеукраїнської  
дистанційної науково-  
методичної  
конференції з  
міжнародною участю  
(13 квітня 2023 р.).  
Харків, 2023. С. 42-43.

6. Історична  
ретроспектива в  
романі “Шум вітру”  
Май Цзя. І  
Всеукраїнський  
форум молодих  
сходознавців  
[Електронне  
видання]: Матеріали  
доповідей І  
Всеукраїнського  
форуму молодих  
сходознавців, 23 – 24  
травня 2023 р. Київ:  
Київський  
університет імені  
Бориса Грінченка,  
2023. С. 124-126.

7. Надзвичайне як  
засіб художнього  
осмислення світу в  
творі Мо Яня “Сім’я  
трав’яних». І  
Всеукраїнський  
форум молодих  
сходознавців  
[Електронне  
видання]: Матеріали  
доповідей І  
Всеукраїнського  
форуму молодих  
сходознавців, 23 – 24  
травня 2023 р. Київ:  
Київський  
університет імені  
Бориса Грінченка,  
2023. С. 137-139.

8. Комплекс  
підручників  
«Маругото» у  
викладанні японської  
мови: переваги та  
недоліки.  
Сходознавство.  
Актуальність та  
перспективи  
[Електронне  
видання]: Матеріали  
доповідей IV  
Міжнародної науково-  
методичної  
конференції, ч.1, 24  
березня 2023 р.  
Харків: ХНПУ імені  
Г.С. Сковороди, 2023.  
С. 136-138.

Керівництво  
студентом, який  
зайняв призове місце  
на I або II етапі  
Всеукраїнської  
студентської  
олімпіади  
(Всеукраїнського  
конкурсу студентських  
наукових робіт), або  
робота у складі  
організаційного  
комітету / журі



Всеукраїнської студентської олімпіади (Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт); керівництво студентом, який став призером або лауреатом Міжнародних, Всеукраїнських мистецьких конкурсів, фестивалів та проєктів, робота у складі організаційного комітету або у складі журі міжнародних, всеукраїнських мистецьких конкурсів, інших культурно-мистецьких проєктів:

1. Керівництво Мазневим С., який посів II місце на Всеукраїнському конкурсі наукових студентських робіт з напрямку «Прикладна лінгвістика», 2021;
2. Керівництво Гендзьорою О., яка посіла I місце на Всеукраїнському конкурсі перекладів з китайської мови, 2021
3. Керівництво Бадуліною В., яка посіла II місце на Всеукраїнському конкурсі перекладів з китайської мови, 2021.
4. Керівництво Журбою А., який посів I місце на Всеукраїнському конкурсі перекладів японської художньої прози, 2023.

Діяльність за спеціальністю у формі участі у професійних та/або громадських об'єднаннях:

Голова Української асоціації викладачів японської мови (з 2023 р.);  
Член Української асоціації викладачів китайської мови (з 2018 р.).

Відомості про підвищення кваліфікації:

1. Наукове стажування, Стипендія Уряду КНР, Нанкінський університет (м. Нанкін, Китай), вересень 2018 - січень 2019 р.
2. Київський національний університет імені Тараса Шевченка,

						<p>кафедра мов і літератур Далекого Сходу та Південно-Східної Азії, з 7 травня по 8 червня 2018 р. Сертифікат №056/481 від 20.06.2018 р.</p> <p>3. Відділ освіти і культури Посольства КНР в Україні, Інститут Конфуція Київського національного університету імені Тараса Шевченка, Українська асоціація викладачів китайської мови, курс підвищення кваліфікації «Сучасні підходи у викладанні китайської мови в Україні» в рамках III Всеукраїнського науково-методичного семінару викладачів китайської мови, 2020 р., 2 кредити ECTS (60 годин).</p> <p>4. Відділ освіти і культури Посольства КНР в Україні, Українська асоціація викладачів китайської мови, сертифікат, «Сучасні технології навчання китайської мови та літератури в закладах вищої освіти України», 20 вересня - 13 листопада 2021 р., 6 кредитів ECTS (180 годин). Сертифікат №011\020 від 13 листопада 2021 р.</p>	
363132	Матвеев Петро Сергійович	Професор, Основне місце роботи	Факультет права та міжнародних відносин	<p>Диплом магістра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2004, спеціальність: 060101 Правознавство, Диплом доктора наук ДД 002838, виданий 17.01.2014, Диплом кандидата наук ДК 046292, виданий 21.05.2008, Аттестат доцента 12ДЦ 035003, виданий 25.04.2013, Аттестат професора АП 004387, виданий 10.10.2022</p>	18	<p>Прикладні технології: Основи інтелектуальної власності</p>	<p>Відповідність освіти:</p> <p>1. Київський національний університет імені Тараса Шевченка, 2004 р. Спеціальність: Правознавство Кваліфікація: Магістр права</p> <p>2. Доктор юридичних наук, 2014. 12.00.04 – Господарське право; господарсько-процесуальне право. Тема дисертації: «Теоретичні засади господарсько-правового регулювання інноваційної діяльності».</p> <p>3. Професор кафедри публічного та приватного права, 2022 р.</p> <p>4. Адвокат з 2009 року (свідоцтво №3865 від 24.09.2009 року видане КМ КДКА)</p> <p>Наявність публікацій за профілем дисципліни у</p>

періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection:

1. Matvieiev, P., Murzanovska, A., & Ivanchenko, O. (2021). The legal phenomenon of "compliance-service" in commercial activities: international experience and development prospects. Amazonia Investiga, 10(45). Amazonia Investiga, 09(45) (September, 2021). Volume: 10; Issue: 45; Page: 198-207 ISSN-2322-6307 DOI: 10.34069/AI/2021.45.09.20 (фахове наукове видання, включене до наукометричної бази Web of Science)

2. Matvieiev, P., Baadzhy, N., Feofanova, I., Gurenko, M. (2021). Regulation of international economic and legal cooperation in the field of agricultural production through the prism of information technology development. IJCSNS International Journal of Computer Science and Network Security. October. International Journal of Computer Science and Network Security, VOL.21 No.11, (November, 2021), pages 143-150. ISSN-1738-7906 <https://doi.org/10.22937/IJCSNS.2021.21.11.19> (фахове наукове видання, включене до наукометричної бази Web of Science)

3. Matvieiev, P Abbaszade M., Klepikova O., Kornuta L., KuznietsovS. Public and private economic and legal interests in the field of international transport in the latest edition of Incoterms. Amazonia Investiga, 10(46), (October, 2021). pages 217-224. ISSN-2322-6307 <https://doi.org/10.34069/AI/2021.46.10.22> (фахове наукове видання, включене до наукометричної бази Web of Science)

4. Концептуальні засади правового забезпечення надання

освітніх послуг в Україні (на прикладі вищої юридичної освіти) European League of Professional Development. Онлайн-стажування на базі Uniwersytet w Białymstoku (Польща, 11 травня-21 червня 2021 року). С.35-41  
5. Матвеев П. С. Теоретико-правові засади електронного листування як різновиду електронних доказів в господарському процесі України.. Право.UA №3, 2021 р. С. 131-135. ISSN-2519-8327, DOI 10.32782/LAW.UA.2021.2.21

Наявність виданого підручника чи навчального посібника (включаючи електронні) або монографії:

1. О.В. Баулін, В.І. Лебідь, П.С. Матвеев, С.П. Матвеева, Н.С. Хатнюк. Адвокатський іспит: зразки процесуальних документів: Навч. посіб. / Вид. 4-те, переробл. та доповн. Київ: Алерта, 2021. 352 с. ISBN 978-617-566-688-3; УДК 347.965(07).
2. Лебідь В.І., Матвеев П.С., Матвеева С. П., Хатнюк Н. С. Зразки документів з приватного права (цивільне, сімейне, житлове, трудове, земельне, цивільно-процесуальне та господарсько-процесуальне законодавство України) : Навч. посіб. 3-ге вид., перероб. та допов. / В.І. Лебідь, П.С. Матвеев, С. П. Матвеева. Н.С. Хатнюк. Київ: Алерта, 2021. 182 с., ISBN 978-617-566-689-0; УДК 347.965(07).
3. Баулін О.В., Матвеев П.С., Матвеева С.П., Хатнюк Н. С. Зразки документів з публічного права (кримінальне право та процес, адміністративне право та процес) : Навч. посіб. 3-ге вид., перероб. та допов. / О.В. Баулін, П.С. Матвеев, С. П. Матвеева, Н. С.

Хатнюк. Київ: Алерта, 2021. 172 с., ISBN 978-617-566-687-6; УДК 347.965(07).

Наукове керівництво (консультування) здобувача, який одержав документ про присудження наукового ступеня:

1. Наукове керівництво дисертаційним дослідженням на тему: «Господарсько-правове регулювання реструктуризації активів суб'єктів господарювання в Україні в процесі деофшоризації» на здобуття наукового ступеня к.ю.н. за спеціальністю 12.00.04., що захищена 31 січня 2017 року Грінько А. А.

2. Наукове керівництво дисертаційним дослідженням на тему: «Теоретико-правові засади діяльності міжнародного комерційного арбітражу (порівняльно-правовий аспект)» на здобуття наукового ступеня доктора філософії (PhD) в галузі права, що захищена 09 лютого 2017 року Приходько А. В.

3. Наукове керівництво дисертаційним дослідженням на тему: «Правове регулювання M&A угод (злиття та поглинання) в аграрному секторі України в умовах адаптації до законодавства ЄС» на здобуття наукового ступеня доктора філософії (PhD) в галузі права, за спеціальністю – право, що захищена 04 липня 2018 року Поповим О. М.

4. Наукове керівництво дисертаційним дослідженням на тему: «Господарсько-правові аспекти реалізації майнових прав інтелектуальної власності, їх охорони та захисту в Україні» на здобуття наукового ступеня к.ю.н. за спеціальністю

12.00.04., що захищена 26 лютого 2019 року Демченко Я. О.  
5. Наукове керівництво дисертаційним дослідженням на тему: «Правонаступництво, як підстава набуття корпоративних прав (господарсько-правовий аспект)» на здобуття наукового ступеня к.ю.н. за спеціальністю 12.00.04., що захищена 15 травня 2021 року Курінським О. Г.  
6. Наукове керівництво дисертаційним дослідженням на тему: «Правові засади регулювання комплаєнс в сфері господарювання» на здобуття наукового ступеня к.ю.н. за спеціальністю 12.00.04., що захищена 22 вересня 2021 року Можаровським М.Ю.

Участь в атестації наукових кадрів як офіційного опонента або члена постійної спеціалізованої вченої ради, або члена не менше трьох разових спеціалізованих вчених рад:  
Голова спеціалізованої вченої ради К 26.142.01 (2016 – 2017); член спеціалізованої вченої ради К 26.142.01 (2017 – 2021).

Досвід практичної роботи за спеціальністю не менше п'яти років (крім педагогічної, науково-педагогічної, наукової діяльності):  
Адвокат з 2009 року (свідоцтво на заняття адвокатською діяльністю №3865 від 24.09.2009 року видане Київською міською кваліфікаційно-дисциплінарною комісією адвокатури)

Відомості про підвищення кваліфікації:  
Закордонне стажування: European League of Professional Development. Онлайн-стажування на базі Uniwersytet w

**Таблиця 3.** Матриця відповідності програмних результатів навчання, освітніх компонентів, методів навчання та оцінювання

Програмні результати навчання ОП	ПРН відповідає результату навчання, визначеному стандартом вищої освіти (або охоплює його)	Обов'язкові освітні компоненти, що забезпечують ПРН	Методи навчання	Форми та методи оцінювання
<p><i>ПРН 1 Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.</i>  <i>ПРН 3 Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі.</i>  <i>ПРН 4 Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.</i>  <i>ПРН 5 Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.</i>  <i>ПРН 6 Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення</i></p>	<p>☒</p>	<p>Виробнича практика (філологічна/безвідри вна)</p>	<p>Виконання практичних завдань, дослідження, залучення до діяльності, роз'яснення, демонстрація, консультування.</p>	<p>Поточний контроль передбачає усну/письмову перевірку виконання завдань практики, виступ студента на супервізійній зустрічі з керівником практики, участь у настановчій та звітній конференціях, підготування усіх завдань практики. Звіт за результатами роботи. Підсумковий контроль – залік. Оцінювання здійснюється за шкалою відповідності оцінок у програмі практики та на підставі набраних балів за всі види практичної діяльності в процесі виконання практичних завдань.</p>

<p>для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.  <b>ПРН 12</b>  Дотримуватися правил академічної доброчесності.  <b>ПРН 13</b> Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.  <b>ПРН 14</b>  Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів.  <b>ПРН 16</b>  Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.  <b>ПРН 18</b> Володіти іноземною мовою на рівні C1 для вільного письмового й усного перекладу, здійснення професійної комунікації і міжособистісного спілкування та якісного професійного використання.</p>				
<p><b>ПРН 1</b> Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.  <b>ПРН 3</b>  Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й</p>	<input checked="" type="checkbox"/>	<p>Виробнича практика (перекладацька/безвідривна)</p>	<p>Виконання практичних завдань, дослідження, залучення до діяльності, роз'яснення, демонстрація, консультування.</p>	<p>Поточний контроль передбачає усну/письмову перевірку виконання завдань практики, виступ студента на супервізійній зустрічі з керівником практики, участь у настановчій та звітній конференціях, підготування усіх завдань практики. Звіт за результатами роботи. Підсумковий контроль – залік. Оцінювання здійснюється за шкалою відповідності оцінок у програмі практики та на підставі набраних балів за всі види практичної</p>



<p>ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі.  ПРН 5 Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.  ПРН 6 Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.  ПРН 8 Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства.  ПРН 12 Дотримуватися правил академічної доброчесності.  ПРН 18 Володіти іноземною мовою на рівні С1 для вільного письмового й усного перекладу, здійснення професійної комунікації і міжособистісного спілкування та якісного професійного використання.  ПРН 19 Застосовувати знання та вміння у перекладацькій практиці з використанням новітніх перекладознавчих теорій та їх інтерпретацій, а також керуватися у практичній діяльності правовими знаннями норм законодавства про інтелектуальну власність. Обґрунтовано вирішувати питання реалізації норм авторського права на практиці.</p>				<p>діяльності в процесі виконання практичних завдань.</p>
<p>ПРН 1 Оцінювати власну навчальну</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/></p>	<p>Переддипломна практика</p>	<p>Науково-дослідна робота студентів</p>	<p>Участь у настановчій та звітній конференціях.</p>

<p>та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.</p> <p><i>ПРН 2</i> Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.</p> <p><i>ПРН 3</i> Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі.</p> <p><i>ПРН 4</i> Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.</p> <p><i>ПРН 5</i> Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.</p> <p><i>ПРН 7</i> Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці.</p> <p><i>ПРН 9</i> Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти</p>	<p>(дослідницька)</p>	<p>Демонстрація</p>	<p>Звіт за результатами роботи Підсумковий контроль – залік. Оцінювання здійснюється за шкалою відповідності оцінок у програмі практики та на підставі набраних балів за всі види практичної діяльності в процесі виконання практичних завдань.</p>
---	-----------------------	---------------------	---

обраної філологічної спеціалізації.  
ПРН 10 Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів залежно від обраної спеціалізації.  
ПРН 11 Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.  
ПРН 12 Дотримуватися правил академічної доброчесності.  
ПРН 13 Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.  
ПРН 15 Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.  
ПРН 16 Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.  
ПРН 17 Планувати, організовувати, здійснювати і презентувати

<p>дослідження та/або інноваційні розробки в конкретній філологічній галузі. ПРН 18 Володіти іноземною мовою на рівні С1 для вільного письмового й усного перекладу, здійснення професійної комунікації і міжособистісного спілкування та якісного професійного використання.</p>				
<p>ПРН 1 Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.</p> <p>ПРН 2 Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.</p> <p>ПРН 3 Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі.</p> <p>ПРН 5 Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.</p> <p>ПРН 6 Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення</p>	<p>☒</p>	<p>Написання кваліфікаційної магістерської роботи Захист кваліфікаційної магістерської роботи</p>	<p>Спостереження, порівняння, вимірювання, експеримент, узагальнення, абстрагування, формалізація, аналіз і синтез, аналогія, моделювання, ідеалізація. Дослідницькі методи, реферування, робота з різними джерелами інформації, написання тексту магістерської роботи, презентація отриманих результатів</p>	<p>Звіт за результатами роботи Захист кваліфікаційної роботи: усний виступ з презентацією, бесіда за результатами реалізації магістерського дослідження. У процесі захисту магістерської роботи оцінюється глибина знань здобувача, його вміння: проводити науково-дослідну роботу, вести дискусію, обґрунтовувати власний погляд на проблему дослідження, відповідати на запитання.</p>

запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації  
ПРН 7  
Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці  
ПРН 9  
Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації  
ПРН 10 Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів залежно від обраної спеціалізації  
ПРН 11  
Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних  
ПРН 12  
Дотримуватися правил академічної доброчесності  
ПРН 13 Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широким загалом, зокрема особам, які навчаються  
ПРН 14  
Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів  
ПРН 15 Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу

<p>конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу  <b>ПРН 16</b>  Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог  <b>ПРН 17</b> Планувати, організовувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в конкретній філологічній галузі.</p>				
<p><b>ПРН 4</b> Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.  <b>ПРН 6</b>  Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації  <b>ПРН 14</b>  Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів  <b>ПРН 16</b>  Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та</p>	<input checked="" type="checkbox"/>	<p>Послідовний переклад англійською мовою</p>	<p>Практичні заняття: індивідуальне, фронтальне опитування, проблемно-пошуковий метод; метод «навчання в команді», брейнстормінг, стимулювання, аналіз помилок.  Самостійна робота: самостійна робота з друкованими та електронними інформаційними носіями, підготовка перекладацьких проєктів.  Методи в умовах дистанційного навчання: самонавчання, метод проблемного навчання, інтерактивні методи з використанням платформи Google meet.</p>	<p>Поточний контроль: накопичувальна бально-рейтингова система, що передбачає оцінювання студентів за всіма видами освітньої діяльності (усне опитування, онлайн-опитування, письмове опитування, виступ у форматі презентації, оцінювання результатів виконання завдань для самостійної роботи (аудиторно або онлайн), модульні контрольні роботи.   Підсумковий контроль – залік. Оцінювання здійснюється за шкалою відповідності оцінок у програмі практики та на підставі набраних балів за всі види практичної діяльності в процесі виконання практичних завдань.</p>

<p>суперечливих вимог ПРН 19 Застосовувати знання та вміння у перекладацькій практиці з використанням новітніх перекладознавчих теорій та їх інтерпретацій, а також керуватися у практичній діяльності правовими знаннями норм законодавства про інтелектуальну власність. Обґрунтовано вирішувати питання реалізації норм авторського права на практиці.</p>				
<p>ПРН 4 Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування. ПРН 6 Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації. ПРН 14 Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів. ПРН 15 Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу. ПРН 16 Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань,</p>	<p>☒</p>	<p>Галузевий переклад англійською мовою</p>	<p>Практичні заняття: індивідуальне, фронтальне опитування, проблемно- пошуковий метод; метод «навчання в команді», брейнстормінг, стимулювання, аналіз помилки. Самостійна робота: самостійна робота з друкованими та електронними інформаційними носіями, підготовка презентаційних матеріалів на запропоновані теми. Методи в умовах дистанційного навчання: самонавчання, метод проблемного навчання, інтерактивні методи з використанням платформи Google meet.</p>	<p>Поточний контроль: накопичувальна бально- рейтингова система, що передбачає оцінювання студентів за всіма видами освітньої діяльності (усне опитування, онлайн- опитування, письмове опитування, виступ у форматі презентації, оцінювання результатів виконання завдань для самостійної роботи (аудиторно або онлайн), модульні контрольні роботи.  Підсумковий контроль – залік. Оцінювання здійснюється за шкалою відповідності оцінок у програмі практики та на підставі набраних балів за всі види практичної діяльності в процесі виконання практичних завдань.</p>

<p>часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.  <b>ПРН 19</b>  Застосовувати знання та вміння у перекладацькій практиці з використанням новітніх перекладознавчих теорій та їх інтерпретацій, а також керуватися у практичній діяльності правовими знаннями норм законодавства про інтелектуальну власність.  Обґрунтовано вирішувати питання реалізації норм авторського права на практиці.</p>				
<p><b>ПРН 1</b> Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.</p> <p><b>ПРН 2</b> Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.</p> <p><b>ПРН 5</b> Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.</p> <p><b>ПРН 6</b>  Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної</p>	<p style="text-align: center;">☒</p>	<p>Виробнича практика (перекладацька, безвідривна)</p>	<p>Виконання практичних завдань, залучення до діяльності, роз'яснення, демонстрація, фасилітація, консультування, супервізія, менторська підтримка  Самостійна робота (розв'язання програмних завдань).</p>	<p>Поточний контроль передбачає усну/письмову перевірку виконання завдань практики, виступ студента на супервізійній зустрічі з керівником практики, участь у настановчій та звітній конференціях, підготування усіх завдань практики. Звіт за результатами роботи. Підсумковий контроль – залік. Оцінювання здійснюється за шкалою відповідності оцінок у програмі практики та на підставі набраних балів за всі види практичної діяльності в процесі виконання практичних завдань.</p>



<p>комунікації  <i>ПРН 10 Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів залежно від обраної спеціалізації</i>  <i>ПРН 12 Дотримуватися правил академічної доброчесності</i>  <i>ПРН 13 Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються</i>  <i>ПРН 14 Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів</i>  <i>ПРН 16 Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог</i>  <i>ПРН 19 Застосовувати знання та вміння у перекладацькій практиці з використанням новітніх перекладознавчих теорій та їх інтерпретацій, а також керуватися у практичній діяльності правовими знаннями норм законодавства про інтелектуальну власність. Обґрунтовано вирішувати питання реалізації норм авторського права на практиці.</i></p>				
<p><i>ПРН 2 Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації</i></p>	<input checked="" type="checkbox"/>	<p>Практикум східної мови:  Мовленнєвий етикет та ділове мовлення (східна мова)</p>	<p>Практичні заняття: індивідуальне, фронтальне опитування, проблемно-пошуковий метод; метод «навчання в команді»,</p>	<p>Поточний контроль: накопичувальна бально-рейтингова система, що передбачає оцінювання студентів за всіма видами</p>

<p>письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.  <b>ПРН 6</b>  Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.  <b>ПРН 10</b> Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів залежно від обраної спеціалізації.  <b>ПРН 12</b>  Дотримуватися правил академічної доброчесності.  <b>ПРН 13</b> Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широким загалом, зокрема особам, які навчаються.  <b>ПРН 14</b>  Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів.  <b>ПРН 18</b> Володіти іноземною мовою на рівні C1 для вільного письмового й усного перекладу, здійснення професійної комунікації і міжособистісного спілкування та якісного професійного використання.</p>			<p>брейнстормінг, стимулювання, аналіз помилок.  Самостійна робота: самостійна робота з друкованими та електронними інформаційними носіями, підготовка презентаційних матеріалів на запропоновані теми.  Методи в умовах дистанційного навчання: самонавчання, метод проблемного навчання, інтерактивні методи з використанням платформи Google meet.</p>	<p>освітньої діяльності (усне опитування, онлайн-опитування, письмове опитування, виступ у форматі презентації, оцінювання результатів виконання завдань для самостійної роботи (аудиторно або онлайн), модульні контрольні роботи. Підсумковий семестровий контроль – іспит (усна форма проведення семестрового контролю). Оцінювання за шкалою відповідності оцінок у робочій програмі навчальної дисципліни.</p>
<p><b>ПРН 2</b> Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації</p>	<p>☒</p>	<p>Комунікативні стратегії східної мови та переклад: Техніка усного та письмового перекладу</p>	<p>Практичні заняття: індивідуальне, фронтальне опитування, проблемно-пошуковий метод; метод «навчання в команді»,</p>	<p>Поточний контроль: накопичувальна бально-рейтингова система, що передбачає оцінювання студентів за всіма видами</p>

<p>письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами. ПРН 6 Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації. ПРН 10 Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів залежно від обраної спеціалізації. ПРН 12 Дотримуватися правил академічної доброчесності. ПРН 13 Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широким загалом, зокрема особам, які навчаються. ПРН 14 Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів. ПРН 18 Володіти іноземною мовою на рівні С1 для вільного письмового й усного перекладу, здійснення професійної комунікації і міжособистісного спілкування та якісного професійного використання.</p>		<p>східної мови</p>	<p>брейнстормінг, стимулювання, аналіз помилок. Самостійна робота: самостійна робота з друкованими та електронними інформаційними носіями, переклади текстів з запропонованого переліку, підготовка презентаційних матеріалів. Методи в умовах дистанційного навчання: самонавчання, метод проблемного навчання, інтерактивні методи з використанням платформи Google meet.</p>	<p>освітньої діяльності (усне опитування, онлайн-опитування, письмове опитування, виступ у форматі презентації, оцінювання результатів виконання завдань для самостійної роботи (аудиторно або онлайн), модульні контрольні роботи. Підсумковий семестровий контроль – іспит (змішана форма проведення семестрового контролю). Оцінювання за шкалою відповідності оцінок у робочій програмі навчальної дисципліни.</p>
<p>ПРН 2 Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації</p>	<p>☒</p>	<p>Теоретичні питання східної мови: Актуальні питання граматики східної мови</p>	<p>Лекції: пояснювально-ілюстративний метод з мультимедійними презентаціями, метод проблемного викладання,</p>	<p>Поточний контроль: накопичувальна бально-рейтингова система, що передбачає оцінювання студентів за всіма видами</p>

письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.

ПРН 6

Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.

ПРН 9

Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації.

ПРН 10 Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів залежно від обраної спеціалізації.

ПРН 11

Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.

ПРН 12

Дотримуватися правил академічної доброчесності.

ПРН 13 Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як

частково-пошуковий метод, словесні методи (пояснення, навчальна дискусія), наочні методи (демонстрація презентацій, відео-роликів), методи аналізу, синтезу, порівняння та узагальнення теоретичних явищ та процесів, традиційна текстова лекція з електронною версією ключових положень лекції в ЕНК.

Практичні заняття:

індивідуальне, фронтальне опитування, рольові та ділові ігри, проектний метод, творчий метод, дослідницька робота  
Методи в умовах дистанційного навчання: самонавчання, метод проблемного навчання, інтерактивні методи із використанням платформи Google meet.

освітньої діяльності (усне опитування, онлайн-опитування, письмове опитування, виступ у форматі презентації, оцінювання результатів виконання завдань для самостійної роботи (аудиторно або онлайн), модульні контрольні роботи. Підсумковий семестровий контроль – іспит (усна форма проведення семестрового контролю). Оцінювання за шкалою відповідності оцінок у робочій програмі навчальної дисципліни.

<p>фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.</p> <p>ПРН 14 Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів.</p> <p>ПРН 15 Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.</p> <p>ПРН 17 Планувати, організовувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в конкретній філологічній галузі.</p> <p>ПРН 18 Володіти іноземною мовою на рівні C1 для вільного письмового й усного перекладу, здійснення професійної комунікації і міжособистісного спілкування та якісного професійного використання.</p>				
<p>ПРН 2 Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.</p> <p>ПРН 5 Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.</p> <p>ПРН 6 Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації</p>	<p>☒</p>	<p>Практичний курс перекладу англійської мови</p>	<p>Практичні заняття: індивідуальне, фронтальне опитування, проблемно-пошуковий метод; метод «навчання в команді», брейнстормінг, стимулювання, аналіз помилок.</p> <p>Самостійна робота: самостійна робота з друкованими та електронними інформаційними носіями, підготовка презентаційних матеріалів на запропоновані теми.</p> <p>Методи в умовах дистанційного навчання: самонавчання, метод проблемного навчання, інтерактивні методи з використанням платформи Google meet.</p>	<p>Поточний контроль: накопичувальна бально-рейтингова система, що передбачає оцінювання студентів за всіма видами освітньої діяльності (усне опитування, онлайн-опитування, письмове опитування, виступ у форматі презентації, оцінювання результатів виконання завдань для самостійної роботи (аудиторно або онлайн), модульні контрольні роботи.</p> <p>Підсумковий семестровий контроль – іспит, залік (змінана форма проведення семестрового контролю). Оцінювання за шкалою відповідності оцінок у робочій програмі навчальної дисципліни..</p>

<p>успішної комунікації      ПРН 13 Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються</p> <p>ПРН 14 Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів</p> <p>ПРН 16 Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог</p> <p>ПРН 19 Застосовувати знання та вміння у перекладацькій практиці з використанням новітніх перекладознавчих теорій та їх інтерпретацій, а також керуватися у практичній діяльності правовими знаннями норм законодавства про інтелектуальну власність. Обґрунтовано вирішувати питання реалізації норм авторського права на практиці.</p>				
<p>ПРН 1 Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.</p> <p>ПРН 3 Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного</p>	<p>☒</p>	<p>Зарубіжна література XX-XXI ст.</p>	<p>Лекції: пояснювально-ілюстративний метод з мультимедійними презентаціями, частково-пошуковий метод, словесні методи (пояснення, дискусія), наочні методи (демонстрація презентацій, відео-роликів), методи аналізу, синтезу, порівняння та узагальнення явищ та процесів, традиційна текстова лекція з електронною версією лекції в ЕНК.          Самостійна робота: самостійна робота з друкованими та електронними</p>	<p>Поточний контроль: накопичувальна бально-рейтингова система, що передбачає оцінювання студентів за всіма видами освітньої діяльності (усне опитування, онлайн-опитування, письмове опитування, виступ у форматі презентації, оцінювання результатів виконання завдань для самостійної роботи (аудиторно або онлайн), модульні контрольні роботи. Підсумковий семестровий контроль – іспит (усна форма проведення семестрового контролю).</p>

<p>здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі.  <i>ПРН 4</i> Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.  <i>ПРН 8</i> Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства.  <i>ПРН 11</i> Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.  <i>ПРН 12</i> Дотримуватися правил академічної доброчесності.  <i>ПРН 13</i> Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються  <i>ПРН 16</i> Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та</p>			<p>інформаційними носіями та контентом ЕНК, пошукові, підготовка презентаційних матеріалів.          Методи в умовах дистанційного навчання: самонавчання, метод проблемного навчання, інтерактивні методи з використанням платформ Google meet.</p>	<p>Оцінювання за шкалою відповідності оцінок у робочій програмі навчальної дисципліни.</p>
---	--	--	--	--

<p>суперечливих вимог. ПРН 17 Планувати, організовувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в конкретній філологічній галузі.</p>				
<p>ПРН 1 Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення. ПРН 4 Оцінювати її критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування. ПРН 5 Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня. ПРН 6 Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації. ПРН 9 Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації. ПРН 12 Дотримуватися правил академічної доброчесності. ПРН 13 Доступно й аргументовано пояснювати</p>	<p>☒</p>	<p>Лінгводидактика</p>	<p>Лекції: пояснювально-ілюстративний метод з мультимедійними презентаціями, частково-пошуковий метод, словесні методи (пояснення, дискусія), наочні методи (демонстрація презентацій, відео-роликів), методи аналізу, синтезу, порівняння та узагальнення теоретичних явищ та процесів, традиційна текстова лекція з електронною версією ключових положень лекції в ЕНК. Практичні заняття: індивідуальне, фронтальне опитування, проєктний метод, творчий метод, дослідницька робота. Самостійна робота: самостійна робота з друкованими та електронними інформаційними носіями та контентом ЕНК, пошукові, дослідницькі методи, підготовка презентаційних матеріалів. Методи в умовах дистанційного навчання: самонавчання, метод проблемного навчання, інтерактивні методи з використанням платформи Google meet.</p>	<p>Поточний контроль: накопичувальна бально-рейтингова система, що передбачає оцінювання студентів за всіма видами освітньої діяльності (усне опитування, онлайн-опитування, письмове опитування, виступ у форматі презентації, оцінювання результатів виконання завдань для самостійної роботи (аудиторно або онлайн), модульні контрольні роботи. Підсумковий семестровий контроль – іспит (усна форма проведення семестрового контролю). Оцінювання за шкалою відповідності оцінок у робочій програмі навчальної дисципліни.</p>



<p>сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.</p> <p><b>ПРН 16</b> Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.</p> <p><b>ПРН 18</b> Володіти іноземною мовою на рівні C1 для вільного письмового й усного перекладу, здійснення професійної комунікації і міжособистісного спілкування та якісного професійного використання.</p> <p><b>ПРН 19</b> Застосовувати знання та вміння у перекладацькій практиці з використанням новітніх перекладознавчих теорій та їх інтерпретацій, а також керуватися у практичній діяльності правовими знаннями норм законодавства про інтелектуальну власність. Обґрунтовано вирішувати питання реалізації норм авторського права на практиці</p>				
<p><b>ПРН 1</b> Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення. <b>ПРН 2</b> Упевнено володіти державною та</p>	<p>☒</p>	<p>Сходознавчі студії: Культурні та мовно-літературні зв'язки України з країнами Сходу</p>	<p>Лекції: пояснювально-ілюстративний метод з мультимедійними презентаціями, частково-пошуковий метод, словесні методи (пояснення, дискусія), наочні методи (демонстрація презентацій, відео-роликів), методи аналізу, синтезу, порівняння та узагальнення теоретичних явищ та процесів, традиційна текстова лекція з електронною версією</p>	<p>Поточний контроль: накопичувальна бально-рейтингова система, що передбачає оцінювання студентів за всіма видами освітньої діяльності (усне опитування, онлайн-опитування, письмове опитування, виступ у форматі презентації, оцінювання результатів виконання завдань для самостійної роботи (аудиторно або онлайн), модульні контрольні роботи.</p>

<p>іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.  <b>ПРН 5</b> Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.  <b>ПРН 8</b> Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства.  <b>ПРН 10</b> Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів залежно від обраної спеціалізації.  <b>ПРН 11</b> Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.  <b>ПРН 12</b> Дотримуватися правил академічної доброчесності.  <b>ПРН 15</b> Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.</p>			<p>ключових положень лекції в ЕНК.          Практичні заняття: індивідуальне, фронтальне опитування, проєктний метод, дослідницька робота. Самостійна робота: самостійна робота з друкованими та електронними інформаційними носіями та контентом ЕНК, пошукові, дослідницькі методи, підготовка презентаційних матеріалів.          Методи в умовах дистанційного навчання: самонавчання, метод проблемного навчання, інтерактивні методи із використанням платформи Google meet.</p>	<p>Підсумковий семестровий контроль – іспит (усна форма проведення семестрового контролю).          Оцінювання за шкалою відповідності оцінок у робочій програмі навчальної дисципліни.</p>
<p><b>ПРН 1</b> Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну</p>	<p>☒</p>	<p>Сходознавчі студії: Методологія досліджень актуальних проблем східних мов і літератур</p>	<p>Лекції: пояснювально-ілюстративний метод з мультимедійними презентаціями, частково-пошуковий метод, словесні методи (пояснення, дискусія), наочні методи (демонстрація презентацій,</p>	<p>Поточний контроль: накопичувальна бально-рейтингова система, що передбачає оцінювання студентів за всіма видами освітньої діяльності (усне опитування, онлайн-опитування, письмове</p>

<p>стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.  <i>ПРН 2</i> Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.  <i>ПРН 5</i> Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.  <i>ПРН 8</i> Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства.  <i>ПРН 10</i> Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів залежно від обраної спеціалізації.  <i>ПРН 11</i> Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.  <i>ПРН 12</i> Дотримуватися правил академічної доброчесності.  <i>ПРН 15</i> Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.</p>			<p>відео-роликів), методи аналізу, синтезу, порівняння та узагальнення теоретичних явищ та процесів, традиційна текстова лекція з електронною версією ключових положень лекції в ЕНК.          Практичні заняття: індивідуальне опитування, проєктний метод, дослідницька робота.          Самостійна робота: самостійна робота з друкованими та електронними інформаційними носіями та контентом ЕНК, пошукові, дослідницькі методи, підготовка презентаційних матеріалів.          Методи в умовах дистанційного навчання: самонавчання, метод проблемного навчання, інтерактивні методи із використанням платформи Google meet.</p>	<p>опитування, виступ у форматі презентації, оцінювання результатів виконання завдань для самостійної роботи (аудиторно або онлайн), модульні контрольні роботи. Підсумковий семестровий контроль – іспит (усна форма проведення семестрового контролю). Оцінювання за шкалою відповідності оцінок у робочій програмі навчальної дисципліни.</p>
<p><i>ПРН 1</i> Оцінювати власну навчальну</p>	<p>☒</p>	<p>Прикладні технології: Охорона праці в галузі</p>	<p>Лекції: словесні, пояснювально-ілюстративні</p>	<p>Поточний контроль: методи усного контролю</p>

та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.

*ПРН 2 Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.*

*ПРН 3 Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі.*

*ПРН 4 Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.*

*ПРН 5 Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.*

*ПРН 6 Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.*

методи з мультимедійними презентаціями. Наочні, практичні, проблемно-пошукові, самостійна робота, інтерактивні методи, заняття з елементами дистанційного навчання. Практичні роботи. Застосування проблемного навчання. Стимулювання магістрів до самостійного набуття знань, необхідних при виконання практичних робіт. Групова робота.

(індивідуальне опитування, фронтальне опитування); письмовий контроль (МК); виступ (індивідуальний, груповий); самоконтроль (уміння самостійно оцінювати свої знання, самоаналіз). Підсумковий семестровий контроль – залік. Оцінювання за шкалою відповідності оцінок у робочій програмі навчальної дисципліни та на підставі набраних балів за всі види освітньої діяльності.

<p><i>ПРН 9</i> Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації.</p> <p><i>ПРН 12</i> Дотримуватися правил академічної доброчесності.</p> <p><i>ПРН 15</i> Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.</p> <p><i>ПРН 16</i> Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.</p>				
<p><i>ПРН 1</i> Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.</p> <p><i>ПРН 2</i> Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.</p> <p><i>ПРН 3</i> Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної</p>	<input checked="" type="checkbox"/>	<p>Прикладні технології: Основи інтелектуальної власності</p>	<p>Лекції: словесні, пояснювально-ілюстративні методи з мультимедійними презентаціями. Наочні, практичні, проблемно-пошукові, самостійна робота, інтерактивні методи, заняття з елементами дистанційного навчання. Практичні роботи. Застосування проблемного навчання. Стимулювання магістрів до самостійного набуття знань, необхідних при виконання практичних робіт. Групова робота.</p>	<p>Поточний контроль: методи усного контролю (індивідуальне опитування, фронтальне опитування); письмовий контроль (МК); виступ (індивідуальний, груповий); самоконтроль (уміння самостійно оцінювати свої знання, самоаналіз). Підсумковий семестровий контроль – залік. Оцінювання за шкалою відповідності оцінок у робочій програмі навчальної дисципліни та на підставі набраних балів за всі види освітньої діяльності.</p>

діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі.  
ПРН 4 Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.  
ПРН 5 Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.  
ПРН 6 Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.  
ПРН 9 Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації.  
ПРН 12 Дотримуватися правил академічної доброчесності.  
ПРН 15 Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.  
ПРН 16 Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах

<p>неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.</p>				
<p><i>ПРН 1</i> Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.</p> <p><i>ПРН 2</i> Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.</p> <p><i>ПРН 3</i> Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі.</p> <p><i>ПРН 4</i> Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.</p> <p><i>ПРН 5</i> Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.</p> <p><i>ПРН 6</i> Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення</p>	<p>☒</p>	<p>Прикладні технології: Цифрова філологія</p>	<p>Лекції: словесні, пояснювально-ілюстративні методи з мультимедійними презентаціями. Наочні, практичні, проблемно-пошукові, самостійна робота, інтерактивні методи, заняття з елементами дистанційного навчання. Практичні роботи виконанням завдань на комп'ютері. Застосування проблемного навчання. Стимулювання магістрів до самостійного набуття знань, необхідних при виконання практичних робіт. Групова робота.</p>	<p>Поточний контроль: методи усного контролю (індивідуальне опитування, фронтальне опитування); письмовий контроль (МК); виступ (індивідуальний, груповий); самоконтроль (уміння самостійно оцінювати свої знання, самоаналіз). Підсумковий семестровий контроль – залік. Оцінювання за шкалою відповідності оцінок у робочій програмі навчальної дисципліни та на підставі набраних балів за всі види освітньої діяльності.</p>

<p>запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.  <b>ПРН 9</b>  Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації.  <b>ПРН 12</b>  Дотримуватися правил академічної доброчесності.  <b>ПРН 15</b> Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.  <b>ПРН 16</b>  Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.</p>				
<p><b>ПРН 1</b> Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.</p> <p><b>ПРН 3</b>  Застосовувати сучасні методика і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі.  <b>ПРН 4</b> Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та</p>	<input checked="" type="checkbox"/>	<p>Філологічні студії:  Загальне мовознавство</p>	<p>Лекції: пояснювально-ілюстративні методи з мультимедійними презентаціями.  Практичні, проблемно-пошукові.  Самостійна робота: самонавчання, робота з друкованими та електронними інформаційними носіями та контентом ЕНК.  Методи в умовах дистанційного навчання: онлайн-опитування, самонавчання, метод проблемного навчання, метод кейсів, інтерактивні методи з використанням сервісів Google meet.</p>	<p>Поточний контроль: методи усного та письмового контролю; методи комп'ютерного контролю; методи самоконтролю  Модульний контроль відбувається у вигляді тестів.  Підсумковий семестровий контроль – залік.  Оцінювання здійснюється за шкалою відповідності оцінок у робочій програмі навчальної дисципліни та на підставі набраних балів за всі види освітньої діяльності.</p>



професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.

**ПРН 6**  
Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації

**ПРН 7**  
Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці.

**ПРН 8** Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства

**ПРН 9**  
Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації

**ПРН 10** Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів залежно від обраної спеціалізації.

**ПРН 11**  
Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу.

**ПРН 12**  
Дотримуватися правил академічної доброчесності

**ПРН 13** Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як

<p>фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.</p> <p><i>ПРН 15</i> Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.</p> <p><i>ПРН 16</i> Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.</p> <p><i>ПРН 17</i> Планувати, організувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в конкретній філологічній галузі.</p>				
<p><i>ПРН 3</i> Застосовувати сучасні методика і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі.</p> <p><i>ПРН 4</i> Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.</p> <p><i>ПРН 8</i> Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства.</p> <p><i>ПРН 11</i> Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й</p>	<p>☒</p>	<p>Сучасний літературний процес в країнах Сходу</p>	<p>Лекції: пояснювально-ілюстративний метод з мультимедійними презентаціями, частково-пошуковий метод, словесні методи (пояснення, дискусія), наочні методи (демонстрація презентацій, відео-роликів), методи аналізу, синтезу, порівняння та узагальнення теоретичних явищ та процесів, традиційна текстова лекція з електронною версією ключових положень лекції в ЕНК.</p> <p>Практичні заняття: індивідуальне, фронтальне опитування, проектний метод.</p> <p>Самостійна робота: самостійна робота з друкованими та електронними інформаційними носіями та контентом ЕНК, пошукові, дослідницькі методи, підготовка презентаційних матеріалів.</p> <p>Методи в умовах дистанційного навчання: самонавчання, метод проблемного навчання, інтерактивні методи з використанням платформи Google meet.</p>	<p>Поточний контроль: накопичувальна бально-рейтингова система, що передбачає оцінювання студентів за всіма видами освітньої діяльності (усне опитування, онлайн-опитування, письмове опитування, виступ у форматі презентації, оцінювання результатів виконання завдань для самостійної роботи (аудиторно або онлайн), модульні контрольні роботи.</p> <p>Підсумковий семестровий контроль – іспит (усна форма проведення семестрового контролю). Оцінювання за шкалою відповідності оцінок у робочій програмі навчальної дисципліни.</p>

<p>літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.</p> <p><b>ПРН 12</b> Дотримуватися правил академічної доброчесності.</p> <p><b>ПРН 13</b> Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.</p> <p><b>ПРН 16</b> Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.</p> <p><b>ПРН 17</b> Планувати, організовувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в конкретній філологічній галузі</p>				
<p><b>ПРН 1</b> Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.</p> <p><b>ПРН 3</b> Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та</p>	<input checked="" type="checkbox"/>	<p>Філологічні студії: Літературознавчі методологія і методи досліджень</p>	<p>Лекції: пояснювально-ілюстративні методи з мультимедійними презентаціями. Практичні, проблемно-пошукові. Самостійна робота: самонавчання, робота з друкованими та електронними інформаційними носіями та контентом ЕНК. Методи в умовах дистанційного навчання: онлайн-опитування, самонавчання, метод проблемного навчання, метод кейсів, інтерактивні методи з використанням сервісів Google meet.</p>	<p>Поточний контроль: методи усного та письмового контролю; методи комп'ютерного контролю; методи самоконтролю Модульний контроль відбувається у вигляді тестів. Підсумковий семестровий контроль – залік. Оцінювання здійснюється за шкалою відповідності оцінок у робочій програмі навчальної дисципліни та на підставі набраних балів за всі види освітньої діяльності.</p>

забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі.  
ПРН 4 Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.  
ПРН 6 Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації  
ПРН 7 Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці.  
ПРН 8 Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства  
ПРН 9 Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації  
ПРН 10 Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів залежно від обраної спеціалізації.  
ПРН 11 Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу.  
ПРН 12 Дотримуватися правил академічної доброчесності  
ПРН 13 Доступно й

<p>аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.</p> <p><b>ПРН 15</b> Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.</p> <p><b>ПРН 16</b> Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.</p> <p><b>ПРН 17</b> Планувати, організовувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в конкретній філологічній галузі.</p>				
<p><b>ПРН 1</b> Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.</p> <p><b>ПРН 3</b> Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі.</p> <p><b>ПРН 4</b> Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та</p>	<input checked="" type="checkbox"/>	<p>Філологічні студії: Лінгвістичні методологія і методи досліджень</p>	<p>Лекції: пояснювально-ілюстративні методи з мультимедійними презентаціями. Практичні, проблемно-пошукові. Самостійна робота: самонавчання, робота з друкованими та електронними інформаційними носіями та контентом ЕНК. Методи в умовах дистанційного навчання: онлайн-опитування, самонавчання, метод проблемного навчання, метод кейсів, інтерактивні методи з використанням сервісів Google meet.</p>	<p>Поточний контроль: методи усного та письмового контролю; методи комп'ютерного контролю; методи самоконтролю Модульний контроль відбувається у вигляді тестів. Підсумковий семестровий контроль – залік. Оцінювання здійснюється за шкалою відповідності оцінок у робочій програмі навчальної дисципліни та на підставі набраних балів за всі види освітньої діяльності.</p>

професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.

**ПРН 6**  
Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації

**ПРН 7**  
Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці.

**ПРН 8** Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства

**ПРН 9**  
Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації

**ПРН 10** Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів залежно від обраної спеціалізації.

**ПРН 11**  
Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу.

**ПРН 12**  
Дотримуватися правил академічної доброчесності

**ПРН 13** Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як

<p><i>фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.</i>  <i>ПРН 15 Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.</i>  <i>ПРН 16 Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.</i>  <i>ПРН 17 Планувати, організовувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в конкретній філологічній галузі.</i></p>				
<p><i>ПРН 2 Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.</i>  <i>ПРН 6 Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.</i>  <i>ПРН 9 Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної</i></p>	<p>☒</p>	<p>Теоретичні питання східної мови:  Функціональна стилістика східної мови</p>	<p>Лекції: пояснювально-ілюстративний метод з мультимедійними презентаціями, метод проблемного викладання, частково-пошуковий метод, словесні методи (пояснення, навчальна дискусія), наочні методи (демонстрація презентацій, відео-роликів), методи аналізу, синтезу, порівняння та узагальнення теоретичних явищ та процесів, традиційна текстова лекція з електронною версією ключових положень лекції в ЕНК.  Практичні заняття: індивідуальне, фронтальне опитування, рольові та ділові ігри, проєктний метод, творчий метод, дослідницька робота  Методи в умовах дистанційного навчання: самонавчання, метод проблемного навчання, інтерактивні методи із використанням платформи Google meet.</p>	<p>Поточний контроль: накопичувальна бально-рейтингова система, що передбачає оцінювання студентів за всіма видами освітньої діяльності (усне опитування, онлайн-опитування, письмове опитування, виступ у форматі презентації, оцінювання результатів виконання завдань для самостійної роботи (аудиторно або онлайн), модульні контрольні роботи. Підсумковий семестровий контроль – іспит (усна форма проведення семестрового контролю). Оцінювання за шкалою відповідності оцінок у робочій програмі навчальної дисципліни.</p>

спеціалізації.  
ПРН 10 Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів залежно від обраної спеціалізації.  
ПРН 11 Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.  
ПРН 12 Дотримуватися правил академічної доброчесності.  
ПРН 13 Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.  
ПРН 14 Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів.  
ПРН 15 Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.  
ПРН 17 Планувати, організовувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в конкретній філологічній галузі.  
ПРН 18 Володіти іноземною мовою на рівні C1 для вільного письмового й усного перекладу, здійснення професійної



<p>комунікації і міжособистісного спілкування та якісного професійного використання.</p>				
<p>ПРН 1 Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення. ПРН 2 Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами. ПРН 5 Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня. ПРН 8 Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства. ПРН 10 Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів залежно від обраної спеціалізації. ПРН 11 Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних. ПРН 12</p>	<p>☒</p>	<p>Сходознавчі студії: Класичні літератури Сходу</p>	<p>Лекції: пояснювально-ілюстративний метод з мультимедійними презентаціями, частково-пошуковий метод, словесні методи (пояснення, дискусія), наочні методи (демонстрація презентацій, відео-роликів), методи аналізу, синтезу, порівняння та узагальнення теоретичних явищ та процесів, традиційна текстова лекція з електронною версією ключових положень лекції в ЕНК. Практичні заняття: індивідуальне, фронтальне опитування, проєктний метод, дослідницька робота. Самостійна робота: самостійна робота з друкowanими та електронними інформаційними носіями та контентом ЕНК, пошукові, дослідницькі методи, підготовка презентаційних матеріалів. Методи в умовах дистанційного навчання: самонавчання, метод проблемного навчання, інтерактивні методи із використанням платформи Google meet.</p>	<p>Поточний контроль: накопичувальна бально-рейтингова система, що передбачає оцінювання студентів за всіма видами освітньої діяльності (усне опитування, онлайн-опитування, письмове опитування, виступ у форматі презентації, оцінювання результатів виконання завдань для самостійної роботи (аудиторно або онлайн), модульні контрольні роботи. Підсумковий семестровий контроль – іспит (усна форма проведення семестрового контролю). Оцінювання за шкалою відповідності оцінок у робочій програмі навчальної дисципліни.</p>

<p><i>Дотримуватися правил академічної доброчесності. ПРН 15 Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.</i></p>				
<p><i>ПРН 2 Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами. ПРН 6 Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації. ПРН 10 Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів залежно від обраної спеціалізації. ПРН 12 Дотримуватися правил академічної доброчесності. ПРН 13 Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються. ПРН 14 Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів. ПРН 18 Володіти іноземною мовою</i></p>	<p>☒</p>	<p>Практикум східної мови: Літературна мова та науковий стиль (східна мова)</p>	<p>Практичні заняття: індивідуальне, фронтальне опитування, проблемно-пошуковий метод; метод «навчання в команді», брейнстормінг, стимулювання, аналіз помилок. Самостійна робота: самостійна робота з друкowanими та електронними інформаційними носіями, підготовка презентаційних матеріалів на запропоновані теми. Методи в умовах дистанційного навчання: самонавчання, метод проблемного навчання, інтерактивні методи з використанням платформи Google meet.</p>	<p>Поточний контроль: накопичувальна бально-рейтингова система, що передбачає оцінювання студентів за всіма видами освітньої діяльності (усне опитування, онлайн-опитування, письмове опитування, виступ у форматі презентації, оцінювання результатів виконання завдань для самостійної роботи (аудиторно або онлайн), модульні контрольні роботи. Підсумковий семестровий контроль – іспит (усна форма проведення семестрового контролю). Оцінювання за шкалою відповідності оцінок у робочій програмі навчальної дисципліни.</p>

<p>на рівні С1 для вільного письмового й усного перекладу, здійснення професійної комунікації і міжособистісного спілкування та якісного професійного використання.</p>				
<p>ПРН 2 Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами. ПРН 6 Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації. ПРН 10 Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів залежно від обраної спеціалізації. ПРН 12 Дотримуватися правил академічної доброчесності. ПРН 13 Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються. ПРН 14 Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів. ПРН 18 Володіти іноземною мовою на рівні С1 для</p>	<p>☒</p>	<p>Комунікативні стратегії східної мови та переклад: Культура усної та писемної східної мови</p>	<p>Практичні заняття: індивідуальне, фронтальне опитування, проблемно-пошуковий метод; метод «навчання в команді», брейнстормінг, стимулювання, аналіз помилок. Самостійна робота: самостійна робота з друкованими та електронними інформаційними носіями, переклади текстів з запропонованого переліку, підготовка презентаційних матеріалів. Методи в умовах дистанційного навчання: самонавчання, метод проблемного навчання, інтерактивні методи з використанням платформи Google meet.</p>	<p>Поточний контроль: накопичувальна бально-рейтингова система, що передбачає оцінювання студентів за всіма видами освітньої діяльності (усне опитування, онлайн-опитування, письмове опитування, виступ у форматі презентації, оцінювання результатів виконання завдань для самостійної роботи (аудиторно або онлайн), модульні контрольні роботи. Підсумковий семестровий контроль – іспит (змішана форма проведення семестрового контролю). Оцінювання за шкалою відповідності оцінок у робочій програмі навчальної дисципліни.</p>

<i>вільного письмового й усного перекладу, здійснення професійної комунікації і міжособистісного спілкування та якісного професійного використання.</i>				
---	--	--	--	--